Kazim Al-Sahir

Kazim Al-Sahir ist ein irakischer Sänger und Komponist. Er wurde 1957 in Mosul geboren. Als seine künstlerische Begabung im Alter von zwölf Jahren offenkundig wurde, arbeitete er darauf hin, etwas Geld zu sparen, um eine Gitarre zu kaufen und das Spielen darauf zu lernen. Bevor er in das Institut für orientalische Musik in Bagdad eintreten konnte, arbeitete er als Lehrer. Die Musik seiner Lieder komponierte er meistens selbst. Er sang Gedichte von mehreren Dichtern wie z.B. das Gedicht „Gib mir mehr Liebe" von Nizar Qabbani, der ihm den Beinamen „Kaiser der Arabischen Musik" gab. Kazim Al-Sahir hatte großen Erfolg und bekam mehrere arabische und internationale Auszeichnungen.

ب

كاظم الساهر

كاظِم الساهِر مُغَنٍ ومُلَحِّن عراقي.
وُلِد ١٩٥٧ في مدينة الموصل. ظهَرت مَوهِبتُه الفنّية وهو في الثانية عشرة من عُمره فعمِل على جمْع بَعض النُقود ليشتري قيثارة ويتعَلَّم العَزف عليها. عمِل مدرِّساً قبل أن يلتحِق بِمَعهد الدِراسات الموسيقيّة ببغداد. لَحَّن مُعظَم أغانيه بِنَفسه وغَنّى قَصائد لعَدَد من الشُعَراء العرب كقصيدة «زيديني عِشقاً» لِنزار قبّاني الذي لَقَّبه «قَيصَر الموسيقى العربيّة». لاقى كاظِم الساهِر نجاحاً كبيراً وحصَل على عِدّة جَوائز عربيّة ودُوَلية.

مَوهِبة ج مَواهِب Begabung	لَقَب ج ألقاب Beiname
اِلتَحَقَ ، يَلتَحِقُ بِـ eintreten	لاقى ، يُلاقي نَجاحاً erfolgreich sein
بِنَفسِهِ er selbst	جائزة ج جَوائِز Auszeichnung

يوم الإثنين سِبْتَمْبَر
28 ٢٨ أيلول
١٠ صفر ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

„Geistige Produkte"

Unter den folgenden Produkten sind drei Industrieprodukte. Welche? Markieren Sie oder tragen Sie sie in die entsprechende Liste ein!

Industrieprodukte		Geistige Produkte	
Auto	سَيّارة	Roman	رِواية
Computer (gerät)	جِهاز كُمبيوتَر	Artikel, Aufsatz	مَقال(ـة)
Kühlschrank	ثَلّاجة	Studie	دِراسة
		Forschung	بَحْث ج أبْحاث
		Gedicht	قَصيدة ج قَصائد
		Lied	أُغْنِية ج أغانٍ
		Melodie	لَحْن ج ألحان

كلمات وعبارات

٩

مُنتَجات فِكريّة

بين المُنتَجات الفِكريّة التالِية
ثلاث مُنتَجات صِناعيّة، ما هي؟

رِواية	سَيّارة	مَقالة	دِراسة	جِهاز كُمبيوتَر
بَحْث	قَصيدة	أُغنِية	ثَلّاجة	لَحْن

مُنتَجات فِكريّة	Geistige Erzeugnisse	مُنتَجات صِناعيّة	Industrieprodukte

يوم الجُمعة 9 ٩
أُكْتوبَر
تِشْرين الأوّل
٢١ صفر ١٤٤٢

الأحد		4	11	18	25
الإثنين		5	12	19	26
الثلاثاء		6	13	20	27
الأربعاء		7	14	21	28
الخميس	1	8	15	22	29
الجُمعة	2	9	16	23	30
السبت	3	10	17	24	31

Zu welchem Land gehört diese Flagge?

Zeichnen Sie die Flagge entsprechend der Beschreibung!

Einige wichtige Vokabeln dazu gab es gestern.
Und erinnern Sie sich noch an die Farben aus dem Monat Juni?

Die Stadt vom 2. September liegt in diesem Land im Nahen Osten!

Diese Flagge hat vier Farben. Unter einer schwarzen Linie befindet sich eine weiße Linie und darunter eine rote Linie. Auf der linken Seite ist ein grünes Dreieck, in dem ein weißer Stern ist.

لأيّ بلد هذا العَلَم؟

أرسُموا العَلَم حسب الوَصف التالي!

لهذا العَلَم أربعة ألوان. تحت الخطّ الأسوَد يوجَد خَطّ أبيَض وتحته خَطّ أخضَر. على يسار العَلَم مُثَلَّث أحمر فيه نَجمة بيضاء. لأيّ بلد هذا العَلَم؟

عَلَم ج أعْلام	Flagge	رَسَمَ ، يَرسُمُ	zeichnen
وَصف	Beschreibung	نَجمة	Stern

يوم الخميس أُكْتوبَر

8 ٨ تِشْرين الأوّل

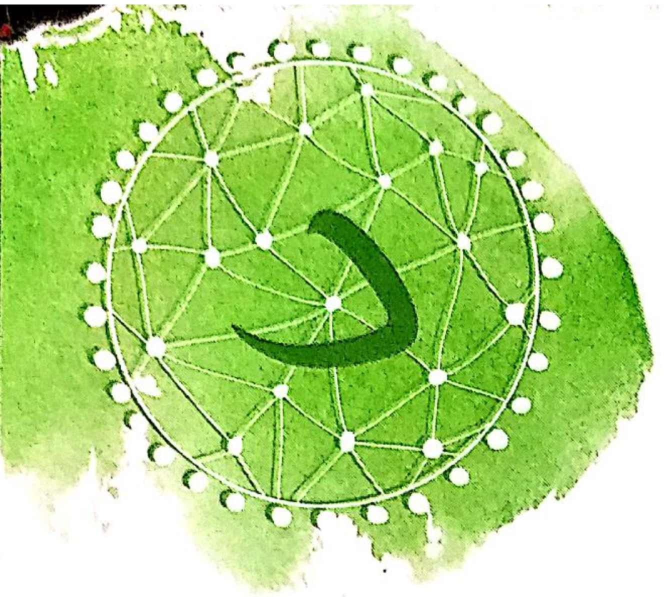
٢٠ صفر ١٤٤٢

الأحد		4	11	18	25
الإثنين		5	12	19	26
الثلاثاء		6	13	20	27
الأربعاء		7	14	21	28
الخميس	1	8	15	22	29
الجُمعة	2	9	16	23	30
السبت	3	10	17	24	31

Formen

Kennen Sie die Namen dieser Formen?

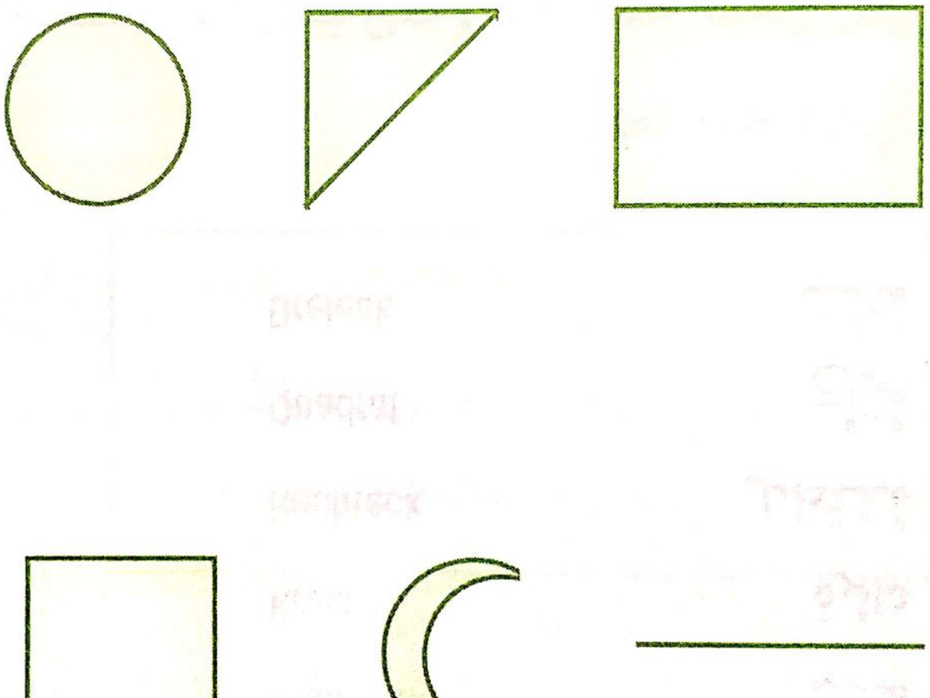
Linie	خَطّ
Halbmond	هِلال
Kreis	دائرة
Rechteck	مُسْتَطيل
Quadrat	مُرَبَّع
Dreieck	مُثَلَّث



كلمات وعبارات

الأشكال

تعرفون أسماء هذه الأشكال؟



خَطّ

هِلال

دائرة

مُسْتَطيل

مُرَبَّع

مُثَلَّث

Die arabische Sprache

Die Verbalstämme

Ein anderer Verbalstamm verändert die Bedeutung eines Verbes im mehr oder weniger großem Maße

Übersetzen Sie ins Deutsche!

Er hörte ihre Stimme.	سَمِعَ صَوتها.
Er hörte ihr zu.	اِستَمَع إليها.
Er hat das Thema vergessen.	نَسِيَ المَوضوع.
Er tat so, als hätte er das Thema vergessen.	تناسى المَوضوع.
Er hat einen Freund gefunden, der ihn versteht.	لقي صديقاً يَفهَمه.
Er traf sich mit einem Freund.	اِلتَقى بِصَديق.

الأوزان

تَرجِموا إلى الألمانية!

سَمِعَ صَوتها. Er hörte ihre Stimme.

اِستَمَعَ إليها.

نَسِيَ الموضوع.

تناسى الموضوع.

لقي صديقاً يفهمه.

اِلتَقى بِصديق.

يوم الثلاثاء

6 ٦

أُكْتوبَر

تِشْرين الأوَّل

١٨ صفر ١٤٤٢

الأحد		4	11	18	25
الإثنين		5	12	19	26
الثلاثاء		6	13	20	27
الأربعاء		7	14	21	28
الخميس	1	8	15	22	29
الجُمعة	2	9	16	23	30
السبت	3	10	17	24	31

Die Verbalstämme

Bilden Sie von der Wurzel ق و م die folgenden Verbalstämme entsprechend den Mustern!

I	فَعل ، يَفْعَلُ	قام ، يَقومُ	aufstehen
II	فَعَّلَ ، يُفَعِّلُ	قَوَّمَ ، يُقَوِّمُ	begradigen, aufstehen lassen
III	فاعَلَ ، يُفاعِلُ	قاوَمَ ، يُقاوِمُ	Widerstand leisten
IV	أَفْعَلَ ، يُفْعِلُ	أقامَ ، يُقيمُ	errichten, veranstalten
X	اِسْتَفْعَلَ ، يَسْتَفْعِلُ	اِسْتَقامَ ، يَسْتَقيمُ	aufstehen, gerade sein

Bei den erweiterten Verbalstämmen zeigt sich ein schwacher mittlerer Radikal je nach Stamm als Konsonant oder als Langvokal.

Zeigt sich der schwache Radikal als langer Vokal, ist es im Perfekt immer ein ا.

Im Imperfekt zeigt er sich beim IV. oder beim X. Stamm als langes ي, obwohl der schwache Radikal bei dieser Wurzel eigentlich ein و ist. Grund dafür ist, dass der IV., bzw. der X. Stamm den mittleren Radikal mit i vokalisieren.

Vgl. Tabellen in: Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2. Auflage 2018. ISBN 978-3-87548-874-6

الأوزان

اشتَقّوا من جذر ق و م أفعالاً على الأوزان التالية!

I فَعلَ ، يَفْعلُ — قام ، يَقومُ

II فَعَّلَ ، يُفَعِّلُ

III فاعَلَ ، يُفاعِلُ

IV أفْعَلَ ، يُفْعِلُ

X اِسْتَفْعَلَ ، يَسْتَفْعِلُ

الأحد		4	11	18	25
الإثنين		5	12	19	26
الثلاثاء		6	13	20	27
الأربعاء		7	14	21	28
الخميس	1	8	15	22	29
الجُمعة	2	9	16	23	30
السبت	3	10	17	24	31

يوم الإثنين أُكْتوبَر

5 ٥ تِشْرين الأوَّل

١٧ صفر ١٤٤٢

Der Ball ist rund ...

Verbinden Sie das arabische mit dem deutschen Wort!

Verteidiger	مُدافِع
Tor (das man erzielt)	هَدَف/كول
Foul	مُخالَفة/فاول
Schwalbe (Betrug)	غِشّ
Abseits	تَسَلُّل
Strafstoß	ضَرْبة جَزاء
Stürmer, Angreifer	مُهاجِم
Pfosten	عارِضة
Unentschieden	تَعادُل
Torwart	حارِس المَرمى
Rote Karte	بِطاقة حَمْراء

Erinnern Sie sich an die anderen Vokabeln zum Thema Sportwettbewerbe im Allgemeinen und Fußball im Besonderen vom 15. und 16.9.?

و

كلمات وعبارات

« الكُرة مُدَوَّرة ...»

أُربُطوا بين الكلمة العربيّة والألمانيّة!

مُدافِع	Unentschieden
هَدَف/كول	Abseits
مُخالَفة/فاول	Pfosten
غِشّ	Schwalbe (Betrug)
تَسَلُّل	Elfmeter
ضَرْبة جَزاء	Torwart
مُهاجِم	Rote Karte
عارِضة	Tor (das man erzielt)
تَعادُل	Angreifer, Stürmer
حارِس مَرمى	Foul
بِطاقة حَمْراء	Verteidiger

Geschichte und Politik

Politische Begriffe

Welche Begriffe sind wichtig für die Geschichte und Politik Deutschlands und welche sind wichtig für die Geschichte und die Politik der arabischen Welt? (Manche Begriffe braucht man für beide.)

تاريخ وسياسة الدُوَل العربية

Kolonialismus	الاِستِعمار
Unabhängigkeit	الاستِقلال
Monarchie	المَلَكيّة
Republik	جُمهورية
Emirat	إمارة
Emir	أمير
Arab. Frühling	الربيع العربي
Besatzung	الاحتِلال
die Katastrophe	النَكبة

= Vertreibung der Palästinenser 1948

تاريخ وسياسة ألمانيا

Föderation, Union	الاِتِّحاد
Bundesstaaten, Länder	الوِلايات
Föderation, Union	الاِتِّحاد
Kanzler/in	مُستَشار/ة
Einheit	الوحدة
Fall der Mauer	سُقوط الجِدار
Republik	جُمهورية

المُصطَلَحات السِياسية

أي كلمات مهِمّة لتاريخ وسياسة ألمانيا
وأي منها مهِمّة لِتاريخ وسياسة الدُوَل العربيّة؟

الوحدة | الاِستِعمار | النَكبة | سُقوط الجِدار | المَلَكيّة

الاستِقلال | الوِلايات | أمير | الاحتِلال | الربيع العربي

إمارة | الاِتِّحاد | الحرب الأهليّة | مُستَشار/ة | جُمهورية

ألمانيا		الدُوَل العربيّة	
سُقوط الجدار		النَكبة	

Vögel

Ordnen Sie die Vögel vom kleinsten zum größten Vogel!

Spatz عُصفور

Taube حَمام

Huhn دجاج

Ente بطّ

Gans وِزّ

Truthahn ديك رومي

Adler, Geier نَسر

Strauß نَعامة

الطُيور

رتِّبوا الطُيور من الأصغَر إلى الأكبَر!

دجاج

نَسر حَمام Taube

وِزّ

ديك رومي

عُصفور

بطّ

نَعامة

حَمام نَعامة Strauß

يوم الخميس أُكْتوبَر

1 ١ تِشْرين الأوَّل

١٣ صفر ١٤٤٢

الأحد		4	11	18	25
الإثنين		5	12	19	26
الثلاثاء		6	13	20	27
الأربعاء		7	14	21	28
الخميس	1	8	15	22	29
الجُمعة	2	9	16	23	30
السبت	3	10	17	24	31

Wörter und Ausdrücke

Sprichwörter und Redewendungen

Folgende Sprichwörter haben eine Entsprechung in der deutschen Sprache. Ordnen Sie jedem Sprichwort seine Entsprechung zu!

ابن البَطّ عَوّام.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Wörtlich: Der Sohn der Ente kann schwimmen.

ضَرَب عُصفورَين بِحَجَر.

zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen

Wörtlich: zwei Vögel mit einem Stein treffen

عُصفور في اليَد أحسَن من عَشَرة على الشَجرة.

Ein Spatz in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach.

Wörtlich: Ein Spatz in der Hand ist besser als zehn auf dem Baum.

أمثال وأقوال

للأمثال التالية أمثال مُشابِهة باللُغة الألمانية.

اِختاروا المَثَل المُشابِه!

ابن البَطّ عَوّام.

Ein Spatz in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach.

ضَرَب عُصفورَين بِحَجَر.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

عُصفور في اليَد أحسَن من عَشَرة على الشَجرة.

zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

يوم الأربعاء سِبْتَمْبَر

30 ٣٠ أيلول

١٢ صفر ١٤٤٢

Wörter und Ausdrücke

Die Verbalstämme und ihre Bedeutungen

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche!

Er ging in den Park.	مَشى إلى الحَديقة.
Er ging im Park spazieren.	تَمَشّى في الحَديقة.
Er sorgte dafür, dass die Angelegenheiten durchgingen. (*wörtl.* er machte die Angelegenheiten gehen)	مَشّى الأُمور.

كلمات وعبارات

الأوزان ومعانيها

تَرجِموا الجُمَل التالية إلى الألمانية!

مَشى إلى الحَديقة. Er ging in den Park.

تَمَشّى في الحَديقة.

مَشّى الأُمور.

يوم الثلاثاء سِبْتَمْبَر

29 ٢٩ أيلول

١١ صفر ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Eine Strophe aus dem Gedicht „Dein Körper ist meine Landkarte" von Nizar Qabbani

Gib mir mehr Liebe
Du mein schönster Anfall von Wahnsinn
(...)
Gib mir mehr Tod
Mag sein, dass der Tod mich, so er mich tötet, zum Leben erweckt.

Dein Körper ist meine Landkarte,
die Weltkarte bedeutet mir nichts mehr.
Ich bin die älteste Hauptstadt der Traurigkeit.
Meine Wunde ist ein pharaonisches Relief,
und mein Schmerz zieht sich wie ein Ölfleck
von Beirut bis China.

من قصيدة جِسمُكِ خارِطَتي

زيديني عِشقاً...زيديني
يا أحلى نَوباتِ جُنوني
(...)
زيديني مَوتاً
عَلَّ الموت إذا يقتُلُني يُحييني

جِسمُكِ خارِطتي، ما عادَت
خارِطةُ العالمِ تَعنيني
أنا أقدَمُ عاصِمةٍ للحُزنِ
وجُرحي نَقشٌ فِرعوني
وجَعي يمتَدُّ كبُقعةِ زيتٍ
من بيروت إلى الصينِ

Die verschiedenen Verbalstämme und ihre Bedeutung

Verbinden Sie das Verb mit seiner Bedeutung!

Von der Wurzel كبر gibt es besonders viele Stämme mit sehr ähnlichen Bedeutungen, das ist nicht oft der Fall. Manchmal sind die Bedeutungen der verschiedenen Verbalstämme zu einer Wurzel auch sehr unterschiedlich.

Oft gibt die Konstruktion eines Verbes einen Hinweis. So braucht zum Beispiel der 2.–4. Stamm in den meisten Fällen ein Akkusativobjekt, während man den 5. Stamm im Deutschen oft mit einem reflexiven Verb übersetzen kann, also kein weiteres Objekt benötigt. Eine der Bedeutungen des 10. Stammes ist z.B. „etwas so und so finden". Mit der Zeit entwickelt man ein Gefühl für die Bedeutung der einzelnen Stämme.

groß sein oder werden, wachsen	كَبُرَ، يَكْبُرُ
groß, alt werden	كَبِرَ، يَكْبَرُ
etw. vergrößern	كَبَّرَ، يُكَبِّرُ
etw. oder jmdn. für groß halten, rühmen	أَكْبَرَ، يُكْبِرُ
sich groß tun, überheblich sein	تَكَبَّرَ، يَتَكَبَّرُ
sich groß tun, überheblich sein	تَكَابَرَ، يَتَكَابَرُ
für groß oder wichtig halten, hochmütig sein	اِسْتَكْبَرَ، يَسْتَكْبِرُ

Vgl. Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2. Auflage 2018. ISBN 978-3-87548-874-6

اللغة العربية

أوزان الأفعال

اربُطوا بين الفِعل ومعناه!

groß tun, überheblich sein	كَبُرَ، يَكْبُرُ
für groß oder wichtig halten, hochmütig sein	كَبِرَ، يَكْبَرُ
groß tun, überheblich sein	كَبَّرَ، يُكَبِّرُ
etw. oder jmdn. für groß halten, rühmen	أَكْبَرَ، يُكْبِرُ
groß sein oder werden, wachsen	تَكَبَّرَ، يَتَكَبَّرُ
groß, alt werden	تَكابَرَ، يَتَكابَرُ
etw. vergrößern	اِسْتَكْبَرَ، يَسْتَكْبِرُ

Nizar Qabbani

Setzen Sie die Verben in die passenden Lücken ein!

يُعتبَر نِزار قبّاني شاعِر الحُبّ والمرأة الأشهَر. كتَب بِجُرأة نادِرة وأيّد تحرُّر المرأة. كما انتَقد في العَديد من قَصائِده الأوضاع السِياسيّة في العالَم العربي. تَميّز شِعره بلُغة سَلِسة إيقاعيّة.

وُلِد نزار قبّاني سنة ١٩٢٣ في دمشق. درَس الحُقوق وعمِل سَنَوات كثيرة في المجال الدِبلوماسي قبل أن يتفرّغ للشِعر ويستَقِرّ في بيروت حيثُ أسّس دار نَشر بِاسمِه.

Kühnheit	جُرأة
Emanzipation	تَحرُّر
rhythmisch	إيقاعيّ
flüssig, eingängig	سَلِس

Nizar Qabbani gilt als der berühmteste Dichter der Liebe und der Frau. Er schrieb mit einer ungewöhnlichen Kühnheit und unterstützte die Emanzipation der Frau. Ebenso kritisierte er in zahlreichen Gedichten die politischen Umstände in der arabischen Welt. Seine Dichtung zeichnet sich durch eine eingängige rhythmische Sprache aus. Nizar Qabbani wurde in Syrien geboren, studierte Jura und arbeitete viele Jahre im diplomatischen Dienst, bevor er sich ganz der Dichtung zuwandte und sich in Beirut niederließ, wo er einen Verlag gründete.

و

نزار قبّاني

ضَعوا الفِعل المُناسِب في المَكان المُناسِب!

يُعتبَر نِزار قبّاني شاعِر الحُبّ والمرأة الأشهَر. كتَب بِجُرأة نادِرة و ____ تَحرُّر المرأة. كما ____ في العَديد من قَصائِده الأوضاع السِياسيّة في العالَم العربي. ____ شِعره بلُغة سَلِسة إيقاعيّة.

وُلِد نزار قبّاني سنة ١٩٢٣ في دمشق. درَس الحُقوق وعمِل سَنَوات كثيرة في المجال الدِبلوماسي قبل أن ____ للشِعر و ____ في بيروت حيثُ ____ دار نَشر بِاسمِه.

يَسْتَقِرُّ	اِنتَقَدَ	أسَّسَ	تَميَّزَ (بـ)	أيَّدَ	يَتَفَرَّغ (لِ)
sich niederlassen	kritisieren	gründen	sich auszeichnen durch	unterstützen	sich widmen, ganz zuwenden

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

يوم الجُمعة سِبْتَمْبَر

25 ٢٥ أيلول

٧ صفر ١٤٤٢

Die Verben im ersten Stamm

Bei den Verben im ersten Stamm ist die Vokalisierung wie auch in den anderen Stämmen fest, nur die Vokalisierung des mittleren Radikals muss man für die beiden Verbformen mitlernen. Kennen Sie die folgenden Verben?
Vokalisieren Sie den mittleren Radikal! Schauen Sie ins Wörterbuch wenn nötig!

دَخَلَ، يَدْخُلُ	شَرِبَ، يَشْرَبُ	وَجَدَ، يَجِدُ
وَصَلَ، يَصِلُ	جَلَسَ، يَجْلِسُ	عَلِمَ، يَعْلَمُ
أَكَلَ، يَأْكُلُ	فَتَحَ، يَفْتَحُ	حَجَزَ، يَحْجِزُ
كَبُرَ، يَكْبُرُ	سَمِعَ، يَسْمَعُ	خَسِرَ، يَخْسَرُ
رَكِبَ، يَرْكَبُ	فَطَرَ، يَفْطُرُ	أَخَذَ، يَأْخُذُ

Ist der mittlere Radikal in der Vergangenheit (Perfekt) mit einem i vokalisiert, ist er in der Gegenwart (Imperfekt) immer mit einem a vokalisiert.
Bei manchen Verben gibt es auch mehrere Möglichkeiten, wie z.B. bei كَبُرَ، يَكْبُرُ, bei diesem Verb haben die unterschiedlich vokalisierten Verben sogar unterschiedliche Bedeutungen. Das ist aber nur sehr selten der Fall.

د

أفعال على وزن فَعَلَ

هل تعرفون هذه الأفعال؟ أكمِلوا تشكيلها!

يُمكِنكم اِستِعمال القاموس عند اللُزوم.

دَخَلَ، يَدْخُلُ	شَرب، يَشْربُ	وَجدَ، يَجدُ
وَصلَ، يَصلُ	جَلسَ، يَجْلسُ	عَلمَ، يَعْلمُ
أَكلَ، يأْكلُ	فَتحَ، يَفْتحُ	حَجزَ، يَحْجزُ
كَبرَ، يَكْبرُ	سَمعَ، يَسْمعُ	خَسرَ، يَخْسرُ
رَكبَ، يَرْكبُ	فَطرَ، يَفْطرَ	أَخذَ، يأْخذُ

Maqluba

Zubereitung:
Man kocht das Huhn in Wasser und fügt die Zwiebeln, die Zimtstange, Salz, schwarze Pfefferkörner, Lorbeerblätter und Kardamom (ganze Kapseln) hinzu. Man schneidet Kartoffeln und Auberginen in Scheiben und fritiert sie in Öl. (Man kann sie stattdessen auch mit etwas Öl einstreichen und im Ofen garen). Man gibt etwas Butterfett in einen hohen Topf, legt die Hähnchenstücke hinein und bestreut mit Baharat. Dann gibt man Kartoffel- und Auberginenscheiben darauf, bestreut mit der Gewürzmischung. Man gibt den Reis auf das Gemüse und fügt die Hühnerbrühe hinzu, bis sie den Reis gut bedeckt. Man stellt den Topf auf eine hohe Flamme, bis die Brühe kocht, dann reduziert man die Hitze und lässt den Top auf dem Herd, bis der Reis gar ist. Man lässt den Topf ein wenig abkühlen und stürzt ihn dann auf eine große Platte. Die Maqluba wird serviert mit Joghurt oder mit Joghurt mit Gurke und Minze.

(Man kann das Gemüse auch unter das Fleisch legen und den Reis dann auf das Fleisch geben.)

المقلوبة

التحضير:

نسلُق الدجاجة في الماء ونضيف إليه البصل وعود قِرفة وملح وفلفل حبّ وهال (صحيح). نُقَطِّع الباذنجان والبطاطِا إلى شرائح ونَقليها في الزيت. (بدلاً من ذلك يمكن دَهن الخُضَر بقليل من الزيت وشَويها في الفُرن.) نَضَع قليلاً من السَمنة في طَنجَرة عميقة ونُوَزِّع قِطَع الدجاج فيها ونرُشّ عليها قليلاً من البَهارات. ثمّ نَضَع فوق الدجاج شرائح البطاطا والباذِنجان ونرُشّ عليها البهارات. نَضَع الرُزّ فوق الخُضَر ونُضيف شُربة الدجاج إلى أن تُغَطّي الرُزّ. نَضَع الطَنجَرة على نار قَويّة إلى أن يَغلي الماء ثمّ نخفّف النار ونترُك الطنجرة على النار إلى أن يستوي الرزّ. نترك الطنجرة تبرُد قليلاً قبل أن نقلبها على صحن كبير. تقدّم المقلوبة مع لبن أو مع لبن وخيار ونعنع.

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

يوم الثلاثاء سِبْتَمْبَر

22 ٢٢ أيلول

٤ صفر ١٤٤٢

Maqluba (Gestürzte)

Die Maqluba gehört zu den berühmtesten palästinensischen Gerichten. Sie wird Maqluba (Gestürzte) genannte, weil man vor Servieren des Essens den Topf stürzt, sodass sich die verschiedenen Schichten von Fleisch oder Hähnchen, Gemüse und Reis zeigen (Sie können das Gericht mit Kartoffeln, Auberginen, Blumenkohl und/ oder Möhren zubereiten).

Die Zutaten:

Für die Brühe:	**Für die Maqluba:**
Huhn	Auberginen und Kartoffeln
geviertelte Zwiebeln	Tomaten (falls gewünscht)
Lorbeerblätter, Kardamom	Gewürzmischung „Baharat":
und schwarzer Pfeffer (ganz)	(Piment, Zimt, Pfeffer, Koriander, Muskat)
Zimtstange	Knoblauch gestiftelt
Salz	Salz
	Butterfett
	Basmatireis

Die Gewürzmischung Baharat (*wörtl.* Gewürze) besteht je nach Gegend im Nahen Osten aus unterschiedlichen Gewürzen.

المقلوبة

المقلوبة من أشهر الأكلات الفِلَسطينية
وتُسَمّى مَقلوبة لأن الطنجرة تُقلَب عند تقديم الأكلة
فتظهَر مختلِف طَبَقات الأكلة من لحم أو دجاج وخُضرة ورُزّ.
(بإمكانكم تحضير المقلوبة بالبطاطا أو الباذنجان أو القرنبيط أو الجَزر.

المُكوِّنات:

للمرقة: بَنَدورة حَسَب الرَغبة
دجاجة بهارات مُشَكَّلة
بصل مقطّع إلى أرباع ثوم مُقَطّع قِطعاً كبيرة ومستطيلة
غار وهال وفلفل أسود حبّ مِلح
عود قِرفة سَمنة
لِلمقلوبة: رزّ بسماتي
باذنجان وبطاطا

يوم الإثنين سِبْتَمْبَر
21 ٢١ أيلول
٣ صفر ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Wörter und Ausdrücke

Getränke

Wann trinken Sie die folgenden Getränke? Notieren Sie unten einige Sätze!

Ayran (Joghurtgetränk)	عَيران	morgens	الصباح
Tee mit Zimt	شاي بالقِرفة	abends	المساء
Minztee	نَعناع	zum Essen	مع الأكل
Milch	حليب	nach dem Essen	بعد الأكل
Bier	بيرة	den ganzen Tag	طول اليوم
Saft	عصير	im Sommer	في الصَيف
Kaffee	قهوة	im Winter	في الشِتاء
Wasser	ماء	nie	لا أبداً

نَعناع meint immer puren Minztee. شاي بالنعناع dagegen meint schwarzen Tee mit Minze.

Möchten Sie wissen, welche Kräuter oder Gewürze man sonst noch als Getränk zubereitet oder mit denen man Tee oder Kaffee aromatisiert, schauen Sie auf den 11.12.

كلمات وعبارات

المشروبات

متى تشروبون المشروبات التالية؟
أُكتُبوا بعض الجُمَل في أسفَل الصفحة!

الصباح	عَيران
المساء	شاي بالقِرفة
مع الأكل	نَعناع
بعد الأكل	حَليب
طول اليوم	بيرة
في الصَيف	عصير
في الشِتاء	قهوة
لا ... أبداً	ماء

الصباح أشرب قهوة.
Morgens trinke ich Kaffee.

يوم السبت يوم الأحد سِبْتَمْبَر

19 ١٩ 20 ٢٠ أيلول

١ ٢ صفر ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Wörter und Ausdrücke

Tagesablauf

Ordnen Sie die jeweiligen Synonyme einander zu!

anziehen	اِرْتَدَى ، يَرْتَدي	لَبِسَ ، يَلْبَسُ
spazieren gehen	تَنَزَّهَ ، يَتَنَزَّهُ	تَمَشَّى ، يَتَمَشَّى
sehen, anschauen	شاهَدَ ، يُشاهِدُ	تَفَرَّجَ ، يَتَفَرَّجُ عَلى
aufstehen, aufwachen	اِسْتَيْقَظَ ، يَسْتَيْقِظُ	قامَ ، يَقومُ مِن النَوم
zu Abend essen	تَناوَلَ ، يَتَناوَلُ العَشاء	تَعَشَّى ، يَتَعَشَّى
trinken	اِحْتَسى ، يَحْتَسي	شَرِبَ ، يَشْرَبُ
lesen	طالَعَ ، يُطالِعُ	قَرَأَ ، يَقْرَأُ
zurückkehren	عادَ ، يَعودُ	رَجَعَ ، يَرْجِعُ

Die Verben in der rechten Spalte sind eher in der Alltagssprache gebräuchlich, die Verben in der linken Sprache eher in der Schriftsprache.

Vgl. Arabisch intensiv. Grundstufe. 6. Aufl. 2017. ISBN 978-3875488340

كلمات وعبارات

الحياة اليوميّة

أُربُطوا بين الفِعل ومُرادِفه!

لَبِسَ ، يَلْبَسُ	اِسْتَيْقَظَ ، يَسْتَيْقِظُ
تَمَشّى ، يَتَمَشّى	اِحْتَسى ، يَحْتَسي
تَفَرَّجَ ، يَتَفَرَّجُ على	اِرْتَدى ، يَرْتَدي
قامَ ، يَقومُ مِن النَوم	تَناوَلَ ، يَتَناوَلُ العَشاء
تَعَشّى ، يَتَعَشّى	طالَعَ ، يُطالِعُ
شَرِبَ ، يَشْرَبُ	عادَ ، يَعودُ
قَرَأَ ، يَقْرَأُ	تَنَزَّهَ ، يَتَنَزَّهُ
رَجَعَ ، يَرْجِعُ	شاهَدَ ، يُشاهِدُ

يوم الجُمعة

سِبْتَمْبَر

18 ١٨ أيلول

٣٠ محرّم ١٤٤٣

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Was hast du gekocht?

Nabilas Sohn kontaktiert seine Mutter.

Wie geht's Mama. Ich bin jetzt im Bus nach Salt.

Beeil dich. Um 3 essen wir.

Was hast du gekocht?

Ich habe Maqluba gemacht.

Soll ich etwas mitbringen?

Bring ein Kilo Gurken mit!

Geht klar. Sonst noch was?

Bring vorsichtshalber noch ein Kilo Joghurt mit! Aber beeil dich!

Dein Vater ist schon unterwegs.

لقاء وحوار

ماذا طبخت؟

اِبن نبيلة يتّصل بأُمّه.

كيفك ماما؟ ركبت الباص إلى السلط.

استعجل! الساعة ثلاثة نتغدّى.

ماذا طبخت؟

عملت مقلوبة

أجيب معي شي؟

جيب كيلو خيار.

ماشي. غيرُه؟

اِحتياطاً جيب كمان كيلو لبن. ولكن استعجل! أبوك في الطريق.

Wörter und Ausdrücke

Der Ball ist rund ...

Unter den folgenden Personen sind drei, die nicht direkt etwas mit Fußball zu tun haben. Markieren Sie sie!

مُدَرِّب	فَنّان	لاعِب	مُنتَخَب	فَريق
مُدَرِّس	مُشَجِّعين	حَكَم	طَبّاخ	حارِس مَرمى

Trainer	Künstler	Spieler	Mannschaft	Mannschaft
Dozent	Fans	Schiedsrichter	Koch	Torwart

كلمات وعبارات

د

كُرة القدم

بين هَؤلاء الأشخاص ثلاثة ما لَهُم علاقة مُباشرة بِكُرة القَدَم. مَن هُم؟ ضَعوا إشارة عليهم!

فَريق	مُنتَخَب	لاعِب	فَنّان	مُدَرِّب
حارِس مَرمى	طَبّاخ	حَكَم	مُشَجِّعين	مُدَرِّس

يوم الأربعاء سِبْتَمْبَر

16 ١٦ أيلول

٢٨ محرّم ١٤٤٢

الأحد	الإثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجُمعة	السبت
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Wörter und Ausdrücke

Fußball

Kennen Sie die Bedeutung der folgenden Wörter?
Wählen Sie die richtige Übersetzung!

gewinnen	رَبِحَ ، يَربَحُ / فاز ، يَفوز
Stadion, Sporthalle	مَلعَب
Spiel	لُعبة
Wettkampf, Spiel	مُباراة
Halbzeit	شَوط ج أشْواط
Tor	هَدَف ج أهْداف
Weltmeisterschaft	(بُطولة) كأس العالَم
verlieren	خَسِرَ، يَخسَرُ

كلمات وعبارات

كُرة القدم

هل تعرفون ما مَعنى هذه الكلمات؟

اِختاروا التَرجَمة الصحيحة!

Weltmeisterschaft	رَبِحَ ، يَربَحُ / فاز ، يَفوز
Wettkampf, Spiel	مَلعَب
Stadion, Sporthalle	لُعبة
Tor	مُباراة
verlieren	شَوط ج أشْواط
Spiel	هَدَف ج أهْداف
Halbzeit	(بُطولة) كأس العالَم
gewinnen	خَسِرَ، يَخسَرُ

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

يوم الثلاثاء سِبْتَمْبَر

15 ١٥ أيلول

٢٧ محرّم ١٤٤٢

Grammatik

Alltag einer Studentin

Setzen Sie die passende Konjunktion in die Lücken ein!

- Auf die Konjunktion قَبلَ أنْ/قَبلما „bevor" folgt immer die Gegenwartsform, auch wenn das Verb im Hauptsatz in der Vergangenheit steht.
- Nach der Konjunktion مُنذُ أنْ „seitdem" steht das Verb immer in der Vergangenheit.
- Endet eine Konjunktion auf أنْ und steht das folgende Verb in der Gegenwart, muss man die Konjunktivform benutzen.

Ich bin um sieben Uhr aufgestanden. Nachdem ich drei Tassen Kaffee getrunken habe, bin ich aus dem Haus gegangen. Ich habe lange gewartet, bis der Bus gekommen ist. Als ich an der Universität angekommen bin, hatte der Unterricht begonnen. Am Nachmittag habe ich ein wenig eingekauft, bevor ich nach Hause zurückgegangen bin. Am Abend hat mich meine Freundin besucht, und während ich das Abendessen zubereitet habe, hat sie mir Geschichten über unsere Kommilitoninnen und Kommilitonen vom Anfang des Studiums bis heute erzählt (*wörtl.* seitdem sie an die Universität gegangen sind bis heute).

ب

يوميّات طالبة

ضعوا الأداة المناسِبة في المكان المُناسِب!

قُمتُ في الساعة السابعة من النوم. و ___ شرِبتُ ثلاثة فَناجين من القهوة خرَجتُ من البيت. اِنتَظَرتُ طويلاً ___ جاء الباص. ___ وصَلتُ الجامعة كان الدرس بَدَأ. بَعد الظهر تسَوَّقتُ قليلاً ___ أرجِع إلى البيت. في المساء زارَتني صديقتي و ___ حضَّرتُ العشاء حَكَت لي قِصَص زميلاتنا وزُمَلائنا ___ دخَلوا الجامعة إلى اليوم.

عِندَما / لَمّا	بَينَما	مُنذُ أن	إلى أن	قَبل أن/ قبلما	بَعد أن/ بعدما
als/wenn	während	seitdem	bis	bevor	nachdem

يوم الإثنين سِبْتَمْبَر

14 ١٤ أيلول

٢٦ محرّم ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Wörter und Ausdrücke

Der Alltag

Bringen Sie die folgenden Verben in eine logische Reihenfolge!
(Kleine Abweichungen sind möglich.)

den Wecker hören	سَمِع ، يسمَع المُنَبّه
aufstehen	قام ، يقوم من النَوم
frühstücken	فَطَر ، يَفطُر
Mittag essen	تَغَدّى ، يَتَغَدّى
Abend essen	تَعَشّى ، يَتَعَشّى
den Pyjama anziehen	لَبِس ، يَلبَس البيجاما
Zähne putzen	نَظّف ، يُنَظِّف أسنانه
schlafen	نام ، يَنام

كلمات وعبارات

الحياة اليوميّة

رتِّبوا الأفعال التالية ترتيباً منطقيّاً!

تَعَشّى ، يَتَعَشّى (١ سَمِع ، يسمَع المُنبِّه

فَطَر ، يَفطُر (٢

نَظَّف ، يُنَظِّف أسنانه (٣

سَمِع ، يسمَع المُنَبِّه (٤

نام ، يَنام (٥

لَبِس ، يَلبَس البيجاما (٦

قام ، يقوم من النَوم (٧

تَغَدّى ، يَتَغَدّى (٨

تَرتيب مَنْطِقيّ logische Reihenfolge

Wörter und Ausdrücke

Hobbies

Haben Sie ein Hobby, das Sie gerne ausüben?

Lesen	Musik	Tanz
Fotografieren	Nähen	Kochen
Schreiben	Sport	Theater spielen
Fußball	Gartenarbeit	Sprachen lernen
	...	Stricken

الهِوايات

هل عِندكم هِواية تُحِبّون أن تُمارِسوها؟

الرَقص	الموسيقى	القِراءة
الطَبخ	الخِياطة	التَصوير
التَمثيل	الرِياضة	الكِتابة
تَعلُّم اللُغات ☺	العَمَل في الحديقة	كُرة القَدَم
شُغل الصوف	...	

هِواية	Hobby
مارَسَ، يُمارِسُ	ausüben, durchführen

يوم الجُمعة سِبْتَمْبَر

11 ١١ أيلول

٢٣ محرّم ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Menschen im Gespräch

Nabilas Hobbies

Nabila kocht gern und arbeitet gern im kleinen Garten hinter ihrem Haus. An Sommertagen erfüllt der Duft des Jasmin das Haus, und die Feigen von ihrem Baum sind (zwar) klein aber sehr köstlich. An Wintertagen liest sie gern oder strickt („sie arbeitet Wolle"). Am Abend schaut sie gerne eine Serie oder einen Film mit ihrer Tochter an und trinkt Tee mit Zimt oder „Blütentee".

Was in der deutschen Übersetzung mit „sie tut gern" übersetzt wird, drückt man im Arabischen oft mit einem Verbalsubstantiv aus: „sie liebt das Kochen".

هِوايات نبيلة

ضَعوا إشارة على هِوايات نبيلة!

نبيلة تحبّ الطبخ والعمل في الجنينة الصغيرة وراء بيتها. رائحة الياسمين تملأ البيت في أيّام الصيف وحبّات التين من شجرتها صغيرة ولكن لذيذة جدّاً. في أيّام الشِتاء تُحِبّ أن تقرأ أو تَشتَغِل صوف. وفي المَساء تحبّ أن تتفرّج مع بِنتها على مُسَلسَل أو على فيلم وتَشرَب الشاي بالقِرفة أو الزُهورات.

هِواية	Hobby
قِرفة	Zimt
زُهورات	Tee aus Blüten

Menschen im Gespräch

Nabila

Aus welchem Land ist Nabila?
Wie viele Jahre hat sie gearbeitet?
Was will ihr Sohn studieren?
Was hat Nabila gearbeitet?
Was will ihre große Tochter studieren?

Nabila ist eine jordanische Lehrerin, die 15 Jahre in einer Oberschule in der Stadt Salt gearbeitet hat. Nachdem ihr zweites Kind geboren war, hat sie die Arbeit aufgegeben und sich ihren Kindern gewidmet. Ihre älteste Tochter hat dieses Jahr Abitur gemacht und wird im Herbst in die Fakultät für Pharmazie eintreten (= ihr Studium beginnen). Ihr Sohn ist im letzten Schuljahr und will Informatik studieren, doch er muss einen guten (Noten)Durchschnitt in der Prüfung bekommen. Da Nabila Lehrerin für Mathematik war, hilft sie ihm viel bei der Prüfungsvorbereitung.

لقاء وحوار

نبيلة

نبيلة مدرّسة أردنّية اشتغلت ١٥ سنة في مدرسة ثانوية في مدينة السَلط. بعد أن وُلِد ابنها الثاني تركت الشُغل وتَفَرَّغَت لأولادها.

بنتها الكبيرة نجحت هذه السنة في الثانوية العامّة وستدخل كُلِّيّة الصَيدلة في الخَريف. ابنها في آخر سنة في المدرسة ويريد أن يدرس مَعلوماتية ولكن لازم أن يَحصُل على مُعَدَّل جَيِّد في الاِمتِحان. وبما أن نبيلة كانت مدرّسة رِياضيّات فإنها تساعِدُه كثيراً في تَحضير الامتحان.

هل تَعرِفون...

من أي بلد نبيلة؟

كم سنة اشتغلت؟

ماذا يُريد أن يَدرُس ابنها؟

ماذا اشتغلت نبيلة؟

ماذا تُريد أن تدرُس بِنتها الكبيرة؟

يوم الأربعاء سِبْتَمْبَر

9 ٩ أيلول

٢١ محرّم ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Die Verbalstämme

In welchem Stamm sind die folgenden Verben? Wie werden sie vokalisiert?

Bei den Verbalstämmen handelt es sich um Muster, nach denen Verben von einer Wurzel abgeleitet werden. Sie lassen sich am ehesten mit Verben im Deutschen vergleichen, die von einem Grundverb abgeleitet werden wie *fällen, gefallen, entfallen, verfallen*, die sich alle vom Verb *fallen* ableiten lassen.

Erkennt man das Muster, weiß man auch, wie die Vokalisierung des Verbes sein muss, außerdem kann man u.U. die Bedeutung ableiten.

zurückkehren	رَجَعَ، يَرْجِعُ	I
bevorzugen	فَضَّلَ، يُفَضِّلُ	II
behandeln	عامَلَ، يُعامِلُ	III
bringen	أَحْضَرَ، يُحْضِرُ	IV
sich unterhalten	تَحَدَّثَ، يَتَحَدَّثُ	V
zusammenarbeiten	تَعامَلَ، يَتَعامَلُ	VI
sich öffnen	اِنْفَتَحَ، يَنْفَتِحُ	VII
warten	اِنْتَظَرَ، يَنْتَظِرُ	VIII
braun werden	اِسْمَرَّ، يَسْمَرُّ	IX
nett finden	اِسْتَلْطَفَ، يَسْتَلْطِفُ	X

Zur Bedeutung der einzelnen Verbalstämme vgl. das Kapitel Verbalstämme im Lehrbuch Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2., durchgesehene und korrigierte Auflage 2018. ISBN 978-3-87548-874-6

أوزان الأفعال

على أيّ وزن الأفعال في العمود الأيسر؟

كيف تُشكَّل؟

I	فَعَلَ ، يَفْعَلُ	انتظر ، ينتظر
II	فَعَّلَ ، يُفَعِّلُ	استلطف ، يستلطف
III	فاعَلَ ، يُفاعِلُ	انفتح ، ينفتح
IV	أَفْعَلَ ، يُفْعِلُ	تحدّث ، يتحدّث
V	تَفَعَّلَ ، يَتَفَعَّلُ	عامل ، يعامل
VI	تَفاعَلَ ، يَتَفاعَلُ	رجّح، يرجّح
VII	اِنْفَعَلَ ، يَنْفَعِلُ	اسمرّ، يسمرّ
VIII	اِفْتَعَلَ ، يَفْتَعِلُ	تقابل، يتقابل
IX	اِفْعَلَّ ، يَفْعَلُّ	أخضر، يُخضر
X	اِسْتَفْعَلَ ، يَسْتَفْعِلُ	فضّل، يفضّل

يوم الثلاثاء

سِبْتَمْبَر

8 ٨

أيلول

٢٠ محرّم ١٤٤٢

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

Konjugation der geminierten Verben im Perfekt

Konjugieren Sie die folgenden Verben mit Doppelkonsonanz am Ende, die aufgelöst wird, wenn die angefügte grammatische Endung ohne Vokal angeschlossen wird.

mögen أَحَبَّ	antworten رَدَّ	vorbeigehen مَرَّ	
أَحْبَبْتُ	رَدَدْتُ	مَرَرْتُ	أنا
أَحْبَبْتَ	رَدَدْتَ	مَرَرْتَ	أنتَ
أَحْبَبْتِ	رَدَدْتِ	مَرَرْتِ	أنتِ
أَحَبَّ	رَدَّ	مَرَّ	هو
أَحَبَّت	رَدَّت	مَرَّت	هي
أَحْبَبْنا	رَدَدْنا	مَرَرْنا	نحن
أَحْبَبْتُم	رَدَدْتُم	مَرَرْتُم	أنتم
أَحْبَبْتُنَّ	رَدَدْتُنَّ	مَرَرْتُنَّ	أنتنّ
أَحَبّوا	رَدّوا	مَرّوا	هم
أَحْبَبْنَ	رَدَدْنَ	مَرَرْنَ	هنّ

In der gesprochenen Sprache zieht man es vor, diese Verben wie am Ende schwache vom Typ مَشى zu konjugieren (مَشى ← مَشَيْتُ), also z.B. مَرَّيت.

تصريف الأفعال بالماضي

صرّفوا الأفعال التالية بالماضي!

	مَرَّ	رَدَّ	أَحَبَّ
أنا			
أنتَ			
أنتِ			أَحْبَبْتِ
هو			
هي		رَدَّت	
نحن			
أنتم			
أنتنّ			
هم	مَرّوا		
هنّ			

Das Museum für islamische Kunst in Doha

Das Museum für islamische Kunst in der qatarischen Hauptstadt öffnete seine Tore 2008. Entworfen hat das Gebäude der berühmte Architekt Ieoh Ming Pei, der auch die Glaspyramide im Louvre in Paris entworfen hat. Das Museum enthält islamische Kostbarkeiten ab dem 7. bis zum 19. Jahrhundert. So sind im Museum die ältesten Koranseiten und Kunstwerke aus Spanien bis hin nach Zentralasien und Indien, die einen umfassenden und wunderbaren Überblick über die islamische Kunst geben.

Vgl. Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2. Auflage 2018. ISBN 978-3-87548-874-6.
Die Audiodatei zu diesem Text finden Sie auf der Homepage des Landesspracheninstituts Bochum zum Download.

مُتحَف الفَنّ الإسلامي في الدَوحة

فَتَح مَتحَف الفنّ الإسلامي في العاصِمة القطرية أبوابَه سنة ٢٠٠٨.

صمَّم المَبنى المُهَندِس المِعماري المشهور«يو مينغ باي»، مُصَمِّم «الهَرَم الزُجاجي» في مَتحَف اللوفر في باريس.

يضُمّ المتحف تُحَفاً إسلاميّة من القَرن السابِع إلى القَرن التاسِع عشر.

في المَتحَف أقدَم الصَفَحات القُرآنيّة وأعمال فنيّة من إسبانيا إلى آسيا الوُسطى والهِند، وهي تُعطي نَظرة شامِلة ورائعة عن الفنّ الإسلامي.

أيّ كلمة مُلَوَّنة بالأخضر تَعني ...

Überblick	enthalten	entwerfen	Kostbarkeiten
gläsern	Museum	Pyramide	Mittel-, Zentral-

الأحد		6	13	20	27
الإثنين		7	14	21	28
الثلاثاء	1	8	15	22	29
الأربعاء	2	9	16	23	30
الخميس	3	10	17	24	
الجُمعة	4	11	18	25	
السبت	5	12	19	26	

يوم السبت يوم الأحد سِبْتَمْبَر

5 ٥ 6 ٦ أيلول

١٧ ١٨ محرّم ١٤٤٢

Al-Jazeera

Setzen Sie die passenden Wörter in die Lücken ein!

الجزيرة قناة فَضائيّة عربية.

مَقَرّها في مدينة الدَوحة في قَطَر.

تَبُثّ باللُغَتَين العربية والإنِكليزية.

تأسّست قناة الجزيرة سنة ١٩٩٦.

اِشتَهَرَت الجزيرة بعد ١١ سبتمبر والحرب على أفغانستان.

لها مَوقِع لِتعليم اللُغة العربية.

Al-Jazeera ist ein arabischer Satellitensender.
Sein Sitz ist in der Stadt Doha in Qatar.
Er sendet in zwei Sprachen, Arabisch und Englisch.
Der Sender Al-Jazeera wurde 1996 gegründet.
Al-Jazeera wurde berühmt nach den Angriffen vom 11. September und während des Kriegs in Afghanistan.
Er hat eine Website zum Erlernen der arabischen Sprache. www.learning.aljazeera.net

فنّ وثقافة

الجزيرة

اِملأوا الفراغات بالكلمة المناسِبة!

الجزيرة .... عربية.

........ها في مدينة الدَوحة في قَطَر.

.... باللُغَتَين العربية والإنكليزية.

.... قناة الجزيرة سنة ١٩٩٦.

.... الجزيرة بعد ١١ سبتمبر والحرب على أفغانستان.

لها .... لِتعليم اللُغة العربية.

قناة فَضائيّة	اِشتَهَرَت	مَقَرّ	مَوقِع	تأسّست	تَبُثّ
Satellitensender	wurde berühmt	Sitz	Website	wurde gegründet	sendet

Geographie

Wie heißt dieses Land?

Am 3. September 1971 erlangte es seine Unabhängigkeit von England.
Es liegt auf der arabischen Halbinsel, und seine Hauptstadt ist Doha.
In ihm sind die drittgrößten Erdgasreserven der Welt.
Es gilt als das reichste Land der Welt mit dem höchsten Pro-Kopf-Einkommen.
Es hat Investitionen in der gesamten Welt.
84% seiner Bevölkerung sind Ausländer.
In ihm ist der Sitz von Al Jazeera, dem bekanntesten arabischen Nachrichtensender.
2022 wird es die Fußball-Weltmeisterschaft ausrichten.

Es handelt sich um Qatar.

جغرافيا

ما اسم هذا البلد؟

- حصَل على اِستِقلاله عن بريطانيا في ٣ سبتمبر ١٩٧١.
- يقَع في شِبه الجزيرة العربيّة وعاصِمته الدَوحة.
- فيه ثالِث أكبر اِحتِياطيات العالم من الغاز الطبيعي.
- فيه أعلى دَخل للفَرد لِذَلِك يُعتَبَر أغنى بلد في العالم.
- لَه اِستِثمارات في كُلّ أنحاء العالم.
- ٨٦ ٪ من سُكّانه أجانب.
- فيه مَقَرّ قَناة الجزيرة، أشهر قَناة عربيّة.
- سيَستَضيف في عام ٢٠٢٢ كأس العالَم لكُرة القَدَم.

Investitionen	اِستِثمارات	Reserven	اِحتِياطات
Hauptsitz	مَقَرّ	Pro Kopf Einkommen	دَخْل الفَرد

Die Stadt Salt

entfernt sein von	بَعُدَ ، يَبعُدُ عن
Ostjordanland	الضِفّة الشرقية
Zwilling	تَوْأم
Westjordanland	الضِفّة الغَربية

Die jordanische Stadt Salt, die 30 km von Amman entfernt liegt, gilt als eine der ältesten Städte im Ostjordanland. Salt zeichnet sich aus durch seine historischen Gebäude aus gelbem Sandstein, und die Hammam-Straße ist die berühmteste Straße in Salt.

Salt war ein wichtiges Handelszentrum auf dem Weg nach Jerusalem und galt als Zwillingsstadt der Stadt Nablus im Norden des Westjordanlands (der Westbank). Ein großer Teil der Bewohner Salts stammt aus Nablus.

1918 wurde in Salt die erste Oberschule in der Region gebaut, und man sollte erwähnen, dass eine große Zahl von Persönlichkeiten der politischen Elite damals dort ihre Schulbildung erhalten hat. Die wichtigsten Handelsgüter sind landwirtschaftliche Produkte, vor allem Oliven, Trauben und Tomaten.

مدينة السَلط

تُعتَبَر مدينة السَلط الأردُنّيّة التي تبعُد ٣٠ كيلومتراً عن مدينة عمّان من أقدم المُدُن الواقِعة في المِنطَقة الشَرقية من نَهر الأُردُنّ. تَتَمَيّز السلط بِمَبانيها الأثَرية من الحَجَر الرَملي الأصفَر ويُعتَبَر شارِع الحمّام أشهَر شارِع فيها. كانت السلط مَركَزاً تِجارياً هامّاً في الطريق إلى مدينة القُدس وكانت تُعتَبَر توأماً لِمدينة نابُلس الواقِعة في شمال الضِفّة الغربية. نِسبة كبيرة من سُكّان السلط أصلهم من نابُلس. في سنة ١٩١٨ تَأسَّسَت في السلط أوّل مدرسة ثانَوية في المِنطَقة ومن الجَدير بِالذِكر أنَّ عَدَداً كبيراً من شَخصيات النُخبة السِياسية آنَذاك تَلَقّى تَعليمه فيها. ومن أهَمّ مَوارِد المدينة الاِقتِصاديّة المُنتَجات الزِراعيّة وبِشَكل خاصّ الزَيتون والعِنَب والبَنَدورة.

Wörter und Ausdrücke

Orte und Gebäude

Welche Orte gibt es in Ihrer Stadt?

Bahnhof	Stadion	Opernhaus	Moschee	Historische Gebäude
Shisha-Bar	Flughafen	Kunstmuseum	Gefängnis	Türkisches Bad
Äthiopisches Restaurant	Sprach-institut	Hafen	Universität	Schloss

أماكن ومَبانٍ

ايّ أماكن توجَد في مدينتك؟

بُيوت أثَريّة	مَسجِد	دار أوبرا	مقهى	مَحطّة قِطار
حَمّام تُركي	سِجن	مَتحَف فَنّ	مَطار	مقهى شيشة
قَصر	جامِعة	مَرفأ	مَعهَد لُغات	مَطعَم إثيوبي

يوجَد في مدينتي ...

____

____

____

Die schwachen Verben

Erinnern Sie sich an die verschiedenen Typen am Ende schwacher Verben? Notieren Sie die Verben im Perfekt (Vergangenheit) und im Imperfekt (Gegenwart) in der linken Spalte!

geben	أعطى، يُعْطي	أعْطَيْتُ
vergessen	نَسِيَ، يَنْسى	نَسوا
einladen	دَعا، يَدعو	دَعَوْنا
zu Mittag essen	تَغَدّى، يَتَغَدّى	تَغَدَّتْ
kaufen	اِشْتَرى، يَشْتَري	اِشْتَرَيْتِ
finden	لَقِيَ، يَلْقى	لَقيتُ
spazieren gehen	تَمَشّى، يَتَمَشّى	تَمَشَّتْ
sehen	رَأى، يَرى	رَأَيْنا

ب

الأفعال المعتلّة

تعرفون هذه الأفعال؟

اكتُبوا الأفعال بالماضي والمضارِع!

أَعْطَيْتُ — أعطى، يُعْطي

نَسوا

دَعَوْنا

تَغَدَّتْ

اِشْتَرَيْتِ

لَقيتُ

تَمَشَّتْ

رَأَيْنا

Verneinung von Nomen

In welchen Sätzen könnte man غَيْر statt لَيْسَ verwenden?
Markieren Sie sie!

Mit لَيْسَ (*ist nicht*) kann man jeden Nominalsatz verneinen, mit غَيْر (*nicht/un-*) nur Adjektive.

Unsere Wohnung ist nicht im Stadtzentrum.	شَقّتنا ليسَت في مَركَز المدينة.	☐
Aber der Markt ist nicht weit.	ولكِن السوق ليسَ بَعيداً.	☒
Die Preise sind nicht hoch.	الأسعار ليسَت غالية.	☒
Aber manchmal ist das Gemüse nicht frisch.	ولكِن أحياناً الخُضَر ليسَت طازِجة.	☒
Ich bin nicht der Verkäufer.	أنا لَستُ البائع.	☐
Der Verkäufer ist nicht hier.	البائع ليسَ هُنا.	☐
Sein Nachbar ist nicht freundlich.	جارُنا لَيسَ لَطيفاً.	☒

Übrigens...
Während ein Prädikatsnomen (*Substantiv oder Adjektiv als Satzaussage*) nach لَيْسَ im Akkusativ steht, steht ein Adjektiv nach غَيْر im Genitiv.

جارُنا لَيسَ لَطيفاً. / جارُنا غَيْرُ لَطيفٍ.

هذا «غير» صعب!!

في أيّ جُمَل يُمكِن اِستِعمال «غَيْر» بَدَل «لَيسَ»؟ ضعوا إشارة عليها!

- ☐ شَقّتنا لَيسَت في مَركَز المدينة.
- ☐ ولكِن السوق لَيسَ بَعيداً.
- ☐ الأسعار لَيسَت غالية.
- ☐ ولكِن أحياناً الخُضَر لَيسَت طازِجة.
- ☐ أنا لَستُ البائع.
- ☐ البائع لَيسَ هُنا.
- ☐ جارُنا لَيسَ لَطيفاً.

يوم السبت يوم الأحد أغُسْطُس

29 ٢٩ 30 ٣٠ آب

١٠ ١١ محرّم ١٤٤٢

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Name:

Straße:

PLZ, Ort:

E-Mail:

Ich möchte kostenlos und in regelmäßigen Abständen Kataloge und Prospekte des Helmut Buske Verlags zugeschickt bekommen. ☐

Ich habe Interesse an folgenden Sprachen/Bereichen:

Ihr Werbeeinverständnis können Sie jederzeit widerrufen. Ihre Daten werden bei uns absolut vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergeben! Durch Angabe Ihrer Daten willigen Sie in die Datenverarbeitung ein und bestätigen unsere Datenschutzerklärung (**www.buske.de/datenschutz**).

Bitte schicken Sie dieses Blatt an:

Helmut Buske Verlag
Richardstr. 47
22081 Hamburg

Fax: 040 / 29 99 58 20

Wie gefällt Ihnen der „Buske Sprachkalender Arabisch 2020"? Schicken Sie uns doch gerne eine kurze Rückmeldung, entweder per E-Mail (**info@buske.de**) oder per Post (Adresse s. Rückseite).

Vielleicht haben wir ja sogar noch mehr für Sie im Programm, schließlich erscheinen im Helmut Buske Verlag Lehr-, Arbeits- und Wörterbücher zu mehr als 80 Sprachen und Schriften!

Schauen Sie doch am besten gleich mal auf unserer Internetseite vorbei (**www.buske.de**) und abonnieren Sie einen oder mehrere unserer zielgruppenspezifischen Newsletter (**www.buske.de/service/newsletter**). Ihre Daten werden lediglich zur Personalisierung des Newsletters verwendet und nicht an Dritte weitergegeben. Sie können sich zudem jederzeit aus dem Newsletter abmelden oder Ihre Einwilligung widerrufen.

Gerne schicken wir Ihnen darüber hinaus auch kostenlos und in regelmäßigen Abständen Kataloge und Prospekte zu Sprachen und Themen Ihrer Wahl per Post zu. Registrieren Sie sich hierfür ganz einfach unter **www.buske.de/service/kataloge-prospekte**.

Selbstverständlich können Sie die Anmeldung für unseren kostenlosen Katalog- und Prospektversand auch per Post vornehmen, indem Sie uns die Rückseite dieses Blattes ausgefüllt zusenden.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Interesse und wünschen Ihnen weiterhin viel Freude mit Ihrer täglichen Portion Arabisch!

Wörter und Ausdrücke

Sprichwörter und Aphorismen

Der untenstehende Vers von Al-Mutanabbi (915–965) zählt zu seinen berühmtesten und weisesten Aussagen über das Leben mit all seinen Höhen und Tiefen.

Auf Deutsch gibt es einen ähnlichen Spruch, welcher der drei angegebenen Sprüche ist es?

- ☐ mehr Glück als Verstand haben
- ☐ Ein Unglück kommt selten allein.
- ☒ Des einen Freud ist des andern Leid.

Das Unglück mancher Menschen ist der Gewinn anderer.

كلمات وعبارات

أمثال وأقْوال

اِختاروا الترجمة الألمانيّة المُناسبة لهذا القول العربي المشهور!

قال المُتَنَّبي (٩١٥ – ٩٦٥):

> مَصائبُ قَومٍ عِندَ قَومٍ فَوائدُ

- ☐ mehr Glück als Verstand haben
- ☐ Ein Unglück kommt selten allein.
- ☐ Des einen Freud ist des andern Leid.

Unglück	مُصيبة ج مَصائب
Leute, Volk	قَوم
Nutzen, Gewinn	فائدة ج فَوائد

30	23	16	9	2		الأحد
31	24	17	10	3		الإثنين
	25	18	11	4		الثلاثاء
	26	19	12	5		الأربعاء
	27	20	13	6		الخميس
	28	21	14	7		الجُمعة
	29	22	15	8	1	السبت

يوم الجُمعة أغُسْطس

28 ٢٨ آب

Wie heißt dieses Land?

1) 2013 verbot es die Produktion, den Import und das Vermarkten von Plastiktüten.
2) 1960 erhielt es seine Unabhängigkeit von Frankreich.
3) Das Regierungssystem in ihm ist republikanisch.
4) 1991 wurde eine neue Verfassung festgelegt, die ein Mehrparteiensystem vorsieht.
5) Seine Fläche ist dreimal so groß wie die Deutschlands.
6) Der Großteil seiner Fläche ist Wüste.
7) Es liegt im Norden des afrikanischen Kontinents.
8) Vier Länder grenzen an es.
9) Seine Küste ist mehr als 700 Kilometer lang.
10) Es liegt am Atlantik.
11) Seine Hauptstadt ist Nouakchott.

Es handelt sich um Mauretanien.

جغرافيا

ما اسم هذا البلد؟

١) منَع سنة ٢٠١٣ إنتاج واستيراد وتسويق الأكياس البلاستيكيّة.

٢) حصَل سنة ١٩٦٠ على استقلاله عن فرنسا.

٣) نِظام الحُكم فيه جُمهوري.

٤) وضَع ١٩٩١ دُستوراً جديداً ينُصّ على نِظام التَعَدُديّة الحِزبيّة.

٥) تبلُغ مِساحتُه ثلاثة أضعاف مِساحة ألمانيا.

٦) مُعظَم أراضيه صَحراء.

٧) يقَع في شمال القارة الإفريقيّة.

٨) تحُدّه أربعة بلاد.

٩) يبلُغ طول ساحِله أكثر من ٧٠٠ كيلومتر.

١٠) يُطِلّ على المحيط الأطلسي.

١١) عاصِمته نواكشوط.

يوم الخميس أغُسْطُس

27 ٢٧ آب

٨ محرّم ١٤٤٢

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Wörter und Ausdrücke

Politik oder Wirtschaft

Welche Wörter haben mit Politik und welche mit Wirtschaft zu tun?

Politik			**سِياسة**
Pluralismus, Mehrpateiensystem	تَعَدُدِيّة حِزبيّة	Unabhängigkeit	اِستِقلال
Wahlen	اِنتِخابات	Partei	حِزب ج أحزاب
Verfassung	دُستور	Regierungssystem	نِظام الحُكم
Flagge	عَلَم	Republik	جُمهوريّة
Wirtschaft			**اِقتِصاد**
Landwirtschaft	زِراعة	Produktion	إنتاج
Markt	سوق ج أسْواق	Export	تصدير
Vermarktung, Vertrieb	تسويق	Import	اِستيراد
Preis	سِعر ج أسعار	Industrie	صِناعة

كلمات وعبارات

سِياسة أم اقتِصاد؟

أي كلمات تتعلَّق بالسِياسة وأي كلمات تتعلَّق بالاقتِصاد؟

إنتاج	اِستِقلال	زِراعة	تَصدير	حِزب ج أحزاب
نِظام الحُكم	اِستيراد	جُمهوريّة	صِناعة	تَعَدُّديّة حِزبيّة
اِنتِخابات	دُستور	تسويق	عَلَم	سِعر ج أسعار

اقتِصاد		سِياسة	

Das Wurzelsystem

Was bedeuten diese Wörter, die alle von der gleichen Wurzel stammen?

Brust	صَدر
erscheinen, herauskommen (*z.B. Buch*)	صَدَرَ، يَصدُرُ
Export	تَصدير
Beschlagnahmung	مُصادَرة
Quelle, Ursprung, Verbalsubstantiv	مَصدَر، مَصادِر
herausgeben	أصدَرَ، يُصدِرُ
Exportgüter	صادِرات

Informationen zum Wurzelsystem finden Sie am 29.5.
Für ausführlichere Informationen dazu vergleiche vgl. Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2. Auflage 2018. ISBN 978-3-87548-874-6

الاِشتِقاق

ما معنى هذه الكلِمات المشتقّة
من نفس الجَذر؟

Brust, vorderer Teil	صَدر ج صُدور
Exportgüter	صَدَرَ، يَصدُرُ
herausgeben	تَصدير
erscheinen, herauskommen (*z.B. Buch*)	مُصادَرة
Export	مَصدَر، مَصادِر
Quelle, Ursprung, Verbalsubstantiv	أصدَرَ، يُصدِرُ
Beschlagnahmung	صادِرات

يوم الثلاثاء

25 ٢٥

أغُسْطُس

آب

٦ محرّم ١٤٤٢

30	23	16	9	2		الأحد
31	24	17	10	3		الإثنين
	25	18	11	4		الثلاثاء
	26	19	12	5		الأربعاء
	27	20	13	6		الخميس
	28	21	14	7		الجُمعة
	29	22	15	8	1	السبت

Die am Ende schwachen Verben

Konjugieren Sie die folgenden Verben! (Besonderheiten sind markiert.)

sehen رَأى	vergessen نَسِيَ	bitten رَجا	
رَأَيْتُ	نَسيتُ	رَجَوْتُ	أنا
رَأَيْتَ	نَسيتَ	رَجَوْتَ	أنتَ
رَأَيْتِ	نَسيتِ	رَجَوْتِ	أنتِ
رَأى	نَسِيَ	رَجا	هو
رَأَت	نَسِيَتْ	رَجَتْ	هي
رَأَيْنا	نَسينا	رَجَوْنا	نحن
رَأَيْتُم	نَسيتُم	رَجَوْتُم	أنتم
رَأَيْتُنَّ	نَسيتُنَّ	رَجَوْتُنَّ	أنتنّ
رَؤوا/ رَأوا	نَسوا	رَجَوا	هم
رَأَيْنَ	نَسينَ	رَجَوْنَ	هنّ

Endet ein schwaches Verb auf Alif wie رَجا, ist و der dritte Wurzelkonsonant, wie man auch an den Verbformen der 1. und 2. Person sieht.

Verben vom Typ نَسِيَ , die die Verbformen der 1. und 2. Person auf i bilden, sind selten.

Das Verb رأى wird im Perfekt wie die Verben vom Typ مَشى (vgl. 13.8.) konjugiert.

الأفعال المعتلّة

صَرِّفوا الأفعال التالية بالماضي!

	رَجا bitten	نَسِيَ vergessen	رَأى sehen
أنا	رَجَوْتُ		
أنتَ			
أنتِ		نَسيتِ	
هو			
هي	رَجَتْ		
نحن			رَأَيْنا
أنتم			
أنتنّ			
هم		نَسوا	رَؤوا / رَأوا
هنّ			

يوم الإثنين أغُسْطُس

24 ٢٤ آب

٥ محرّم ١٤٤٢

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Wörter und Ausdrücke

Mmmmmm!

Welche Adjektive verwendet man für das Essen?

lang	scharf	salzig
Mmmmmm	faul	Mmmmmm
Mmmmmm	Mmmmmm	fleißig
verdorben	süß	Mmmmmm

köstlich	لذيذ
wohlschmeckend	شَهي
gut, lecker (*Nahost*)	طَيِّب
lecker (*marokk.*)	بنين
lecker (*paläst.*)	زاكي

كلمات وعبارات

مممم!

أي صِفات لا تُستَعمَل للأكل؟

مالِح	حارّ	طويل
طيِّب	كسول	بنين
نشيط	لذيذ	زاكي
شَهي	حُلو	مُعَفِّن

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

يوم السبت يوم الأحد أغُسْطُس

22 ٢٢ 23 ٢٣ آب

٣ ٤ محرّم ١٤٤٢

Tabboule

Zubereitung:

1) Burgul waschen und abtropfen lassen, den Zitronensaft hinzufügen und beiseite stellen.
2) Zwiebeln, Petersilie und Minzblätter fein hacken.
3) Nach dem Entfernen der Kerne Tomaten in kleine Stücke schneiden.
4) Gemüse gründlich mit dem Burgul vermischen und Salz, Pfeffer und Olivenöl hinzufügen.
5) Salatblätter auf einem großen Teller verteilen und Tabboule darauf servieren.

Guten Appetit!

تبّولة

طريقة التحضير:

١) يُغسَل البُرغُل ويُصَفّى ثُمَّ يُضاف إليه عصير الليمون ويُترَك جانِباً.

٢) يُفرَم البصل، البقدونس وأوراق النعنع فرماً ناعِماً.

٣) تُقَطَّع البندورة قِطَعاً صغيرة بعد إزالة البُذور منها.

٤) تُخلَط كلّ الخُضر مع البرغل ويُضاف إليها الملح والفلفل والنعنع اليابِس وزيت الزيتون.

٥) توضَع أوراق الخَسّ على صَحن كبير وتوضَع التبّولة فوقها.

وألف صَحّة وهَناء!

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

يوم الجُمعة أغُسْطُس

21 ٢١ آب

٢ محرّم ١٤٤٢

Tabboule

Ob im Libanon, Syrien, Jordanien oder Palästina, bei keinem geselligem Beisammensein oder Fest darf Tabboule fehlen. Hier das Rezept dafür:

Die Zutaten:

1 Glas feiner Burgul (Bulgur)	1 Teelöffel Salz
5 Bund (glatte) Petersilie	1 Prise Pfeffer
½ Kilo Tomaten	1 Prise trockener Minze
1 Bund frische Minze	Olivenöl
2 Zwiebeln/1 Bund Lauchzwiebeln	
Saft von 4 Zitronen	1 Kopfsalat

المطبخ العربي

تبّولة

سَواء في لبنان، سوريا، الأردن أو فلسطين
لا يُمكن أن تخلو جَمعة أو حَفلة من التبّولة.
إليكُم وَصفتها:

المقادير

كأس برغُل ناعِم
٥ باقات بقدونِس
نصف كيلوغرام بندورة
باقة نعنع أخضر
بصلتان / باقة بصل أخضر
عصير ٤ ليمونات
ملعقة صغيرة ملح
رَشّة فلفل
رَشّة نعنع يابِس
زيت زيتون
خَسّة

يوم الخميس أغُسْطُس
20 آب ٢٠
١ محرّم ١٤٤٢

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Wörter und Ausdrücke

Einkaufen

Wo kann man einkaufen und wo nicht!

Lebensmittelladen	Geschäft	Markt
Bank	Kiosk	Supermarkt
kleiner Laden	Fabrik, Werkstatt	Laden
Bäckerei	Mall	Museum

كلمات وعبارات

د

التسَوُّق

أين ممكن نتسوّق وأين لا؟

سوق	مَتجَر	بَقّالية
سوبرماركت	كُشك	مَصرَف
مَحَلّ	مَعمَل	دُكّان
مَتحَف	مول	مَخبَز

يوم الأربعاء أغُسْطُس

19 ١٩ آب

٢٩ ذو الحجّة ١٤٤١

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Erzähler

Lied von Souad Massi

Dieses wunderschöne Lied ist im algerischen Dialekt gesungen. Sie finden es als Clip im Internet und können mit Hilfe dieser Seite den Text beim Hören nachverfolgen.

Erzähler, erzähl uns eine Geschichte, solange es nur eine (wirkliche) Erzählung ist
Erzähl von den Menschen von früher, erzähl mir von 1001 Nacht,
von Lundja, der Tochter des Wüstendämons und dem Sohn des Sultans.

Ich bin gekommen (zu erzählen), wir werden weit weg sein von der Welt.
Ich bin gekommen, jeder von uns trägt eine Geschichte
im Herzen.

Erzähl und vergiss, dass wir groß sind, sieh uns als Kinder, die alle Geschichten glauben.
Erzähl uns von Himmel und Hölle, über den Vogel, der nie geflogen ist.
Hilf uns, die Bedeutung des Lebens zu verstehen.

Erzähler, erzähl uns, wie sie dir erzählt haben. Füg nichts hinzu und lass nichts weg.
Wir sehen, was du denkst. Erzähl, dass wir diese Zeit vergessen,
lass uns im „Es war einmal“.

راوي

أغنية لِسُعاد ماسّي

يا راوي احكي حكاية مادابك تكون رواية
احكي لي على ناس الزمان احكي لي على ألف ليلة وليلة
وعلى لُنجة بنت الغولة وعلى ولد السلطان

حانجيتك مانجيتك دنا بعيد من هادي دنيا

حاجيتك ماجيتك كل واحد منّا في قلبه حكاية

احكي وانسى بلي احنا كبار في بالك رانا صغار ونأمن كلّ الحكايات
احكي لنا على الجنّة احكي لنا على النار على طير عُمره ما طار
فهمنا معانى الدنيا

يا راوي احكي كما حكوا لك ما تزيد ما تنقّص من عندك
كاين نشفوا على بالك احكي لنسينا في هاد زمان
خلينا في كان يا ما كان

Wörter und Ausdrücke

Musik oder **Literatur**

Ordnen Sie die folgenden Wörter!

Worte, Liedtext	Erzähler	Erzählung	Melodie	Roman
Rhythmus	Komponist/in	Verfasser/in	Freude (*durch Musik*)	Musiker/in
Sänger/in	Gruppe	erzählen	Geschichte	Tanz

كلمات وعبارات

موسيقى أو أدَب؟

رتّبوا الكلمات التالية!

رِواية	لَحن ج ألحان	حِكاية	راوٍ/الراوي	كَلِمات
عازِف/ة	طَرَب	مُؤَلِّف	مُلَحِّن/ة	إيقاع
رَقص	قِصّة ج قِصَص	حَكى، يَحكي	فِرقة ج فِرَق	مُطرِب/ة

موسيقى		أدَب	

Souad Massi

Souad Massi ist eine algerische Komponistin und Sängerin berberischer Abstammung.Sie wurde 1972 in einer Familie geboren, die Musik liebte. Sie begann als Teenager Gitarre und Geige zu spielen. Zuerst schloss sie sich als Tänzerin einer Flamenco-Gruppe an dann als Sängerin einer Rockgruppe. Sie studierte Stadtplanung und arbeitete aus Angst vor der Welle von Gewalt und Ermordungen in jener Zeit einige Jahre als Ingenieurin in einer kleinen Stadt fern von der Hauptstadt. Nachdem sie 1999 am Musikfestival „Femmes d'Algerie" in Frankreich teilgenommen hatte, beschloss Souad Massi, sich in Frankreich niederzulassen und brachte 2001 ihr erstes Album heraus. Sie verbindet in ihrer Musik zwischen unterschiedlichen Stilen wie andalusischer Musik und Folkmusik, von der sie sehr beeinflusst ist, was Melodie und Text (Inhalt) angeht.

سُعاد ماسّي

سُعاد ماسّي مُلَحِّنة ومُطرِبة جزائريّة من أصل أمازيغي. ولدت سنة ١٩٧٢ في عائلة تهوى الموسيقى. بدأت تعزف الغيتار والكمان وهي مُراهِقة. انضَمّت أولاً كراقِصة إلى فِرقة فلامينكو ثمّ كمُطرِبة إلى فِرقة روك. درست الهندسة المِعماريّة واشتغلت لعِدّة سنوات كمهندسة في مدينة صغيرة بعيدة عن العاصمة خوفاً من موجة العُنف والاِغتِيالات آنَذاك. بعد أن شاركت سنة ١٩٩٩ في مهرجان «نسا الجزائر» الموسيقي في باريس قرّرت سُعاد ماسّي أن تستقِرّ في فَرَنسا وأصدرت سنة ٢٠٠١ أوّل ألبوم لها. تجمَع في موسيقتها بين أساليب موسيقية مختلفة كالموسيقى الأندلُسية وموسيقى الفولك التي تأثّرت بها كثيراً سَواء فيما يتعلّق بالألحان أو بالمَضمون.

Wörter und Ausdrücke

Musikinstrumente

Kennen Sie diese Musikinstrumente?

Gitarre
غيتار

Laute
عود

Geige
كَمان

Trommel
طَبل

Kanun
قانون

Trommel
دِربَكة/دَرَبُكّة

maghreb. Zymbel
بَندير

الآلات الموسيقيّة

تعرفون هذه الآلات الموسيقيّة؟

Kanun	غيتار
maghreb. Zymbel	عود
Gitarre	كَمان
Geige	طَبل
Laute	قانون
Trommel, Darbuka	دِربَكة/دَرَبُكّة
Trommel	بَندير

Grammatik

Die am Ende schwachen Verben

Konjugieren Sie die folgenden Verben in der Vergangenheit!

treffen اِلتَقى	zu Abend essen تَعَشّى	geben أعطى	
اِلتَقَيْتُ	تَعَشَّيْتُ	أعطَيْتُ	أنا
اِلتَقَيْتَ	تَعَشَّيْتَ	أعطَيْتَ	أنتَ
اِلتَقَيْتِ	تَعَشَّيْتِ	أعطَيْتِ	أنتِ
اِلتَقى	تَعَشّى	أعطى	هو
اِلتَقَتْ	تَعَشَّتْ	أعطَتْ	هي
اِلتَقَيْنا	تَعَشَّيْنا	أعطَيْنا	نحن
اِلتَقَيْتُم	تَعَشَّيْتُم	أعطَيْتُم	أنتم
اِلتَقَيْتُنَّ	تَعَشَّيْتُنَّ	أعطَيْتُنَّ	أنتنّ
اِلتَقَوا	تَعَشَّوا	أعطَوا	هم
اِلتَقَيْنَ	تَعَشَّيْنَ	أعطَيْنَ	هنّ

Dieser Verbtyp ist der häufigste der am Ende schwachen Verben.
Einige seltenere Typen am Ende schwacher Verben finden Sie am 24.8.

النحو والصرف

الأفعال المعتلّة

صَرِّفوا الأفعال التالية بالماضي!

	أعطى geben	تَعَشّى zu Abend essen	اِلتَقى treffen
أنا			اِلتَقَيْتُ
أنتَ			
أنتِ			
هو			
هي	أعطَتْ		
نحن			
أنتم			
أنتنّ			
هم		تَعَشَّوا	
هنّ			

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

يوم الخميس أغُسْطُس

13 ١٣ آب

٢٣ ذو الحجّة ١٤٤١

Grammatik

Nominalsätze

Ordnen Sie die Wörter zu Nominalsätzen nach dem folgenden Muster!

Es gibt Nominalsätze, in denen das Subjekt unbestimmt ist und deswegen am Ende des Satzes steht. Diese Nominalsätze werden oft mit einem präpositionalen Ausdruck oder einer adverbialen Bestimmung (Ort, Zeit) eingeleitet.

In der Stadt sind historische Moscheen.	في المدينة جَوامع أثريّة.
In dieser Stadt sind viele Hotels.	في هذه المدينة فَنادِق كثيرة.
In den Hotels sind viele Touristen.	في الفَنادِق سُوّاح كِثار.
Die Touristen haben große Koffer dabei.*	مَع السُوّاح شُنَط كبيرة.
Vor den Hotels sind Taxis.	أمام الفُندُق سيّارات تاكسي.
Um das Hotel ist ein schöner Garten.	حَولَ الفُندُق حَديقة جميلة.
Hier ist ein gutes Restaurant.	هُنا مَطعَم جَيِّد.

*Wörtlich „Bei den Touristen sind große Koffer."

الجملة الإسمية

رَكِّبوا جُمَلاً إسمية حَسَب المِثال التالي:

جَوامِع المدينة في أثَريّة ← في المدينة جَوامع أثريّة.

في كثيرة هذه المدينة فَنادِق ← ....

سُوّاح في الفَنادِق كِثار ← ....

كبيرة مَع السُوّاح شُنَط ← ....

الفُندُق أمام سَيّارات تاكسي ← ....

حَديقة الفُندُق حَولَ جميلة ← ....

جَيِّد مَطعَم هُنا ← ....

Fes al-Bali

Fes al-Bali liegt an den beiden Seiten des Flusses Wadi Fes und besteht aus dem andalusischen Viertel, in dem sich im 8. Jahrhundert Flüchtlinge aus Andalusien niederließen und dem Qarawiyin-Viertel, in dem sich Flüchtling aus Qairawan in Tunesien niederließen. Fes al-Bali gilt als bestes Modell einer arabischen Stadt im Mittelalter, denn es hat seine historische Struktur mit ihren engen Gassen, den Geschäften und den Werkstätten und Wohnhäusern bewahrt. Die alten Häuser von Fes sind nach dem andalusischen Muster gebaut mit bunten Kacheln, Gipsstuck und in der Mitte einem Hof, auf den die Zimmer gehen. Heute leben in Fes al-Bali mehr als 150 000 Einwohner, was es zur am dichtesten besiedelten historischen Stadt in der Welt macht.

Flussufer	ضِفّة ج ضِفاف
Muster, Modell	نَموذَج ج نَماذِج
Mittelalter	القَرون الوُسطى
bewahren	حافِظَ، يُحافِظُ على
Struktur	بُنية
eng	ضَيِّق
Werkstatt	وَرشة
Muster	طِراز
Kacheln	زِلّيج
bunt	مُلَوَّن
Gips	جيبس
verziert	مُزَخرَف
Innenhof	فِناء

فاس البالي

تَقَعُ مدينة فاس البالي على ضِفّتَي وادي فاس وتَتَكَوَّن من الحَيّ الأندلُسي الذي سكنه في القرن الثامن لاجِئون من الأندَلُس وحَيّ القَرَويين الذي سكنه لاجِئون من مدينة القيروان في تونس. تُعتبَر فاس البالي أفضل نموذج للمدينة العربية في القُرون الوُسطى إذ حافظت على بُنيتها التاريخية بأزقّتها الضيّقة ومحلّاتها ووَرشاتها وبيوتها السكنية. بيوت فاس البالي القديمة مَبنية على الطِراز الأندَلُسي بالزِلّيج المُلَوَّن والجيبس المُزَخرَف يتوسّطها فناء تُطِلّ عليه غُرَف الدار. يُقيم في فاس البالي اليوم أكثر من ١٥٠ ألف ساكن، ما يَجعَله من أكثَف المدن الأثَرية في العالَم.

Die Stadt Fes

Welches grün markierte Wort bedeutet wohl ...

Die Stadt Fes und vor allem die Altstadt von Fes gilt als eine der schönsten arabischen Städte. Die Stadt besteht aus drei Teilen: 1) Fes al-Bali, der der älteste Teil ist und wo die historischen Gebäude wie die Kairaouine-Moschee und die Madrasa Bou Inaniyya sind 2) Fes al-Jadid, das ein Viertel ist, das im 13. und 14. Jahrhundert gegründet wurde und in dem der königliche Palast und die Mallah (früher das Viertel der Juden) sind und 3) die Neustadt, die unter dem französischen Protektorat errichtet wurde, um modernes Zentrum zu sein, in dem die Verwaltungsgebäude, der Bahnhof und zu jener Zeit die Wohnviertel der Europäer waren. Die Neustadt ist flächenmäßig der größte Stadtteil, in dem die meisten Einwohner Fes' leben und der viele Wohnviertel und ein Geschäftszentrum umfasst.

مدينة فاس

تُعتبَر فاس وخاصةً مدينة فاس القديمة من أجمل المُدُن العربيّة. تتكوَّن المدينة من ثلاثة أقسام.

١) فاس البالي وهو أقدم قسم وتوجد فيه المباني الأثرية كجامِع القَرَويين أو المدرسة البو عِنانيّة ٢) فاس الجديد وهو حيّ تأسّس في القرنَين الثالِث والرابِع عَشَر وفيه القَصر المَلَكي والملّاح (سابِقاً حيّ اليهود) ٣) والمدينة الحديثة التي بُنِيَت تحت الحِماية الفَرَنسيّة لتكون مركزاً حديثاً وفيها المباني الإداريّة ومحطّة القطار ومساكِن للأوروبيين المقيمين فيها آنذاك. المدينة الحديثة أكبر أقسام فاس مساحةً ويعيش فيها معظم سُكّان فاس وتضمّ عِدّة أحياء سكنية ومركزاً تِجارياً.

أي كلمة مُلَوَّنة بالأخضَر تعني ...

bestehen aus	umfassen	flächenmäßig	Mehrheit	administrativ
gegründet werden	historisch	gelten als	Protektorat	Wohnorte

Arabische Städte

Kennen Sie diese Wörter, die Sie benötigen, um eine Stadt zu beschreiben?

Mitte وَسَط

Viertel حَيّ ج أحياء

Gasse, Viertel زُقاق ج أزِقّة

Gebäude مَبنى ج مبانٍ/المباني

Moschee جامِع ج جَوامِع

Palast, Schloss قَصر ج قُصور

Zentrum مَركَز ج مَراكِز

Wohnsitz, Wohnung مَسكَن ج مَساكِن

Einwohner ساكِن ج سُكّان

Fläche مِساحة

المُدُن العربيّة

تعرفون هذه الكلمات التي تحتاجون
إليها لِوصف مدينة؟

وَسَط	Wohnsitz, Wohnung
حَيّ ج أحياء	Moschee
زُقاق ج أزِقّة	Gasse, Viertel
مَبنى ج مبانٍ/المباني	Viertel
جامِع ج جَوامِع	Gebäude
قَصر ج قُصور	Fläche
مَركَز ج مَراكِز	Zentrum
مَسكَن ج مَساكِن	Einwohner
ساكِن ج سُكّان	Palast, Schloss
مساحة	Mitte

الأحد	2	9	16	23	30
الإثنين	3	10	17	24	31
الثلاثاء	4	11	18	25	
الأربعاء	5	12	19	26	
الخميس	6	13	20	27	
الجُمعة	7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29

يوم السبت يوم الأحد أُغُسْطُس

8 ٨ 9 ٩ آب

١٨ ١٩ ذو الحجّة ١٤٤١

Wörter und Ausdrücke

Einkaufen

Bringen Sie den Dialog in eine logische Reihenfolge!

Hallo! Gibt es Portulak? — ١) مرحبا! فيه بَقلة؟

Nein, gibt es nicht mehr. — ٢) لا، ما عاد فيه.

Gibt's Petersilie? Ich will Tabbule machen. — ٣) فيه بقدونِس؟ أُريد أعمل تبّولة.

Ja gibt es, wie viel Bund? — ٤) نعم فيه بقدونِس. كم باقة تُريدين؟

Wie teuer ist ein Bund? — ٥) بكم الباقة؟

Eineinhalb Euro — ٦) بيورو ونِصف!

Geben Sie mir drei! — ٧) أعطيني ثلاثة.

Gerne! Sonst noch etwas? — ٨) تكرَمي! شي ثاني؟

Ja, geben Sie mir ein Kilo Tomaten — ٩) نعم أعطيني كيلو بَندورة

und ein Bund Minze. — وباقة نعنع.

Das Rezept zu diesem köstlichen sommerlichen Salat finden Sie am 20.7.

كلمات وعبارات

٩

التسوُّق

رتِّبوا الحوار بشكل مَنطِقي!

بكم الباقة؟

لا، ما عاد فيه.

بِيورو ونِصف!

أعطيني ثلاثة.

تكرَمي! شي ثاني؟

مرحبا! فيه بَقلة؟

نعم فيه بقدونِس. كم باقة تُريدين؟

فيه بقدونِس؟ أريد أعمل تبّولة.

نعم أعطيني كيلو بندورة وباقة نَعنَع.

١) مرحبا! فيه بَقلة؟ ____________

٢) ____________

٣) ____________

٤) ____________

٥) ____________

٦) ____________

٧) ____________

٨) ____________

٩) ____________

بَقلة	Portulak
ما عادَ	nicht mehr

Wörter und Ausdrücke

Wichtige und schöne Ausdrücke

Es gibt im Arabischen viele Ausdrücke, um um etwas zu bitten und darauf „gerne" zu sagen. Wissen Sie welche Ausdrücke für „bitte" und welche für „gerne" verwendet werden?

Bitte!

Aus deiner Güte heraus/ Sei so gut!		من فَضلك!
Wenn du erlauben würdest!		لَو سَمَحت!
Falls es möglich ist!		إذا مُمكِن!
Möge Gott dich erhalten!		اللّه يُخَلّيك!
Möge es dir als Almosen vergolten werden!	(syr.)	زَكاتك!

Gerne!

(Ich gebe es dir sogar) von meinen Augen	من عُيوني!
Auf meinem Kopf!	على راسي!
Mögest du ehrenvoll behandelt /geehrt werden	تكرَم/ تكرَمي/ تكرَموا!

كلمات وعبارات

عِبارات هامّة وجميلة

ضَعوا العِبارات التالية في الخانة المناسِبة!

مِن فَضلك!	من عُيوني!	لَو سَمَحت!!	زَكاتك!
تُكرَم!	اللّه يُخَلّيك	على راسي!	إذا مُمكِن!

Bitte!		Gerne!	

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

يوم الخميس أغُسْطُس

6 ٦ آب

١٦ ذو الحجّة ١٤٤١

Banane oder Bananen

Wählen Sie den richtigen Numerus!
Nach einer Mengenangabe wie Kilo benutzt man den kollektiven Begriff.
Nach den Zahlen 3-10 benutzt man den Plural.
Nach den Zahlen von 11-99 und den duch hundert teilbaren Zahlen benutzt man den Singular.

كيلو	☒ مِشمِش	☐ مِشمِشة	☐ مِشمِشات
٥	☐ تُفّاح	☐ تُفّاحة	☒ تُفّاحات
١٥	☐ تين	☒ تينة	☐ تينات
١	☐ بَطّيخ	☒ بَطّيخة	☐ بَطّيخات
١٠٠	☐ لَوز	☒ لَوزة	☐ لَوزات
٥ كيلو	☒ بَصَل	☐ بَصَلة	☐ بَصَلات
١٠	☐ لَيمون	☐ لَيمونة	☒ لَيمونات
٢	☐ باذِنجان	☒ باذِنجانَتان	☐ باذِنجانات

Beim letzten Wort muss man den Dual benutzen, den man vom Singular ausgehend bildet.

موز أو موزة أو موزات

إختاروا الكلمة المناسبة!

كيلو	☐ مِشمِش	☐ مشمِشة	☐ مِشمِشات
٥	☐ تُفّاح	☐ تُفّاحة	☐ تُفّاحات
١٥	☐ تين	☐ حبّة تين	☐ حَبّات تين
١	☐ بَطّيخ	☐ بَطّيخة	☐ بَطّيخات
١٠٠	☐ لَوز	☐ لَوزة	☐ لَوزات
٥ كيلو	☐ بَصَل	☐ بَصَلة	☐ بَصَلات
١٠	☐ لَيمون	☐ لَيمونة	☐ لَيمونات
٢	☐ باذِنجان	☐ باذِنجانة	☐ باذِنجانات

لَوز	Mandeln	بَطّيخ	Wassermelonen
تين	Feigen	حَبّة	Stück

Die Zahlen von 11-99

Ordnen Sie die Zahlen der Größe nach

	١١	١) أَحَدَ عَشَر
	١٢	٢) اِثنا عَشَر
	١٣	٣) ثلاثةَ عَشَر
	١٩	٤) تِسعة عَشَر
	٢٨	٥) ثمانية وعِشرين
	٤٥	٦) خمسة وأربعين
	٦٧	٧) سبع وسِتّين
	٨٣	٨) ثلاثة وثَمانين
	٩٦	٩) سِتة وتِسعين

الأعداد

الأعداد من ١١ إلى ١٠٠

رتِّبوا الأعداد من أكبر إلى أصغر!

سبع وسِتِّين	١)	أحَدَ عَشَر
ثلاثَةَ عَشَر	٢)	
خمسة وأربعين	٣)	
ثمانية وعِشرين	٤)	
تِسعة عَشَر	٥)	
اِثنا عَشَر	٦)	
ثلاثة وثَمانين	٧)	
سِتة وتِسعين	٨)	
أحَدَ عَشَر	٩)	

يوم الثلاثاء أغُسْطُس

4 ٤ آب

١٤ ذو الحجَة ١٤٤١

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Wörter und Ausdrücke

Obst und Gemüse

Streichen Sie die Wörter aus!
(von rechts nach links, von links nach rechts, von oben nach unten)
Die übrigen Wörter ergeben das geheime Lösungswort (6 Buchstaben).

Äpfel	تُفّاح	Gurken	خِيار
Zwiebel	بَصَلة	Tomaten	طَماطِم
1 Paprika (Pl.)	فِلفِلة	Zucchini	كوسا
grüner Salat	خَسّ	Auberginen	باذِنجان
Okraschoten	باميا	Orangen	بُرتُقال
Knoblauch	ثوم	1 Möhre	جَزَرة
		1 Aprikose	مِشمِشة

Das geheime Lösungswort lautet: خُضْرَوات Gemüse.

عبارات

هة

كلمات!

ة تُشَكِّل الكلمة السِرّ (٦ أحرُف)

ب	خ	خ	خ	س	ث	و	م
ص	ط	ي	م	ش	م	ش	ة
ل	م	ا	ت	ف	ا	ح	ض
ة	ا	ر	ف	ل	ف	ل	ة
ك	ط	ر	ب	ا	م	ي	ا
و	م	و	ج	ز	ر	ة	ا
س	ت	ب	ر	ت	ق	ا	ل
ا	ن	ا	ج	ن	ذ	ا	ب ←

تُفّاح

بَصَلة

فِلفِلة

خسّ

باميا

ثوم

الكلمة السِرّ هي:

أغُسْطُس

آب

١٤٤١

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Erlaubt oder unerlaubt?

Welche Fleischsorte ist im Islam unerlaubt und auch sonst in der arabischen Welt nicht sehr beliebt? Markieren Sie die richtige Antwort!

Lammfleisch	لَحم الخَروف أو الغَنَم	☐
Ziegenfleisch	لَحم الماعِز	☐
Rind- oder Kalbfleisch	لَحم البَقَر أو العِجل	☐
Schweinefleisch	لَحم الخِنزير	☒
Kamelfleisch	لَحم الجَمَل	☐

حَلال أم حَرام؟

أي نَوع لَحم مُحَرَّم في العالَم الإسلامي وغير مُستَحَبّ كثيراً في العالَم العربي؟

ضعوا إشارة على الإجابة الصحيحة!

- ☐ لَحم الخَروف أو الغَنَم
- ☐ لَحم الماعِز
- ☐ لَحم البَقَر أو العِجل
- ☐ لَحم الخِنزير
- ☐ لَحم الجَمَل

يوم السبت يوم الأحد أغُسْطُس

1 ١ 2 ٢ آب

١١ ١٢ ذو الحجّة ١٤٤١

الأحد		2	9	16	23	30
الإثنين		3	10	17	24	31
الثلاثاء		4	11	18	25	
الأربعاء		5	12	19	26	
الخميس		6	13	20	27	
الجُمعة		7	14	21	28	
السبت	1	8	15	22	29	

Das Opferfest in Marokko

Der Kauf der Opfertiere gehört zu den wichtigsten Bräuchen beim Feiern des Opferfestes in Marokko. Vom ersten Tag des Monats Dhu l-Hidjdja an wetteifern die Familien darum, das beste Opfertier zu kaufen. Doch viele Familien sind nicht in der Lage dazu. Deswegen kaufen wohltätige Vereine oder wohlhabende Familien die Opfertiere und verteilen sie an Arme und Bedürftige. Am Morgen des Festes gehen die Menschen in ihre traditionelle Tracht, (Gewand und spitze Lederschuhe), gekleidet in die Moschee, um das Gebet zu verrichten. Dann kehren sie nach Hause zurück, um das Opfertier zu schlachten. Dann beginnt das Grillen, und die gegrillten Fleischstücke werden mit einem Glas Tee an die Familienmitglieder verteilt. Die Reste des Opfertiers werden an den folgenden Tagen gegessen.

Kauf	شِراء
Opfertier	أضحِية ج أضاحي
wetteifern	تَنافَسَ ، يَتَنافَسُ
Schlachten	نَحْر
grillen	شَوى، يَشوي
verteilen	وَزَّعَ، يُوَزِّعُ
Rest	بَقيّة
aber	إلّا أنَّ

traditionelle Tracht	زَيّ تَقليدي	Sitten und Bräuche	عادات وتَقاليد
wohltätiger Verein	جَمعيّة خَيريّة	Feiern	الاِحتِفال بِـ
wohlhabend	مَيسور (الحال)	beten	صَلّى ، يُصَلّي
die Bedürftigen	المُحتاجون	Gebet	صَلاة

٩

عيد الأضحى في المغرب

شِراء الأضحِية مِن أهَمّ عادات وتَقاليد الاحتِفال بـ «العيد الكبير» في المغرب. مُنذُ أوَّل يوم من شَهر ذي الحِجّة تتنافَس العائلات في شِراء أفضَل الأضاحي، إلا أنَّ عائلات كثيرة لا تستطيع شِراء الأضحِية. فتقوم جَمعيّات خَيرية أو عائلات مَيسورة بِشِرائها وتوزيعها على الفُقَراء والمُحتاجين. في صَبيحة يوم العيد يذهَب الناس إلى المساجِد لِيُصَلّوا صَلاة العيد، لابِسين زَيّهم التقليدي، «الجِلباب» و«البَلغة». ثُمّ يعودون إلى مَنازلهم لِنَحر الأضحِية. من ثُمَّ تبدأ عمليّة الشَوي وتُوَزَّع اللُحوم المشويّة مع كُؤوس الشاي على أفْراد العائلة. أمّا بَقيّة الأضحِية فتُؤكل في الأيّام التالية.

Die Monate des Hidjra-Jahres

Wissen Sie, welche Monate besonders wichtig für die Muslime sind?

ذو الحِجّة	شَوّال	رَمَضان
Dhu l-Hidjdja	Schawwal	Ramadan

Der Ramadan ist wichtig, weil er der Fastenmonat der Muslime ist.
Der Shawwal ist wichtig, weil das Fest zum Ende der Fastenzeit im Shawwal ist.
Der Dhu l-Hidjdja ist wichtig, weil er der Pilgermonat ist und in diesem Monat das Opferfest stattfindet.

أشهُر السنة الهِجريّة

هل تعرِفون أي أشهُر مُهِمّة بالنِسبة للمُسلمين؟ ضَعوا إشارة عليها!

١. مُحَرَّم ______

٢. صَفَر ______

٣. رَبيع الأَوَّل ______

٤. رَبيع الآخَر / الثاني ______

٥. جُمادى الأولى ______

٦. جُمادى الآخِرة / الثانية ______

٧. رَجَب ______

٨. شَعبان ______

٩. رَمَضان ______

١٠. شَوّال ______

١١. ذو القَعدة ______

١٢. ذو الحِجّة ______

Die Ordnungszahlen

Schreiben Sie die fehlenden Ordnungszahlen!

واحِد	١) الأوّل/الأُولى*	سَبعة	٧) السابِع/السابِعة
اِثنان	٢) الثاني/الثانية	ثَمانية	٨) الثامِن/الثامِنة
ثلاثة	٣) الثالِث/الثالِثة	تِسعة	٩) التاسِع/التاسِعة
أربعة	٤) الرابِع/الرابِعة	عَشَرة	١٠) العاشِر/العاشِرة
خمسة	٥) الخامِس/الخامِسة	أحَدَ عَشَر	١١) الحادي عَشَر
سِتّة	٦) السادِس/السادِسة*	اِثنا عَشَر	الحادِية عَشْرة*
			١٢) الثاني عَشَر
			الثانِية عَشْرة*

Die Ordnungszahlen mit dem Sternchen weichen etwas ab, deshalb müssen Sie sich diese besonders einprägen.

الأعداد

د

الأرقام الترتيبية

أُكتُبوا الأرقام الترتيبية الناقصة!

واحِد	١)	الأوَّل/الأُولى	سَبعة	٧)	
اِثنان	٢)		ثَمانية	٨)	
ثلاثة	٣)		تِسعة	٩)	
أربعة	٤)		عَشَرة	١٠)	
خمسة	٥)		أحَدَ عَشَر	١١)	الحادي عَشَر
سِتّة	٦)		اِثنا عَشَر	١٢)	

Rindfleisch mit Pflaumen

Zubereitung:

Gewürze und Öl mischen und das Fleisch darin mischen und eine Vierelstunde stehen lassen.
Öl in Tadjine oder Topf erhitzen, das Fleisch anbraten, Butter, Zwiebeln und Knoblauch dazugeben und eine Stunde schmoren, bis es weich ist.
Wasser erhitzen und Pflaumen und Zimtstange darin kochen, bis die Pflaumen weich sind.
Wenn das Fleisch gar ist, die Pflaumen dazugeben, mit Sesam und Mandeln verzieren und servieren.

اللحم بالبرقوق

التحضير:

تُضاف التوابل إلى الزيت ويُتَبَّل به اللحم.

يُترك لمدّة ربع ساعة. يسخّن الزيت في الطاجين أو في الطنجرة ويُحَمّر اللحم من كلّ جوانبه. يُضاف البصل والثوم ويُترك على نار هادئة إلى أن يستوي (ساعة تقريبا). يُغلى الماء ويُسلق فيه البرقوق وعود القِرفة إلى أن يستوي. عند اِستِواء اللحم يُضاف إليه البرقوق. يُزيَّن بالسمسم واللوز. بالصحّة!

يوم الثلاثاء يوليو

28 ٢٨ تمّوز

٧ ذو الحجّة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Rindfleisch mit Pflaumen

Die Zutaten:

100 g Trockenpflaumen	1 ½ kg Fleisch in mittelgroßen Stücken
Wasser	Öl
1 Zimtstange	1 TL Kurkuma
1 EL Zucker	½ TL Zimt
geschälte und geröstete Mandeln	1 TL getrockneter Ingwer
1 EL Sesam geröstet	4 Knoblauchzehen
	2 Zwiebeln, in Lamellen geschnitten

المطبخ العربي

اللحم بالبرقوق

المقادير:

كغ ونصف لحم، قِطَع متوسّطة الحَجم	١٠٠ غرام برقوق مُجَفَّف
زيت	ماء
ملعقة صغيرة خَرقوم (الكُركُم)	عود قِرفة
نِصف مِلعقة صغيرة قِرفة	ملعقة كبيرة سكّر
ملعقة صغيرة زنجبيل مطحون	لوز مقشَّر ومحمّص
٤ فصوص ثوم	ملعقة كبيرة سمسم محمّص
بصلتان مقطّعة شرائح	

يوم الإثنين يوليو

27 ٢٧ تَمّوز

٦ ذو الحجّة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Grammatik

Diptotische Wörter

Lexikalische Plurale sind oft diptotisch, d. h. sie haben unbestimmt nur 2 Endungen für 3 Kasus. Im Wörterbuch werden sie mit einer 2 gekennzeichnet. Die wichtigsten Wortmuster für diptotische Plurale sind:

فَواعِل	فُعَلاء	مَفاعيل	مَفاعِل	أفْعِلاء

Unter den folgenden Pluralformen sind drei nicht diptotisch. Welche sind es?

Große (*Pl.*)	كِبار	Arbeiter (*Pl.*)	عُمّال	Lektionen	دُروس

Stockwerke	طَوابِقُ	Reiche (*Pl.*)	أغْنِياءُ
Fremde (*Pl.*)	غُرباءُ	Moscheen	مَساجِدُ
Verwandte	أقرِباءُ	Briefe	مَكاتيبُ
Termine	مَواعيدُ	Starke (*Pl.*)	أقوِياءُ
Nette, Freundliche (*Pl.*)	لُطَفاءُ	Minister (*Pl.*)	وُزَراءُ

Für eine ausführliche Erklärung der diptotischen (und der triptotischen Kasusendungen) schauen Sie in das Lehrbuch: Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2. Auflage 2018. ISBN 978-3-87548-874-6.

In der gesprochenen Sprache sind diese diptotischen Kasusendungen nicht wichtig.

الكلمات المَمنوعة مِن الصَرف

أهمّ الأوزان للجمَع الممنوع من الصَرف هي:

أفْعِلاء	مَفاعِل	مَفاعيل	فُعَلاء	فَواعِل

بين الكلمات التالية ثلاث غير ممنوعة من الصَرف. ضعوا إشارة عليها!

أغْنِياء	مَساجِد	دُروس	مَكاتيب	عُمّال
أقْوِياء	وُزَراء	مَصانِع	طَوابِق	غُرَباء
أقرِباء	مَواعيد	كِبار	لُطَفاء	مَنازِل

مَمنوع مِن الصَرف — diptotisch

يوم السبت يوم الأحد يوليو

25 ٢٥ 26 ٢٦ تمّوز

٤ ٥ ذو الحجّة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Gewürze und Duftstoffe

Im Text werden viele Gewürze und Duftstoffe genannt. Markieren Sie sie!

Seit jeher begeisterten sich die Bewohner des Niltals, des Zweistromlandes und der
arabischen Halbinsel für Gewürze, Weihrauch und Duftstoffe. So verwendeten die
alten Ägypter Myrte bei der Einbalsamierung von Mumien, und die Babylonier und
Assyrer pflanzten Kräuter an, verwendeten sie in der Medizin und gewannen Öl und
Parfümstoffe daraus. Die Beduinen verwendeten viel Nelken, Pfeffer und Ingwer im
Essen und Weihrauch und Aromastoffe wie Sandelholz und Kampfer zum Parfümie-
ren. Die Araber waren bis zum 16. Jahrhundert die wichtigsten Gewürzhändler. Die
Hauptquelle war Indien.

بَخور	كافور	صَندَل	زَنجَبيل	فِلفِل	قُرُنفُل	مُرّ
Weihrauch	Kampfer	Sandelholz	Ingwer	Pfeffer	Nelken	Myrte

التَوابل والعُطور

شُغِف سُكّان وادي النيل وبلاد الرافِدَين وشِبه الجزيرة العربية مُنذُ القِدَم بالتَوابل والبَخور والعُطور. فاستعمَل قُدَماء المصريّين المُرّ في تحنيط المومياء. كما اِهتَمّ البابِليّون والآشوريّون بِزراعة الأعشاب العِطريّة فاستعمَلوها في الطِبّ واستخلَصوا الزُيوت المُطَيِّبة منها. أما عرب البادِية فَلَقَد أكثروا من اِستِعمال القُرنفُل والفِلفِل والزَنجبيل في الطَعام، والبَخور والعُطور كالصَندَل والكافور لِتطييب رائحة الجِسم. وكان العرب لِغاية القرن السادِس عشر تُجّار التَوابِل الرئيسيّين وكانت الهِند أهمّ مَصدر لها.

في النصّ أسماء تَوابل وعُطور كثيرة. ضعوا إشارة عليها!

تَوابِل وعُطور	Gewürze und Duftstoffe

Oman

Wahr oder falsch!

خطأ	صحيح	
X		عُمان مَملَكة.
X		تقَع في الجنوب الغربي من شِبه الجزيرة العربيّة.
X		تحُدّها أربع دُوَل عربيّة.
	X	تُطِلّ على بحر العرب وبحر عُمان.
	X	لها حُدود بَحريّة مع إيران وباكستان.
X		عاصِمتها عَدَن.
	X	في ٢٣ يوليو ١٩٧٠ توَلّى قابوس بن سعيد الحُكم فيها.
	X	هو صاحِب أطوَل فَترة حُكم في الشرق الأوسَط.

Oman ist ein Königreich.
Es liegt im Südwesten der arabischen Halbinsel.
Vier arabische Staaten grenzen an es.
Es liegt am Arabischen Golf und am Golf von Oman.
Es hat Seegrenzen mit Iran und Pakistan.
Seine Hauptstadt ist Aden.
Am 23. Juli 1970 übernahm Sultan Qabus Ben Said die Herrschaft.
Er ist der am längst amtierende Herrscher im Mittleren Osten.

عُمان

صحيح أم خطأ؟

ص خ

عُمان مَملَكة. X

تقَع في الجنوب الغربي من شِبه الجزيرة العربيّة.

تحُدّها أربع دُوَل عربيّة.

تُطِلّ على بحر العرب وبحر عُمان.

لها حُدود بَحريّة مع إيران وباكستان.

عاصِمتها عَدَن.

في ٢٣ يوليو ١٩٧٠ توَلّى قابوس بن سعيد الحُكم فيها.

هو صاحِب أطوَل فَترة حُكم في الشرق الأوسَط.

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

يوم الخميس يوليو

23 ٢٣ تَمّوز

٢ ذو الحجّة ١٤٤١

Wörter und Ausdrücke

Staatsformen

Eränzen Sie die fehlenden Buchstaben!

Emirat

إمارة

Königreich

مَملكة

Sultanat

سَلطنة

Republik

جُمهوريّة

Volksrepublik (Libyen bis 2011)

جَماهيريّة

كلمات وعبارات

أنظِمة الدول

أكمِلوا الكلمات العربيّة بالحُروف الناقِصة!

إ ـ ـ ة	Emirat
مَـ ـ ـ ـة	Königreich
سَـ ـ ـ ة	Sultanat
جُـ ـ و ـ ة	Republik
جَـ ا ـيـ ر ـة	Volksrepublik (Libyen bis 2011)

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

يوم الأربعاء يوليو

22 ٢٢ تَمّوز

١ ذو الحجّة ١٤٤١

Grammatik

Die schwachen Verben

Kennen Sie diese Verben?
Notieren Sie die Verben im Perfekt (Vergangenheit) und im Imperfekt (Gegenwart) in der linken Spalte!

aufstehen	قامَ، يَقومُ	قُمْتُ
kommen	جاءَ، يَجيءُ	جاءوا
gehen	راحَ، يَروحُ	رُحْنا
wählen	اِختارَ، يَخْتارُ	اِخْتَرْتُ
wollen	أرادَ، يُريدُ	أَرَدْتُ
schlafen	نامَ، يَنامُ	نِمْتُم
verkaufen	باعَ، يَبيعُ	باعوا
sehen	شاف، يَشوف	شُفْنا

الأفعال المعتلّة

تعرفون هذه الأفعال؟

اكتُبوا الأفعال بالماضي والمضارِع!

قُمْتُ قامَ، يَقومُ

جاءوا

رُحْنا

صِرْنا

أرَدْتُ

نِمْتُم

باعوا

شُفْنا

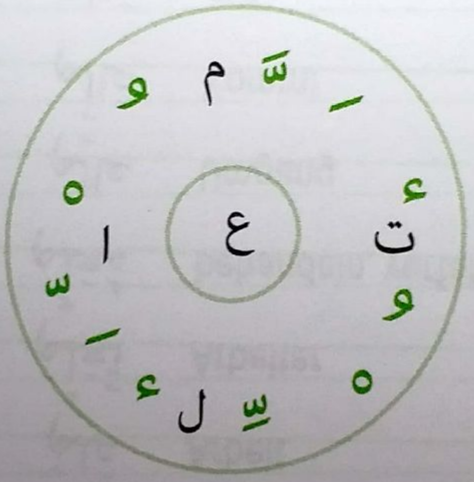
Buchstabenspiel

Bilden Sie möglichst viele Wörter aus diesen Buchstaben, doch verwenden Sie in jedem Wort den Buchstaben ع. Sie dürfen Hamza (ء) die Verdoppelung (ّ) und alle Vokalzeichen, die Sie benötigen, benutzen.

Wissenschaft	عِلْم	tun, machen, arbeiten	عَمِلَ
wissen	عَلِمَ	Arbeit	عَمَل ج أعْمال
lernen	تَعَلَّمَ	Arbeiter	عامِل ج عُمّال
Lehrer	مُعَلِّم	behandeln, verfahren	عامَلَ
Gelehrter, Wissenschaftler	عالِم	Umgang	تَعامُل
Welt	عالَم	Komm!	تَعالَ
Hab und Gut	مَتاع	mit	مَعَ
usw...	الخ...	glänzen	لَمَعَ

لُعبة الحُروف

رَكِّبوا أكبر عَدَد ممكن من الكلمات مُستَخدِمين دائماً حرف العين مع بَعض أو كلّ الحُروف الأُخرى.
بإمكانكم إضافة الهَمزة أو الشدّة والحركات التي تحتاجون إليها.



jemanden vermissen

الوَحش bezeichnet ein wildes Tier, das eher allein lebt. Wenn ein Mensch lange fern von uns bleibt, sei es ein Freund, ein Verwandter oder ein Nachbar, fühlen wir, wie allein wir sind.
Die folgenden Ausdrücke, die in unterschiedlichen arabischen Ländern verwendet werden, drücken aus, dass wir jemanden vermissen, den wir lange nicht gesehen haben.

Du hast mich einsam gemacht.	وَحَشْتني/وَحَشْتِني (مصر)
Du hast uns gefehlt. (*wörtl.*: (Dir „gilt" Einsamkeit.).	لك وَحشة
Ich habe dich vermisst.	تَوَحَّشتك (المغرب العربي)
Ich habe mich nach dir gesehnt.	اِشتَقت لك
(ich bin/wir sind) „vermissend"	مُشتاق/ مُشتاقة/مُشتاقين لك كتير
Nur der hat gelebt, der dich gesehen hat.	عاش مين شافك

Diese Ausdrücke verwendet man im Arabischen sehr viel häufiger als im Deutschen (und oft weniger romantisch, als die deutsche Übersetzung es vermuten lassen würde).

عادات وتقاليد

الاشتِياق وافتِقاد شخص عزيز

الوَحش حيوان برّي يعيش منفرِداً.
وعندما يغيب شخص عزيز عنّا سواء كان صديقاً أو قريباً أو جاراً نحِسّ بالوحشة أو بالوحدة.
العبارات التالية تُعَبِّر عن اِشتِياقنا لشخص لم نَرَهُ لمُدّة طويلة وهي تختَلِف من بلد إلى بلد.

وَحشتني/وَحشِتني	لك وَحشة	تَوَحَّشتك
اِشتَقت لك	مشتاق\ة لك كتير	عاش مين شافك

يوم السبت يوم الأحد يوليو

18 ١٨ 19 ١٩ تَمّوز

٢٧ ٢٨ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Nach langer Zeit...

Sufyan besucht heute einen alten Freund...

Ali: Dank sei Gott für deine Ankunft, Sufyan. geht es Dir gut?
Sufyan: Mir geht's gut und dir? Geht's dir gut?
Ali: Mir geht's gut. Wirklich, ich habe dich vermisst?
Sufyan: Und ich habe dich vermisst und ich habe die Heimat vermisst.
Ali: Wann bist du angekommen?
Sufyan: Ich bin vor einer Woche angekommen, aber du weißt, wie es ist. Die Familie nimmt alle Zeit.
Ali: Da hast du Recht. Bitte schön, komm rein. Vater wartet schon auf dich. Er hat alles vorbereitet, um für dich Tee mit Minze zu machen.
Sufyan: Gott erhalte dir den Vater.

In den Ländern des Maghreb benutzt man häufig die gleiche Floskel für die Frage nach dem Befinden und die Antwort darauf:

Nicht schlecht?	Nicht schlecht!
لا بأس!	لا بأس؟

لقاء وحوار

بعد زمان

سفيان يزور اليوم صديقاً قديماً....

علي: على السلامة سفيان، لا بأس؟

سُفيان: لا بأس الحمد لله. وأنت؟ لا بأس عليك؟

علي: بخير الحمدلله. والله توحّشتك!

سُفيان: وأنا توحّشتك وتوحّشت البلاد.

علي: متى وصلت؟

سُفيان: وصلت من أسبوع ولكن أنت عارف، العائلة تأخذ كلّ الوقت.

علي: عندك الحقّ. يالله تفضّل. مرحبا بك. الوالد في انتظارك.
حضّر كل شيء ليعمل لك كاس شاي بالنعناع.

سُفيان: ربّنا يخلّي لك الوالد.

Grammatik

Konjugation der in der Mitte schwachen Verben

Konjugieren Sie die folgenden Verben!

nicht sein لَيْسَ	sein كانَ	werden صارَ	
لَسْتُ	كُنْتُ	صِرْتُ	أنا
لَسْتَ	كُنْتَ	صِرْتُ	أنتَ
لَسْتِ	كُنْتِ	صِرْتُ	أنتِ
لَيْسَ	كانَ	صارَ	هو
لَيْسَت	كانَت	صارَت	هي
لَسْنا	كُنّا	صِرْنا	نحن
لَسْتُم	كُنْتُم	صِرْتُم	أنتم
لَسْتُنَّ	كُنْتُنَّ	صِرْتُنَّ	أنتنَّ
لَيْسوا	كانوا	صاروا	هم
لَسْنَ	كُنَّ	صِرْنَ	هنَّ

تصريف الأفعال المعتلة

صرّفوا الأفعال التالية في الماضي!

	صارَ werden	كانَ sein	لَيْسَ nicht sein
أنا	صِرْتُ	كُنْتُ	لَسْتُ
أنتَ			
أنتِ			
هو			
هي			لَيْسَت
نحن		كُنّا	
أنتم			
أنتنّ			
هم	صاروا		
هنّ			

Wörter und Ausdrücke

Reisen

Reisen war und ist immer noch für viele Araber ein großes Abenteuer und eine Reise ins Ungewisse.
Es gibt viele Redewendungen, die dem Reisenden vor der Reise und eine einzige, die ihm bei seiner Rückkehr gesagt wird. Wissen Sie welche?

Zur Rückkehr

Dank sei Gott für Deine Wohlbehaltenheit! الحَمدُ لله على السَلامة!

Antwort: Gott erhalte Dich auch wohl! الله يُسَلِّمك!

Bei der Abreise!

Fahr und komm zurück in Wohlbehaltenheit! (*Mashriq*) تروح وترجع بالسَلامة!

Gott sei mit dir! (*Mashriq: eher informell*) الله مَعَك!

(*wörtl.* den Weg der Wohlbehaltenheit)! (*Maghrib*) طَريق السَلامة!

Glückliche Reise! رِحلة سَعيدة!

كلمات وعبارات

السَفَر

كان وما زال السَفَر بالنِسبة للكثير من العرب مُغامَرة كبيرة ورِحلة إلى المَجهول.

هُناك عِبارات كثيرة تُقال للمُسافِر عِند سَفَره وعِبارة واحدة تقال له بعد عَودتِه من السَفَر. هل تعرِفون ما هي؟

- ☐ الله مَعَك!
- ☐ طَريق السَلامة!
- ☐ رِحلة سَعيدة!
- ☐ الحَمدُ لله على السَلامة!
- ☐ تروح وترجع بالسَلامة!

يوم الأربعاء يوليو

15 ١٥ تَمّوز

٢٤ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Wörter und Ausdrücke

Reisen

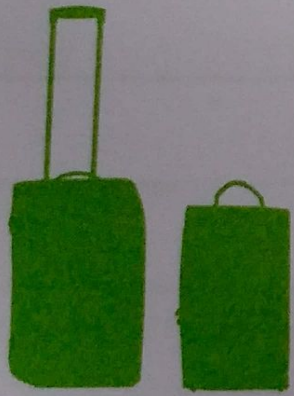
Welche Dinge befinden sich nicht in Ihrer Reisetasche?

Kamera	Wasserflasche	Sonnenbrille	Sandalen	Zugticket
Hemden	Handtuch	Unterwäsche	Ladegerät	Seife
Hosen	Medizin	Messer	Wörterbuch	Zahnbürste

السَفَر

أي أشياء لا توجَد في شَنطة سَفَرك؟

تَذكَرة قِطار	صَندَل	نظّارة شمس	زجاجة ماء	كاميرا
صابون	شاحِن	ملابِس داخِلية	مِنشفة	قُمصان
فُرشاة أسنان	قاموس	سِكّين	دَواء	بنطلونات



يوم الثلاثاء
يوليو
14 ١٤
تَمّوز
٢٣ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Der Elativ

Ordnen Sie jedem Land die passende Angabe zu!

Der Komparativ wird mit Hilfe der Präposition مِن gebildet.

Der Superlativ wird als Genitivverbindung mit unbestimmtem Singular oder bestimmten Plural konstruiert. Will man den Superlativ relativieren (*eines der größten*), wird die Präposition مِن der Genitivverbindung vorangestellt. Wenn man sich auf mehrere Dinge bezieht, wird der Elativ mit unbestimmtem Plural verwendet.

Algerien ist das größte arabische Land.	الجزائر أكبر دَولة عربيّة.
Algerien, Saudi-Arabien und Sudan sind die größten arabischen Länder.	الجزائر والسعوديّة والسودان أكبر دُوَل عربيّة.
Der Irak ist größer als Jordanien.	العِراق أكبر من الأردُن.
Der Libanon ist eines der kleinsten arabischen Länder.	لُبنان مِن أصغَر الدُوَل العربيّة.
Tunesien ist kleiner als Marokko.	تونِس أصغَر من المغرِب.
Bahrain ist das kleinste arabische Land.	البَحرَين أصغَر الدُوَل العربيّة.

التفضيل

أُربُطوا بين البلد والمعلومة الصحيحة!

الجزائر	أصغَر الدُوَل العربيّة.
الجزائر والسعوديّة والسودان	مِن أصغَر الدُوَل العربيّة.
العراق	أصغَر من المغرِب.
لُبنان	أكبَر مِن الأردُن.
تونِس	أكبَر دَولة عربيّة.
البَحرَين	أكبر دُوَل عربيّة.

يوم الإثنين يوليو

13 ١٣ تَمّوز

٢٢ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Die Union des Arabischen Maghreb

Welcher Staat ist nicht Mitglied in der Union des Arabischen Maghreb? Markieren Sie ihn!

تونِس	ليبيا	مِصر
موريتانيا	الجَزائر	المغرِب

Ägypten

اِتِّحاد المغرب العربي

أيّ دَولة لَيسَت عُضواً في اتَّحاد المغرِب العربي؟
ضَعوا إشارة عليها!

مِصر	ليبيا	تونِس
المغرِب	الجَزائر	موريتانيا

عُضو ج أعْضاء Mitglied

يوم السبت يوم الأحد يوليو
١١ 11 ١٢ 12 تَمّوز
٢٠ ٢١ ذو القعدة ١٤٤١

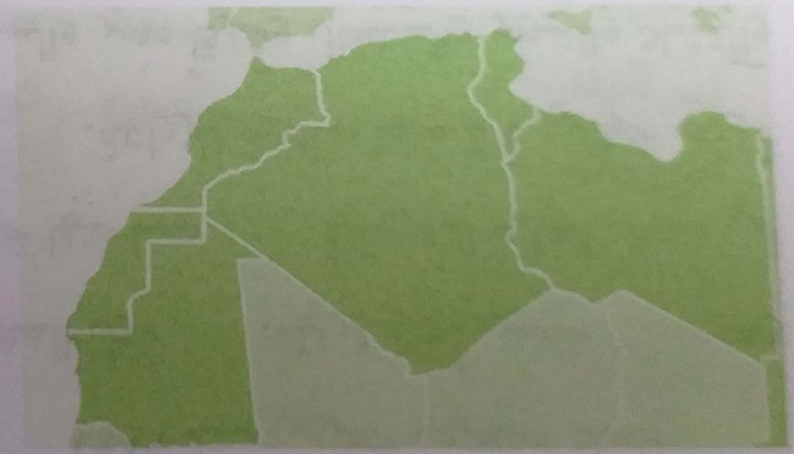
الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Die Maghrebstaaten

Setzen Sie das passende Verb in die Lücken ein!

تأسّس اِتّحاد المغرب العربي سنة ١٩٨٩ وهو يضُمّ خمس دُوَل عربيّة. تقَع دُوَل المغرب العربي في شَمال القارّة الإفريقية. تبلُغ مِساحتها حَوالي ٦ ملايين كيلومتر مُربَّع، حَوالي ٤ ٪ مِنها صالِحة للزِراعة. تحُدّ المغرب العربي جَنوباً مالي والتشاد والنيجر والسِنِغال وشَرقاً مصر والسودان وشَمالاً البَحر الأبيَض المتَوَسِّط وغَرباً المحيط الأطلَسي. سُكّان المغرب العربي عرب وأمازيغ يعيش ٧٨٪ منهم في المغرب والجزائر.

Die Union des Arabischen Maghreb wurde 1989 gegründet und umfasst fünf Länder. Die Maghrebstaaten liegen im Norden des afrikanischen Kontinents, ihre Fläche beträgt um die 6 Millionen km^2, circa 4% davon sind für die Landwirtschaft geeignet. An die Maghrebländer grenzen im Süden Mali, Tschad, Nigeria und Senegal, im Osten Ägypten und Sudan, im Norden das Mittelmeer und im Westen der Atlantik. Die Einwohner des Maghreb sind Araber und Amazigh, von denen 78% Prozent in Marokko und Algerien leben.



٩

المغرب العربي

... اِتّحاد المغرب العربي سنة ١٩٨٩

وهو ... خمس دُوَل عربيّة. ... دُوَل المغرب العربي

في شَمال القارّة الإفريقية. ... مِساحتها حَوالي ٦ ملايين كيلومتر

مُرَبَّع، حَوالي ٤ ٪ مِنها صالِحة للزِراعة. ... المغرب العربي جَنوباً مالي

والتشاد والنيجر والسِنِغال وشَرقاً مصر والسودان وشَمالاً البَحر الأبيَض

المتَوَسِّط وغَرباً المحيط الأطلَسي. سُكّان المغرب العربي عرب وأمازيغ

... ٧٨٪ منهم في المغرب والجزائر.

تَقَع	يعيش	تَأَسَّس	تَبلُغ	يَضُمّ	تَحُدّ
liegen	leben	gegründet werden	betragen	umfassen	grenzen an

يوم الجُمعة

١٠ 10

يوليو

تَمّوز

١٩ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Städte und Länder

In welchen Ländern liegen diese (nicht ganz so bekannten) Städte?

Jordanien	الأُردُنّ	Aqaba	العَقَبة
Saudi-Arabien	السعودية	Taif	الطائف
Yemen	اليمن	Aden	عَدَن
Mauretanien	موريتانيا	Nouakchott	نواكشوط
Oman	عُمان	Salala	سَلالة
Palästina	فلسطين	Nablus	نابُلس
Syrien	سوريا	Deir ez-Zor	دير الزور
Tunesien	تونس	Kairaouane	القَيروان

المدن والبلاد

في أي بِلاد هذه المُدُن؟

العَقَبة	تونس
الطائف	سوريا
عَدَن	عُمان
نواكشوط	فلسطين
سَلالة	موريتانيا
نابُلس	الأُردُنّ
دير الزور	السعودية
القَيروان	اليمن

Sufyan

Setzen Sie die Wörter in die passenden Lücken ein!

سُفيان مهندس تونسي من مدينة قَفصة في جنوب تونس. عُمره ٥١ سنة. حصَل بعد الباكالوريوس على مِنحة فسافر إلى أمريكا للدِراسة. بعد التخرُّج اشتغل مهندساً في شركة كبيرة وكتب رِسالة الدُكتوراه وبعد أن حصل عليها اشتغل أُستاذاً في الجامعة. قبل عشر سنوات اِنتَقَل إلى الإمارات ليُدَرِّس الهندسة هناك. تعرّف على زميلة مغربية فتزوّجا وخلّفا ثلاثة أولاد. اليوم وبعد كلّ هذه السنوات من الغُربة يُفَكّر في الرجوع إلى تونس ليفتح شركة مع أخيه ويعيش قريباً من عائلته.

Sufyan ist ein tunesischer Ingenieur aus der Stadt Gafsa im Süden von Tunesien. Er ist 51 Jahre alt. Nach dem Abitur hat er ein Stipendium erhalten und ist zum Studium nach Amerika gegangen. Nach dem Abschluss hat er als Ingenieur in einer großen Firma gearbeitet und seine Doktorarbeit geschrieben. Und nachdem er es (das Doktorat) erhalten hat, hat er als Dozent an der Universität gearbeitet. Vor zehn Jahren ist er in die Emirate gezogen, um dort Ingenieurwesen zu lehren. Er hat eine marokkanische Kollegin kennengelernt, und sie haben geheiratet und drei Kinder bekommen. Heute nach so vielen Jahren (in der) Fremde überlegt er, nach Tunesien zurückzukehren, mit seinem Bruder eine Firma zu eröffnen und nahe bei seiner Familie zu leben.

لقاء وحوار

د

سُفيان

سُفيان مهندس تونسي من مدينة قَفصة في جنوب تونس. عُمره ٥١ سنة. حصَل بعد الباكالوريوس على ___ فسافر إلى أمريكا للدِراسة. بعد الـ ___ اشتغل مهندساً في شركة كبيرة وكتب رِسالة الدُكتوراه وبعد أن ___ عليها اشتغل أُستاذاً في الجامعة. قبل عشر سنوات ___ إلى الإمارات ليُدَرِّس الهندسة هناك. ___ على زميلة مغربية فتزوّجا وخلّفا ثلاثة أولاد. اليوم وبعد كلّ هذه السَنَوات من الـ ___ يُفَكّر في الرجوع إلى تونس لِيفتَح شركة مع أخيه و ___ قريباً من عائلته.

تَعَرَّفَ	مِنحة	غُربة	حَصَلَ	يَعيش	اِنتَقَلَ	تَخَرُّج
kennenlernen	Stipendium	Fremde, Exil	erlangen	leben	umziehen	Abschluss

Schwache Verben

Welche dieser Verben sind schwach? Welches ist der schwache Radikal?

Als schwache Verben bezeichnet man im Arabischen Verben, die ein و oder ein ي als einen der drei Radikale (Wurzelkonsonanten) haben. Dieser schwache Radikal kann sich als ا (نامَ) oder و (يدعو) oder ي (يَمشي) zeigen. Er ist in den Verben farbig markiert.

Um ein Verb im Wörterbuch zu finden, muss man wissen, ob der ursprüngliche Radikal و oder ي ist oder notfalls bei beiden Buchstaben nachsehen.

اِشْتَغَلَ، يَشْتَغِلُ	مَشى، يَمشي	سافَرَ، يُسافِرُ
قَرَأَ، يَقْرَأُ	رَجَعَ، يَرْجِعُ	تَغدّى، يَتَغَدّى
أَخَذَ، يَأخُذُ	اشْتَرى، يَشْتَري	أَحَبَّ، يُحِبُّ
نامَ، يَنامُ	دَعا، يَدعو	أَرادَ، يُريدُ

arbeiten	gehen	reisen
lesen	zurückkehren	zu Mittag essen
nehmen	kaufen	lieben
schlafen	einladen	wollen

الأفعال

أي أفعال معتلّة؟ ما هو حرف العلّة؟

سافَرَ، يُسافِرُ	مَشى، يَمشي	اِشْتَغَلَ، يَشْتَغِلُ
تَغَدّى، يَتَغَدّى	رَجَعَ، يَرْجِعُ	قَرَأَ، يَقْرَأُ
أَحَبَّ، يُحِبُّ	اِشْتَرى، يَشْتَري	أَخَذَ، يَأْخُذُ
أرادَ، يُريدُ	دَعا، يَدعو	نامَ، يَنامُ

فِعل ج أفعال	Verb
مُعتَلّ	schwach (*grammatisch*)
حَرف عِلّة	schwacher Radikal

يوم الثلاثاء يوليو

7 ٧ تَمّوز

١٦ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

Grammatik

Position und Numerus des Verbs im Verbalsatz

Setzen Sie die passenden Verben in der passenden Form in die Lücken ein!

تَستَقبِل الجامِعات الألمانيّة كلّ سنة عدداً كبيراً من الطُلّاب الأجانِب

الذين يُريدون أن يدرُسوا في ألمانيا.

هؤلاء الطلّاب يحصُلون على مِنَح أو يَشتَغِلون إلى جانِب دِراستهم لكي

يُمَوِّلوا حياتهم في ألمانيا.

يسكُن عدد كبير منهم في بُيوت الطلبة التي تُوفِّر لهم إمكانية سَكن

بِسِعر مُناسِب.

يدرُس بعض الطُلّاب الدراسات الدُوَلية بالإِنكليزية ويتعلّمون اللُغة

الألمانية لِاستخدامها في حياتهم اليومية.

Die deutschen Universitäten empfangen jedes Jahr eine große Zahl von ausländischen Studierenden, die in Deutschland studieren wollen.
Diese Studierenden bekommen Stipendien oder arbeiten neben dem Studium, um ihr Leben in Deutschland zu finanzieren.
Eine große Zahl von ihnen wohnt in Studentenwohnheimen, die eine Wohnmöglichkeit zu einem angemessenen Preis bieten.
Einige Studierende studieren internationale Studiengänge auf Englisch und lernen die deutsche Sprache, um sie in ihrem Alltag zu verwenden (*wörtl.* zu ihrem Gebrauch).

ب

الفِعل في الجُملة الفِعلية

اِملأوا الفراغات بالفعل المُصرّف المناسب!

الجامِعات الألمانيّة كلّ سنة عدداً كبيراً من الطلاب الأجانِب

الذين أن في ألمانيا. (يَستَقبِل، يُريد، يدرُس)

هؤلاء الطلّاب على مِنَح أو إلى جانِب دِراستهم لكي

حياتهم في ألمانيا. (يحصُل، يَشتَغِل، يُموِّل)

عدد كبير منهم في بُيوت الطلبة التي لهم إمكانية سكن

بِسعر مُناسِب. (يسكُن، يُوَفِّر)

بعض الطُلّاب الدراسات الدُوَلية بالاِنكليزية و اللُغة

الألمانية لِاستخدامها في حياتهم اليومية. (يدرُس، يتعلّم)

اِستَقبَل، يَستَقبِلُ	empfangen	مَوَّلَ، يُمَوِّلُ	finanzieren
حَصَلَ، يَحصُلُ	bekommen	وَفَّرَ، يُوَفِّرُ لِـ	jmdm. bieten, bereit stellen

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

يوم الإثنين يوليو

6 ٦ تمّوز

ذو القعدة ١٤٤١

Wörter und Ausdrücke

Maschaallah

Die wichtigsten Redewendungen, die gegen den neidischen Blick gesagt werden:

Der Name Gott (sei genannt)!	اسم اللّٰه
Das hat Gott gewollt!	ما شاء الله
Gesegnet (*wörtl*. Segen).	البَرَكة
Möge (Er) das (neidische) Auge beschämen!	يُخزي العَين
Fünf (Finger) gegen die Augen des Teufels!	خَمسة بِعُيون الشَيطان
Fünf und nochmals fünf (gegen den Neid)!	خَمسة وخُمَيسة

ما شاء الله

من أهَمّ العِبارات التي تُقال ضِدّ عين الحاسِد:

اسم الله	يُخزي العَين
ما شاء الله	خَمسة بِعُيون الشَيطان
البَرَكة	خَمسة وخُميسة

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	31
السبت	4	11	18	25	

يوم السبت يوم الأحد يوليو

4 ٤ 5 ٥ تَمّوز

١٣ ١٤ ذو القعدة ١٤٤١

Neid

Markieren Sie das, was nicht vor Neid schützt

الرَّقم خمسة	قَدَم	يَد	فَيروزة	عَين
die Zahl 5	Fuß	Hand	Türkis	Auge

Wenn man jemanden oder etwas sehr schön findet, ist es in der arabischen Welt üblich, den Namen Gottes zu erwähnen oder eine Redewendung zu sagen, die vor Neid schützt. Denn viele Menschen fürchten sich vor dem neidischen Blick und glauben, dass er eine negative Auswirkung hat. So sagt man, wenn etwas Unheilvolles geschieht oder jemandem etwas zustößt, dass ein (böser) Blick ihn getroffen hat. Oft malen die Leute ein Auge oder eine Hand oder hängen sie auf oder sie tragen einen blauen Stein, z.B. einen Türkisstein, der sie vor dem neidischen Blick schützen soll. Ebenso meinen sie, dass die Zahl „fünf" das Übel des Teufels fernhält.

gut/schön finden	اِستَحسَنَ،يَستَحسِنُ
schützen	حَمى، يَحمي
glauben, meinen	اِعتَقَدَ، يَعتَقِدُ
halten für	اِعتَبَرَ، يَعتَبِرُ
Auswirkung	تَأثير
negativ ≠ positiv	سَلبيّ ≠ إيجابيّ
Unglück	مَكروه
sich ereignen	حَصَلَ، يَحصُلُ
zustoßen, treffen	أصابَ، يُصيبُ
Böses, Übel	شَرّ

٩

عادات وتقاليد

الحَسَد

مِن عادة الناس في العالم العربي أنَّهم إذا اِستَحسَنوا أحداً أو شيئاً يذكُرون اسم الله أو يقولون عِبارة تحمي من الحَسَد. ويخاف كثير من الناس من العين الحاسِدة ويعتقِدون أنّ لها تأثيراً سَلبيّاً. فيُقال إذا حصَل أو أُصيب شخص بمَكروه إنّ عيناً أصابته. وكثيراً ما يرسُم أو يُعَلِّق الناس عيناً أو يداً ويلبَسون خَرَزة زرقاء، فَيروزة مثلاً، لِتحميهم من العين الحاسِدة. كما يعتبرون أن الرقم خمسة يُبعِد شَرّ الشَيطان.

أي شيء لا يحمي من الحَسَد؟

عَين	فَيروزة	يَد	قَدَم	الرَقم خمسة

Grammatik

Demonstrativpronomen

Welche ist die richtige Übersetzung!

Dieser Roman ist gut.	☐	هذه رِواية جَيِّدة
Dies ist ein guter Roman.	☒	
dieses wichtige Thema	☒	هذا المَوضوع المُهِمّ
Dies ist ein wichtiges Thema.	☐	
diese kritischen Schriftstellerinnen	☐	هَؤُلاء كاتِبات ناقِدات
Diese sind kritische Schriftstellerinnen.	☒	
Dies ist ein schönes Lied.	☐	هذه الأُغنية جميلة
Dieses Lied ist schön.	☒	
Diese Filme sind kommerziell.	☒	هذه الأفلام تِجارِيّة
Dies sind kommerzielle Filme.	☐	
diese kultivierten Leute	☒	هؤلاء الناس المُثَقَّفون
Diese Leute sind kultiviert.	☐	

أسماء الإشارة

ما هي التَرجمة الصحيحة؟

هذه رِواية جَيِّدة

☐ Dieser Roman ist gut.

☐ Dies ist ein guter Roman.

هذا المَوضوع المُهِمّ

☒ dieses wichtige Thema

☐ Dies ist ein wichtiges Thema.

هَؤُلاء كاتِبات ناقِدات

☐ Diese kritischen Schriftstellerinnen

☐ Diese sind kritische Schriftstellerinnen.

هذه الأُغنية جميلة

☐ Dies ist ein schönes Lied.

☐ Dieses Lied ist schön.

هذه الأفلام تِجاريّة

☐ Diese Filme sind kommerziell.

☐ Dies sind kommerzielle Filme.

هؤلاء الناس المُثَقَّفون

☐ diese kultivierten Leute

☐ Diese Leute sind kultiviert.

26	19	12	5		الأحد
27	20	13	6		الإثنين
28	21	14	7		الثلاثاء
29	22	15	8	1	الأربعاء
30	23	16	9	2	الخميس
31	24	17	10	3	الجُمعة
	25	18	11	4	السبت

يوم الخميس يوليو

2 ٢ تَمّوز

١١ ذو القعدة ١٤٤١

Wörter und Ausdrücke

Literatur

Kennen Sie diese literarischen Gattungen?
Wählen Sie die passende Übersetzung!

Legende	أُسطورة ج أساطير
Aberglaube, Fabel, Märchen	خُرافة
Geschichte, Erzählung	قِصّة ج قِصَص
Geschichte, Erzählung	حِكاية ج حِكايات
Roman	رِواية
Theaterstück	مَسرَحيّة
Gedicht	قَصيدة ج قَصائد

د

أدبيّات

هل تعرِفون ما معنى الكلمات التالية؟

اِختاروا الترجَمة الصحيحة!

Theaterstück	أُسطورة ج أساطير
Geschichte	خُرافة
Aberglaube, Fabel, Märchen	قِصّة ج قِصَص
Gedicht	حِكاية ج حِكايات
Legende	رِواية
Roman	مَسرَحيّة
Erzählung	قَصيدة ج قَصائد

Der Gang des Raben

Setzen Sie die richtige Konjunktion ein! أنّ oder أنْ

Man kann die mit „dass" eingeleiteten Nebensätze formal danach unterscheiden, ob sie mit einem Verb oder einem Substantiv beginnen. Inhaltlich wird in dem einen Fall eine mögliche, beabsichtigte oder wünschenswerte Handlung eingeleitet (أنْ), im anderen Fall eine Wahrnehmung, eine Information, ein Wissen oder eine Meinung mitgeteilt (أنّ).

يُحكى أنّ الغُراب رأى يَوماً حَجَلة تمشي
فأُعجِب بمشيتها وحاول أنْ يُقَلِّدها. حاوَل يوماً بعد
يوم ولكنه لم يقدِر أنْ يمشي مِثلَها وعِندَما يَئِس وأراد أنْ يرجع إلى
مشيته القديمة وَجَد أنّه نَسِيها وهكذا أصبَحَت مِشيته أقبَح مِشية بين
الطُيور فلا هي مِشية غُراب ولا مِشية حَجَلة.

Es wird erzählt, dass der Rabe eines Tages ein Rebhuhn gehen sah. Sein Gang gefiel ihm und er versuchte ihn nachzuahmen. Tag für Tag versuchte er es. Aber er schaffte es nicht, wie das Rebhuhn zu gehen. Als er die Hoffnung aufgab und versuchte zu seinem alten Gang zurückzukehren, stellte er fest, dass er ihn vergessen hatte. So wurde sein Gang der hässlichste Gang unter den Vögeln, denn es war weder der Gang eines Rehhuhns noch der eines Raben.

ب

مشية الغُراب

أنْ أم أنَّ؟ اختاروا الأداة المناسبة!

يُحكى ... الغُراب رأى يَوماً حَجَلة تمشي فأُعجِب بمشيتها وحاول يُقَلِّدها. حاوَل يوماً بعد يوم ولكنه لم يقدِر ... يمشي مِثلَها وعِندَما يَئِس وأراد ... يرجع إلى مشيته القديمة وَجَد ...ه نَسِيها وهكذا أصبَحَت مشيته أقبَح مِشية بين الطُيور فلا هي مِشية غُراب ولا مِشية حَجَلة.

غُراب	Rabe	قَلَّدَ ، يُقَلِّدُ	nachahmen
حَجَلة	Rebhuhn	يَئِسَ ، يَيأْسُ	verzweifeln, aufgeben
أُعجِبَ ، يُعْجَبُ بِـ	Gefallen finden an	قبيح ← أقبَح	hässlich → -hässlicher

يوم الإثنين يونيو

30 ٣٠ حَزيران

٩ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Grammatik

Verben in der Passivform

Wandeln Sie die Verben um ins Passiv.

Das Passiv entsteht durch eine veränderte Vokalisierung des Verbs. Die Vokalisierung des Passivs bei Verben in der Vergangenheit lautet „ u i a“.! كَتَبَ ← كُتِبَ

كُتِبَ كتابُ كَلِيلَة ودِمْنَة لملِك الهِند.

أُمِرَ بِتَرجَمة الكِتاب إلى اللُغة الفارسيّة.

نُقِلَت القِصَصُ من الفارسيّة إلى العربيّة.

حُفِظَ الكِتابُ من الضَياع.

تُرجِمَ الكتابُ من اللاتينية إلى الألمانية.

Das Buch wurde für den indischen König geschrieben.
Es wurde befohlen, das Buch ins Persische zu übersetzen.
Die Geschichten wurden vom Persischen ins Arabische übertragen.
Das Buch wurde vor dem Verlust bewahrt.
Das Buch wurde vom Lateinischen ins Deutsche übersetzt.

ج

الفِعل المبني للمجهول

حوِّلوا الأفعال إلى أفعال مبنية للمجهول وفق المِثال!

كَتَبَ حَكيمٌ كتاب كَلِيلَة ودِمْنَة لمِلك الهِند. ←

كُتِبَ كتابُ كَلِيلَة ودِمْنَة لمِلك الهِند.

أمَرَ الملكُ الفارسي بِتَرجَمة الكِتاب إلى اللُغة الفارسيّة.

نَقَلَ اِبنُ المُقَفَّع (٧٢٤-٧٥٧) القِصَص من الفارسيّة إلى العربيّة.

حَفِظَت الترجمةُ العربيّةُ الكِتابَ من الضَياع.

تَرجَمَ قِسّيسٌ الكتابَ من اللاتينية إلى الألمانية.

Ein Weiser schrieb das Buch für den indischen König.
Der persische König befahl, das Buch ins Persische zu übersetzen.
Ibn Al-Muqaffa' (724–757) übertrug die Geschichten vom Persischen ins Arabische.
Die arabische Übersetzung bewahrte das Buch vor dem Verlust.
Ein Priester übersetzte das Buch vom Lateinischen ins Deutsche.

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

يوم الثلاثاء يونيو

29 ٢٩ حَزيران

٨ ذو القعدة ١٤٤١

Löwe und Schakal

Wie heißen Geschichten, deren Hauptpersonen Tiere sind?

- ☐ Märchen
- ☒ Fabeln
- ☐ Legenden

Kalila und Dimna in der – deutschen Übersetzung „Löwe und Schakal“ – wurde im 3. oder 4. Jahrhundert in Sanskrit verfasst, im 6. Jahrhundert ins Mittelpersische und davon im 8. Jahrhundert ins Arabische übersetzt. Das Buch umfasst Erzählungen, deren Helden Vögel und Tiere sind. Die Wichtigsten von ihnen sind ein Löwe, der den König repräsentiert, mit seinem treuen Berater, dem Stier, und seinen beiden intrigierenden Ministern, zwei Schakalen namens Kalila und Dimna. Wichtigstes Thema der Geschichten ist die Beziehung des Herrschers zu seinen Untertanen. Während die indische und persische Version verloren gegangen sind, blieb die arabische erhalten, wurde im Mittelalter ins Griechische, Spanische und Lateinische übersetzt und breitete sich in der Weltliteratur aus.

كليلة ودِمنة

كُتِب كتاب كَلِيلَة ودِمْنَة في القرن الثالث أو الرابع ميلادي باللُغة السَنسكريتيّة. في القرن السادس تُرجِم إلى الفَهلَويّة الفارسيّة ومِن ثُمَّ في القرن الثامن إلى اللُغة العربيّة. يضُمّ الكتاب قِصَصاً أبْطالها طُيور وحَيوانات، أهَمّها أسد يرمُز إلى الملك ومُستشاره المخلِص الثَور، ووزيراه المُتَآمِران كليلة ودِمنة، وهُما من اِبن آوى. أهَمّ مَواضيع القِصَص عَلاقة الحاكِم بِرَعيّته. ضاعَت النُسختان الهنديّة والفارسيّة من الكتاب وبَقِيَت النُسخة العربيّة مَحفوظة فتُرجِمَت في العُصور الوُسطى إلى اليونانيّة والإسبانيّة واللاتينيّة وانتَشَرت في الأدَب العالمي.

ما اِسم قِصَص شخصيّاتها حَيوانات؟

- ☐ Märchen
- ☐ Fabeln
- ☐ Legenden

Grammatik

Die Konjugation der Vergangenheit

Setzen Sie den Text in die Vergangenheit!

ليلى سافَرَت إلى لُبنان.

حَجَزَت تَذكَرة الطائرة شهرين قبل السفر.

وَصَّلَها زوجها إلى المطار.

اِنتَظَرت في مدريد خَمس ساعات.

وَصَلَت إلى مطار بيروت في المساء.

تَعَرَّفَت على كلّ العائلة في بيت عمّها.

ظَلَّت أُسبوعَين في لُبنان.

Layla ist in den Libanon gereist.
Sie hat das Flugticket zwei Monate vor der Reise reserviert.
Ihr Mann hat sie zum Flughafen gebracht.
Sie hat fünf Stunden in Madrid gewartet.
Sie ist abends am Flughafen Beirut angekommen.
Sie hat im Haus ihres Onkels die ganze Familie kennengelernt.
Sie ist zwei Wochen im Libanon geblieben.

تصريف الماضي

حَوِّلوا النصّ إلى زمن الماضي!

ليلى تُسافِر إلى لُبنان. ← ليلى سافَرَت إلى لُبنان.

تَحجِز تَذكَرة الطائرة شهرين قبل السفر.

يُوَصِّلها زوجها إلى المطار.

تَنتَظِر في مدريد خَمس ساعات.

تَصِل إلى مطار بيروت في المساء.

تَتَعَرَّف على كلّ العائلة في بيت عمّها.

تَظَلّ أُسبوعَين في لُبنان.

Wörter und Ausdrücke

Ausdrücke des Habens

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche? Wo liegen die Unterschiede?

لَها شَعر أسوَد.
Sie hat schwarzes Haar.

ما مَعَنا سَيّارة اليَوم.
Wir haben heute kein Auto (dabei).

ما عِندَك وقت يوم الجُمعة؟
Hast Du keine Zeit am Freitag?

السيّارة حَمراء ولها ٤ أبواب.
Das Auto ist rot und hat vier Türen.

لَهُ أخ أم أخت؟
Hat er einen Bruder oder eine Schwester?

مَعَك ٥٠ يورو؟
Hast du 50 Euro (dabei)?

ما لَهُ شَوارِب.
Er hat keinen Schnurrbart.

عِندك غُرفة أم شقّة؟
Hast Du ein Zimmer oder eine Wohnung?

لَيس لَدَيْنا وَقت غَداً. لَدَيْنا مَوعِد مُهِمّ.
Wir haben keine Zeit morgen. Wir haben einen wichtigen Termin.

gebräuchlichster Ausdruck	عِنْدَ	*Schriftsprache*	لَدى
dabei haben *(nahöstlich)*	مَعَ	*Zugehörigkeit (Familie, körperl. Merkmal)*	لِـ

Man verneint diese Ausdrücke in der gesprochenen Sprache mit der Negation ما.
In der Schriftsprache benutzt man eher لَيْسَ.

كلمات وعبارات

لدى - لِـ - عِندَ - مع

تَرجِموا الجُمَل التالية إلى الألمانية!

لَها شَعر أسوَد. Sie hat schwarzes Haar.

ما مَعَنا سَيّارة اليَوم. ______

ما عِندَك وقت يوم الجُمعة؟ ______

السيّارة حَمراء ولها ٤ أبواب. ______

لَهُ أخ أم أخت؟ ______

مَعَك ٥٠ يورو؟ ______

ما لَهُ شَوارِب. ______

عِندك غُرفة أم شقّة؟ ______

لَيس لَدَيْنا وَقت غداً. لَدَيْنا مَوعِد مُهِمّ. ______

شارِب ج شَوارِب	Schnurrbart

Menschen im Gespräch

Layla kommt am Flughafen Beirut an.

Nabil: Layla, Dank sei Gott für deine Ankunft. Ich bin Nabil!

Layla: Hallo Nabil. Vielen Dank, dass du zu meinem Empfang gekommen bist.

Nabil: Kein Problem. Willkommen im Libanon. Wie geht es dir? Bestimmt müde von der Reise?

Layla: Ein bisschen. Ich bin über Madrid gekommen und habe dort fünf Stunden gewartet.

Nabil: Uff! Wie viele Stunden dauert die Reise von Argentinien nach Madrid?

Layla: Sieben Stunden. Wie geht es deinem Vater?

Nabil: Gut, er kann es kaum erwarten, dich zu sehen. Übrigens, du ähnelst meiner kleinen Schwester sehr.

Layla: Wirklich? Wann lerne ich sie kennen?

Nabil: Morgen. Wir werden morgen bei meinen Eltern zu Mittag essen. Mama steht schon seit zwei Tagen in der Küche!

الوصول إلى بيروت

نبيل: ليلى؟ الحمد لله على السلامة. أنا نبيل.

ليلى: مرحبا نبيل. شكراً كثير أنك جئت لاستقبالي.

نبيل: ولو. أهلاً وسهلاً في لبنان. كيف حالك ؟ أكيد تعبانة من السفر.

ليلى: شوي. جئت عن طريق مدريد وانتظرت خمس ساعات هناك.

نبيل: أوف! كم ساعة تستغرق الرحلة من الأرجنتين إلى مدريد؟

ليلى: ٧ ساعات. كيف حال أبوك؟

نبيل: الحمد لله مشتاق يشوفك. بالمناسبة تشبهين كثير أختي الصغيرة.

ليلى: والله؟ متى سأتعرّف عليها؟

ليلى: بكرة! راح نتغدّى عند أهلي. ماما صار لها يومين في المطبخ.

يوم الأربعاء يونيو

24 ٢٤ حَزيران

٣ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Wörter und Ausdrücke

Die Farben

Kennen Sie diese Farben?

rot	أحمَر
schwarz	أسوَد
blau	أزرَق
gelb	أصفَر
weiß	أبيَض
grün	أخضَر
dunkelhäutig, brünett	أسمَر
blond	أشقَر

الألْوان

أكمِلوا الكلمات بالحُروف الناقِصة!

أ مَر — rot

أس َ د — schwarz

أ رَق — blau

أصفَ — gelb

أبيَ — weiß

أخ َ ر — grün

أس َ ر — dunkelhäutig, brünett

أ قَر — blond

يوم الثلاثاء يونيو

23 ٢٣ حَزيران

٢ ذو القعدة ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Die Konjugation des Perfekts

Konjugieren Sie die folgenden Verben in der Vergangenheit!

reisen سافَرَ	kennenlernen تَعَرَّفَ	verstehen فَهِمَ	
سافَرْتُ	تَعَرَّفْتُ	فَهِمْتُ	أنا
سافَرْتَ	تَعَرَّفْتَ	فَهِمْتَ	أنتَ
سافَرْتِ	تَعَرَّفْتِ	فَهِمْتِ	أنتِ
سافَرَ	تَعَرَّفَ	فَهِمَ	هو
سافَرَت	تَعَرَّفَت	فَهِمَت	هي
سافَرْنا	تَعَرَّفْنا	فَهِمْنا	نحن
سافَرْتُم	تَعَرَّفْتُم	فَهِمْتُم	أنتم
سافَرْتُنَّ	تَعَرَّفْتُنَّ	فَهِمْتُنَّ	أنتنّ
سافَروا	تَعَرَّفوا	فَهِموا	هم
سافَرْنَ	تَعَرَّفْنَ	فَهِمْنَ	هنّ

النحو والصرف

الفِعل الماضي

صَرِّفوا الأفعال بالماضي!

	فَهِمَ verstehen	تَعَرَّفَ kennenlernen	سافَرَ reisen
أنا			سافَرْتُ
أنتَ			
أنتِ			
هو			
هي	فَهِمَت		
نحن			
أنتم			
أنتنّ			
هم		تَعَرَّفوا	
هنّ			

Grammatik

Die uneigentliche Genitivverbindung

Adjektive stehen manchmal vor einem determinierten Substantiv und werden als 1. Glied einer Genitivverbindung verwendet („er ist blond des Haares").

Wandeln Sie die Sätze entsprechend dem Beispiel um!

Sein Haar ist blond.	(هو) أشقَرُ الشَعرِ. ← شَعرُه أشقَر.
Ihr Haar ist kurz.	(هي) قصيرةُ الشَعرِ. ← شَعرُها قَصير.
Seine Nase ist lang.	(هو) طويل الأنف. ← أنفُه طويل.
Ihr Gesicht ist hübsch.	(هي) جميلة الوَجه. ← وَجهُها جميل.
Ihre Augen sind schwarz.	(هي) سَوداء العُيون. ← عُيونها سَوداء.
Sein Teint ist dunkel.	(هو) أسمَر اللَون. ← لَونُه أسمَر.
Sie ist sympathisch (*wörtl.*: Ihr Blut ist leicht).	(هي) خفيفة الدَم. ← دَمُّها خَفيف.
Er ist geduldig ((*wörtl.*: Er hat ein langes Gemüt).	(هو) طَويل البال. ← بالُه طويل.

Wird ein solches Adjektiv als adjektivisches Attribut verwendet, stimmt es vollständig, d.h. auch in der Determination, mit dem Nomen, auf das es sich bezieht, überein.

die langhaarigen Mädchen البَناتُ الطَويلاتُ الشَعرِ

الإضافة

حَوِّلوا الجُمَل وَفق المِثال التالي!

(هو) أشقَرُ الشَعرِ. ← شَعرُه أشقَر.

(هي) قصيرةُ الشَعرِ. ← شَعرُها قَصير.

(هو) طويل الأنف. ←

(هي) جميلة الوَجه. ←

(هي) سَوداء العُيون. ←

(هو) أسمَر اللَون. ←

(هي) خفيفة الدَم. ←

(هو) طَويل البال. ←

Heiratsannonce

mit langem Haar	طويلة الشَعر	mittelgroß	مُتَوَسِّط الطول
füllig	مُمتَلِئة الجِسم	gutaussehend	حَسَن المَظهَر
mit hübschem Gesicht	جميلة الوَجه	sympathisch	خَفيف الدَم
geduldig	طويلة البال	wohlhabend	مَيسور الحال

Ich bin ein junger Mann aus Ägypten, wohnhaft in Kairo, Computeringenieur, 36 Jahre, mittelgroß, gutaussehend und sympathisch. Ich bin geschieden und habe drei Kinder, wohlhabend, Gott sei es gedankt. Ich möchte ein Fräulein oder eine geschiedene Frau heiraten, mit langem Haar, füllig und mit hübschem Gesicht, gebildet und zärtlich, kinderlieb und geduldig. Kontakt über Whatsapp.

٩

طلب زواج

أنا شاب مصري مُقيم في القاهرة، مهندس كمبيوتر، ٣٦ سنة، متوسِّط الطول، حسن المَظهر وخفيف الدم، مطلَّق وعندي ٣ أولاد، مَيسور الحال والحمد لله. أريد الزواج من آنسة أو سيّدة مطلَّقة، طويلة الشعر، ممتلئة الجسم وجميلة الوجه، متعلّمة وحَنونة تحبّ الأولاد وطويلة البال. للتواصُل واتس اب.

يوم الجُمعة يونيو

19 ١٩ حَزيران

٢٧ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Präsentieren Sie sich!

Was trifft auf Sie zu? (Viele Adjektive finden Sie am 17.6., die Farben am 23.6.)

Geschlecht:	الجنس: ☐ مُذَكَّر ☐ مُؤَنَّث
Aussehen:	المَظهَر ☐ طويل ☐ قصير
	☐ سمين ☐ نحيف
Augen:	العُيون: ☐ سوداء ☐ زرقاء ☐ خضراء
Haare:	الشعر: ☐ أسوَد ☐ أشقَر ☐ أصلَع
Hobbies:	هِوايات: ☐ الرِياضة ☐ الطبخ ☐ النت
Beste Eigenschaften:	أحسن صِفات: ☐ كريم ☐ ذكي ☐ صبور
Schlechteste Eigenschaften:	أسوأ صِفات: ☐ بخيل ☐ عنيد ☐ كسول
Ich suche:	أبحث عن: ☐ شَريك/ة حياة ☐ صديق/ة
Das Wichtigste im Leben	أهمّ شيء في الحياة: ☐ الحبّ ☐ الصداقة

Freundschaft	صَداقة	glatzköpfig	أصلَع
		Lebensgefährte/in	شَريك/ة حياة

كلمات وعبارات

عَرِّفْنا على نفسك!

ماذا ينطبِق عليك؟

الجنس: ☐ مُذَكَّر ☐ مُؤَنَّث

المَظهَر ☐ طويل ☐ قصير

☐ سمين ☐ نحيف

العُيون: ☐ سوداء ☐ زرقاء

الشعر: ☐ أسوَد ☐ أشقَر ☐ أصلَع

هِوايات: ☐ الرياضة ☐ الطبخ ☐ النت

أحسن صِفات: ☐ كريم ☐ ذكي ☐ صبور

أسوأ صِفات: ☐ بخيل ☐ عنيد ☐ كسول

أبحث عن: ☐ شَريك/ة حياة ☐ صديق/ة

أهمّ شيء في الحياة: ☐ الحبّ ☐ الصداقة

Eigenschaften (Adjektive)

Welche Eigenschaften sind Ihrer Ansicht nach die fünf wichtigsten in Hinblick auf einen Freund oder eine Freundin?

١) ______________________

٢) ______________________

٣) ______________________

٤) ______________________

٥) ______________________

stark	dünn	sportlich	dick	lang, groß
schüchtern	geduldig	aktiv	spontan	großzügig
dickköpfig	intelligent	blond	konservativ	sympathisch

كلمات وعبارات

د

الصِفات

ما هي أهمّ خمس صِفات في الصديق
أو الصديقة حَسَب رأيك؟

طَويل	سَمين	رِياضي	نحيف	قَوي
كَريم	تِلقائيّ	نَشيط	صَبور	خَجول
خَفيف الدَم	مُحافِظ	أشقَر/شَقراء	ذكيّ	عَنيد

١) ______________________

٢) ______________________

٣) ______________________

٤) ______________________

٥) ______________________

يوم الأربعاء يونيو

17 ١٧ حَزيران

٢٥ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Wörter und Ausdrücke

Der Familienstand

Verbinden Sie zwischen deutschem und arabischem Wort!

verheiratet	مُتَزَوِّج*
verlobt	خاطِب
geschieden	مُطَلَّق
verwitwet, Witwe/r	أرمَل/ـة
ledig	أعزَب/ عَزباء

* Im Unterschied zum Deutschen sagt man im Arabischen nicht „verheiratet mit“ sondern „verheiratet von“. In der gesprochenen Sprache konstruiert man es auch mit direktem Objekt, also:

Ali ist verheiratet mit Djumana. علي مُتَزَوِّج مِن جُمانة./ علي مُتَزَوِّج جُمانة.

كلمات وعبارات

الوضع الاجتِماعي

أُربُطوا بين الكلمتَين العربية والألمانيّة!

مُتَزَوِّج	verlobt
خاطِب	ledig
مُطَلَّق	verheiratet
أرمَل/ـة	geschieden
أعزَب/ عَزْباء	verwitwet, Witwe/r

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	

يوم الثلاثاء يونيو

16 ١٦ حَزيران

٢٤ شوال ١٤٤١

Die Steigerung der Adjektive mit dem Elativ

Adjektive mit einem Vokal am Ende haben eine leicht abweichende Elativform. Bilden Sie die Steigerungsform der folgenden Adjektive nach dem angegebenen Muster!

stark	→	stärker	أَقْوى	←	قَوي
reich	→	reicher	أَغْنى	←	غَني
teuer	→	teurer	أَغْلى	←	غالٍ
intelligent	→	intelligenter	أَذْكى	←	ذَكي
dumm	→	dümmer	أَغْبى	←	غَبي
hart	→	härter	أَقْسى	←	قاسٍ
weich	→	weicher	أَطْرى	←	طَري
hoch	→	höher	أَعْلى	←	عالٍ
süß	→	süßer	أَحْلى	←	حُلو

التفضيل

حَوِّلوا الصِفات التالية من «فَعيل» إلى «أَفْعَل»!

قَوِي ← أقْوى

غَنِي ←

غالٍ ←

ذَكي ←

غَبي ←

قاسٍ ←

طَري ←

عالٍ ←

حُلو ←

الأحد		7	14	21	28	
الإثنين	1	8	15	22	29	
الثلاثاء	2	9	16	23	30	
الأربعاء	3	10	17	24		
الخميس	4	11	18	25		
الجُمعة	5	12	19	26		
السبت	6	13	20	27		

يوم الإثنين يونيو

15 ١٥ حَزيران

٢٣ شوال ١٤٤١

Grammatik

Die Steigerung der Adjektive mit dem Elativ

Adjektive mit einem verdoppelten Konsonanten haben eine leicht abweichende Elativform.
Bilden Sie die Steigerungsform der folgenden Adjektive nach dem angegebenen Muster!

wenig	→	weniger	أَقَلّ	←	قَليل
neu	→	neuer	أَجَدّ	←	جَديد
leicht	→	leichter	أَخَفّ	←	خَفيف
lieb, teuer	→	lieber, teurer	أَعَزّ	←	عَزيز
lecker	→	leckerer	أَلَذّ	←	لَذيذ
warm, heiß	→	wärmer, heißer	أَحَرّ	←	حارّ
wichtig	→	wichtiger	أَهَمّ	←	هامّ/مُهِمّ

النحو والصرف

التفضيل

حَوِّلوا الصِفات وَفق النَموذَج التالي!

قَليل ← أقَلّ ___
جَديد ← ___
خَفيف ← ___
عَزيز ← ___
لَذيذ ← ___
حارّ ← ___
هامّ/مُهِمّ ← ___

يوم السبت يوم الأحد يونيو

13 ١٣ 14 ١٤ حَزيران

٢١ ٢٢ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Eine E-Mail

Layla schreibt an ihren Cousin Nabil.

Lieber Nabil,
vielen Dank für deinen netten Brief und für das Schicken der Fotos. Ich habe sie mit meiner Schwester angeschaut. Es gibt eine große Ähnlichkeit zwischen meinem Großvater und seinem kleinen Bruder. Mein Großvater, Gott hab ihn selig, hat uns viel von seiner Kindheit in dem kleinen Dorf in den Bergen erzählt. Wie froh bin ich, dass das Haus noch existiert und wir ins Dorf fahren werden. Ich hänge an die Mail einige Bilder an von mir und meinen Geschwistern, als wir klein waren, an. Ähneln sie jemandem in der Familie?
Grüß die ganze Familie herzlich und sag ihnen, dass ich meine Reise voller Ungeduld erwarte.
Layla

رسالة إلكترونية

ليلى تكتب رسالة إلكترونية إلى ابن عمّها نبيل.

عزيزي نبيل.

شكراً كثيراً على رسالتك اللطيفة وعلى إرسال الصور معها. تفرّجت عليها مع أختي. هناك شَبَه كبير بين جدّي وأخوه الصغير. كان جدّي الله يرحَمه يحكي لنا كثيراً عن طُفولته في هذه القرية في الجبال وكم أنا مبسوطة أنّ البيت هناك ما زال موجوداً وأنّنا سنزور القرية. أُرفِق الرسالة بصور لي ولإخوتي وهم صغار. هل يُشبِهون أحداً في العائلة؟

سلّم أحرّ السلام على كلّ العائلة وقُل لهم أنّي أنتظر رِحلتي بفارغ الصبر.

ليلى

يوم الجُمعة يونيو

12 ١٢ حَزيران

٢٠ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Kunst und Kultur

Al-Mutanabbi (915/17–965)

Von welcher Eigenschaft des Dichters zeugt dieser Vers von Al-Mutanabbi?

- ☐ der Tapferkeit des Dichters
- ☒ der Weisheit und der Menschenkenntnis des Dichters
- ☐ seiner Bewunderung für den Löwen

> Siehst du die Eckzähne des Löwen, dann glaube nicht, er lächele!

فنّ وثقافة

المُتَنَبّي (٩١٥ / ٩١٧ - ٩٦٥)

على أي صِفة يدُلّ بيت الشِعر هذا؟

> إذا رَأيتَ نُيوبَ اللَيْثِ بارِزَةً   فَلا تَظُنَّنَ أنَّ اللَيْثَ يَبْتَسِمُ

- ☐ شَجاعة الشاعِر
- ☐ حِكمة الشاعِر ومَعرِفته بالناس
- ☐ إعجاب الشاعِر بالأسَد

نُيوب	Eckzähne	حِكمة	Weisheit
لَيث	Löwe	إعجاب	Bewunderung
بارِزة	hervortretend		

يوم الخميس يونيو

١١ حَزيران

١٩ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Welt der Tiere

Welche Tiere sind Haustiere und welche sind Raubtiere?
Markieren Sie die Raubtiere!

دُبّ	نمر	حِصان
خاروف	كَلب	أسَد
قِطّـ(ـة)	ذِئب	حِمار

Bär	Tiger	Pferd
Schaf	Hund	Löwe
Katze	Wolf	Esel

كلمات وعبارات

د

عالَم الحَيَوان

أي حَيَوانات أليفة وأي حَيَوانات مُفتَرِسة؟

ضعوا إشارة على الحَيَوانات المُفتَرِسة!

حِصان	نِمر	دُبّ
أسَد	كَلب	خاروف
حِمار	ذِئب	قِطّ(ـة)

حَيوان أليف	Haustier
حَيوان مُفتَرِس	Raubtier

يوم الأربعاء يونيو

10 ١٠ حَزيران

١٨ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Wörter und Ausdrücke

Mit zwei Zungen und zwei Gesichtern

Was bedeutet „Diese Person hat zwei Zungen und zwei Gesichter"?

Wählen Sie die richtige Antwort

Diese Person ist

- ☐ redselig
- ☒ doppelzüngig
- ☐ redegewandt

كلمات وعبارات

بِلسانَين ووَجهَين

ما معنى هذا القول؟

اِختاروا الإجابة الصحيحة!

«هذا الشخص بلِسانَين ووجهَين»

Diese Person ist

☐ redselig

☐ doppelzüngig

☐ redegewandt

Wörter und Ausdrücke

Körperteile

Markieren Sie die Körperteile, die man paarweise hat.

أنف	رِجل	عَين	يَد	وَجه
قَدَم	أُذن	ظَهر	فَمّ	بَطن
حَلق	رُكبة	شَفة	كِتف	لِسان

Nase	Bein	Auge	Hand	Gesicht
Fuß	Ohr	Rücken	Mund	Bauch
Hals, Rachen	Knie	Lippe	Schulter	Zunge

ب

كلمات وعبارات

أعضاء الجِسم

أي أعضاء مُزدَوِجة؟ ضَعوا إشارة عليها!

وَجه	يَد	عَين	رِجل	أنف
بَطن	فَمّ	ظَهر	أُذن	قَدَم
لِسان	كِتف	شَفة	رُكبة	حَلق

عُضو ج أعضاء	Körperteil
مُزدَوِج	doppelt

يوم الإثنين يونيو
8 ٨ حَزيران
١٦ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Die Steigerung der Adjektive mit dem Elativ

Bilden Sie die Elativform der folgenden Adjektive!

groß	→	größer	أَكْبَر	←	كبير
klein	→	kleiner	أَصْغَر	←	صَغير
lang	→	länger	أَطْوَل	←	طَويل
kurz	→	kürzer	أَقْصَر	←	قَصير
viel	→	mehr	أَكْثَر	←	كَثير
schön	→	schöner	أَجْمَل	←	جميل
alt	→	älter	أَقْدَم	←	قَديم
berühmt	→	berühmter	أَشْهَر	←	شَهير / مَشهور

التفضيل

حَوِّلوا الصِفات التالية من «فَعيل» إلى «أَفْعَل»!

كبير ← أكْبَر ______

صَغير ← ______

طَويل ← ______

قَصير ← ______

كَثير ← ______

جميل ← ______

قَديم ← ______

شَهير / مَشهور ← ______

Großzügiger als Hatem

Welches der drei Wörter ist negativ?

Hatem Al-Ta'i (gest. 46 H./605 n.Ch.) ist ein vorislamischer arabischer Dichter aus dem Stamm der Tayyi'. Er lebte im sechsten Jahrhundert im Norden der arabischen Halbinsel. Er war für seine sprichwörtliche Großzügigkeit bekannt, sodass man sagte „Großzügiger als Hatem". Es wird erzählt, dass seine Mutter derart großzügig war, dass ihre Brüder ihr ihr Vermögen vorenthielten aus Sorge, sie könne es verschwenden.

تَبذير	سَخاء	كَرَم
Verschwendung	Großzügigkeit Freigiebigkeit	Großzügigkeit Freigiebigkeit

9

أكرم من حاتِم

حاتِم الطائي (ت. ٤٦ هـ/ ٥٧٨ م.)

شاعِر عربي جاهِلي من قبيلة طَيّء. عاش في القرن السادس ميلادي في شمال الجزيرة العربية. اِشتهر بكرَمه فضُرِبَ بِهِ المثل وقيلَ «أكرَم من حاتِم». ويُحكى أنّ أُمّه كانت كريمة وسَخيّة لِدَرَجة أنّ إخوتها مَنعوها عن مالها خَوفاً من تبذيرها.

أي كلمة من الكلِمات التالية سلبيّة؟

كَرَم	سَخاء	تَبذير

يوم الجُمعة يونيو

5 ٥ حَزيران

١٣ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Wörter und Ausdrücke

Charaktersache

Was ist das Gegenteil folgender Eigenschaften? Wählen Sie die richtige Eigenschaft!

bescheiden	مُتَواضِع	hochnäsig	مُتَكَبِّر
geizig	بَخيل	großzügig	كريم
feige	جَبان	mutig	شُجاع
grob, taktlos	فَظّ	nett, charmant	ظَريف
verlogen	كذّاب	aufrichtig	صادِق
dumm	غَبي	intelligent	ذكي
fanatisch	مُتَشَدِّد	tolerant	مُتسامِح
unverschämt	وQقِح	schüchtern	خَجول

طِباع وأخلاق

هل تعرفون ما هو عَكس الصِفات التالية؟

اِختاروا الصِفة المناسبة!

مُتَكَبِّر	كَذّاب
كريم	وَقِح
شُجاع	مُتَواضِع
ظَريف	غَبي
صادِق	مُتَشَدِّد
ذكي	بَخيل
مُتَسامِح	فَظ
خَجول	جَبان

يوم الخميس 4 ٤

يونيو حَزيران

١٢ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Die arabische Sprache

Lehnwörter aus der arabischen Sprache

Layla kennt viele spanische Wörter, die aus dem Arabischen stammen. Einige sind so ähnlich auch im Deutschen bekannt. Erkennen Sie sie?

algodon (Baumwolle, Cotton)	القُطْن
arroz (Reis)	الرُزّ
azucár (Zucker)	السُكَّر
azafrán (Safran)	الزَعفَران
aceite (Öl)	الزَيت
alcázar (Burg)	القَصر
almanaco (Kalender, Almanach)	المَناخ

د

كِلمات مُشتَقّة من اللغة العربيّة

ليلى تعرِف كِلمات اِسبانية كثيرة مأخوذة عن العربية. بعضها معروف أيضاً باللغة الألمانية.

اُربُطوا بين الكلمة العربيّة والإسبانية؟

القُطن	arroz (Reis)
الرُزّ	aceite (Öl)
السُكَّر	azucár (Zucker)
الزَعفَران	alcázar (Burg)
الزَيت	almanaco (Kalender)
القَصر	algodon (Baumwolle)
المَناخ	azafrán (Safran)

يوم الأربعاء
يونيو
3 ٣
حَزيران
١١ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Wörter und Ausdrücke

Familienmitglieder

Übersetzen Sie ins Arabische!

	mütterlicherseits	väterlicherseits
Onkel	خال	عَمّ
meine Tante	خالتي	عَمّتي
unser angeheirateter Onkel	زوج خالتنا	زَوج عمّتنا
seine angeheiratete Tante	زوجة خاله	زَوجة عَمّه
dein Cousin	اِبن خالك/خالتك	اِبن عمّك/عَمّتك
ihre Cousine	بِنت خالك/خالتك	بِنت عمّها/عمّتها

Denken Sie daran, dass Sie bei Konstruktionen wie *meine Cousine*, das Personalsuffix erst an das zweite Glied der Genitivverbindung hängen dürfen, also *Tochter meines Onkels*.

ج

أفراد العائلة

ترجِموا إلى العربيّة!

	مِن جِهة الأُمّ	مِن جِهة الأب
Onkel		
meine Tante		عَمّتي
unser angeheirateter Onkel		
seine angeheiratete Tante		
dein Cousin	اِبن خالك	
ihre Cousine		

väterlicherseits	مِن جِهة الأب
mütterlicherseits	مِن جِهة الأمّ

Wer ist Layla?

Layla ist Argentinierin arabischer Abstammung. Ihr Großvater ist in den vierziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts aus dem Libanon nach Buenos Aires ausgewandert. Als kleines Kind hat Layla einige arabische Wörter von ihrer Großmutter gelernt. Sie liebte die arabischen Speisen, die ihre Großmutter für die Familie gekocht hat. Layla hat an der Universität englische Literatur studiert und dann als Lehrerin in einer Schule gearbeitet. Sie hat geheiratet und einen Sohn und eine Tochter bekommen. Nachdem die Kinder groß geworden waren und an der Universität studierten, beschloss Layla, die Sprache ihrer Großeltern zu lernen. Und nächste Woche fährt sie zum ersten Mal nach Beirut, um ihre Cousins und Cousinen kennenzulernen.

ب

من هي ليلى؟

ليلى أرجينتينية من أصل عربي.

جدّها هاجر من لبنان إلى بوينس أيريس

في أربعينات القرن الماضي. تعلّمت ليلى وهي طِفلة صغيرة بعض الكلمات العربية من جدّتها وكانت تُحِبّ الأكلات العربية التي كانت تحضّرها جدتّها للعائلة. درست ليلى الأدب الإنكليزي في الجامعة ثمّ اشتغلت مدرّسة في المدرسة. تزوّجت وأنجبت ولداً وبنتاً. وبعد أن كبُر الأولاد وصاروا يدرسون في الجامعة قرّرت ليلى أن تتعلّم لغة أجدادها. والأسبوع القادم ستسافر لأوّل مرّة إلى بيروت لتتعرّف على أبناء وبنات أعمامها.

يوم الإثنين يونيو

1 ١ حَزيران

٩ شوال ١٤٤١

الأحد		7	14	21	28
الإثنين	1	8	15	22	29
الثلاثاء	2	9	16	23	30
الأربعاء	3	10	17	24	
الخميس	4	11	18	25	
الجُمعة	5	12	19	26	
السبت	6	13	20	27	

Balqis, die Königin von Saba

Setzen Sie die passenden Wörter in die Lücken ein!

يُقال إنّ بَلقيس كانت مِلكة مَملَكة سَبَأ
التي قامَت في اليمن وكانت من أهَمّ مَراكِز الحَضارة
في العالَم القديم. يُعتَقَد أنَّها عاشَت في القَرن العاشِر قبل الميلاد.
وَرَد ذِكرُها في الكتاب المقَدَّس والقُرآن الكريم وكتُب التُراث العربي
والإثيوبي. ويُروى أن ملكة سَبَأ سمِعت بِسُلَيمان الحكيم فذهَبَت إليه
لِاختِبار حِكمتَه ومعها قافِلة مُحَمَّلة بالطيب والبَخور والأحجار الكريمة.
اِشتهرَت بَلقيس بِجَمالِها وذَكائِها ونَشَأت حَولها القِصَص والأساطير. كما
أُنتِجَت أعمال فَنّيّة كثيرة عنها خاصّةً في عصر النَهضة الأوروبية.

Es wird gesagt, dass Balqis die Königin des Königreichs Saba im Jemen war, das zu den wichtigsten Zentren der Zivilisation in der Antike zählte. Es wird angenommen, dass sie im 10. Jahrhundert vor Christi gelebt hat. Sie wird in der Heiligen Schrift, im Koran und in den von alt her überlieferten arabischen und äthiopischen Geschichten erwähnt. Es wird erzählt, dass sie, als sie von Salomo und seiner Weisheit hörte, begleitet von einer Karawane, die mit Parfüm, Weihrauch und Edelsteinen beladen war, zu ihm reiste, um seine Weisheit zu prüfen. Sie war berühmt für ihre Schönheit und Klugheit, und es entstanden um sie viele Geschichten und Legenden. Auch entstanden zahlreiche Kunstwerke über sie, vor allem in der Renaissance.

بلقيس، ملكة سبأ

يُقال إنّ بَلقيس كانت مَملَكة سَبَأ التي قامَت في اليمن وكانت من أهَمّ مَراكِز الحَضارة في العالَم . يُعتَقَد أنّها عاشَت في العاشِر قبل الميلاد. وَرَد ذِكرُها في الكتاب المقَدَّس والقُرآن الكريم وكُتُب التُراث العربي والإثيوبي. ويُروى أن ملكة سَبَأ سمِعت بِسُلَيمان فذهَبَت إليه لِاختِبار حِكمتَه ومعها قافِلة مُحمَّلة بالطيب والبَخور والأحجار الكريمة. اِشتهرَت بَلقيس بِـ وذَكائِها ونَشَأت حَولها القِصَص والأساطير. كما أُنتِجَت أعمال كثيرة عنها خاصّةً في عصر النَهضة الأوروبية.

ضَعوا الكلمة المناسِبة في المكان المُناسِب!

الحكيم	فَنّيّة	مِلكة	جَمالِها	القديم	القَرن
weise	Kunst-	Königin	ihre Schönheit	alt	Jahrhundert

يوم السبت يوم الأحد مايو

30 ٣٠ 31 ٣١ أيّار

٧ ٨ شوال ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Die arabische Sprache

Das Wurzelsystem

Die meisten arabischen Wörter stammen von einer Wurzel aus drei Konsonaten ab (manchmal auch einem و oder ي darunter). Durch die Einfügung eines oder mehrerer Buchstaben und/oder die Verdopplung eines Radikals leitet man von dieser Wurzel andere Verben ab, deren Bedeutung oft – aber nicht immer – im Zusammenhang mit der Grundbedeutung stehen.

Was bedeuten diese Wörter, die alle von der gleichen Wurzel stammen?

herausgehen	خَرَجَ، يَخْرُجُ
außerhalb von	خارِج
Absolvent (*einer Universität*)	خِرِّيج
Regisseur	مُخْرِج
Ausgang	مَخْرَج
(*ein Studium*) absolvieren	تَخَرَّجَ، يَتَخَرَّجُ
herausholen	اِسْتَخْرَجَ، يَسْتَخْرِجُ

الاِشتِقاق

ما معنى هذه الكلِمات المشتقّة من نفس الجَذر؟

خَرَجَ، يَخْرُجُ	herausgehen
خارِج	Absolvent (*einer Universität*)
خِرّيج	(*ein Studium*) abschließen
مُخْرِج	Ausgang
مَخْرَج	Regisseur
تَخَرَّجَ، يَتَخَرَّجُ	herausholen
اِسْتَخْرَجَ، يَسْتَخْرِجُ	außerhalb von

Kunst und Kultur

Wer ist sie?

Sie ist im Libanon geboren,
Sie ist 42 Jahre alt.
Sie hat in London Jura studiert.
Sie hat sich auf internationales Recht und Menschenrechte spezialisiert.
Sie arbeitet als Rechtsanwältin.
Sie ist mit einem berühmten amerikanischen Schauspieler verheiratet.

- ☐ Shakira
- ☐ Salma Hayek
- ☒ Amal Clooney

Ein

und

مَن هيَ؟

وُلِدَت في لُبنان.

عُمرها ٤٣ سنة.

درَست الحُقوق في لندُن.

تَخَصَّصَت في القانون الدُوَلي وحُقوق الإنسان.

تشتَغِل كمُحامية.

مُتزوِّجة من مُمَثِّل أمريكي مَشهور.

- ☐ شاكيرا
- ☐ سَلمى حايِك
- ☐ أَمَل كلوني

Eigenschaften (Adjektive)

Was ist das Gegenteil? Ordnen Sie Adjektiv und Gegenteil einander zu!

kurz, klein	قَصير	lang, groß	طَويل
dünn, schlank	نحيف	dick	سَمين
hässlich	بَشِع	schön/gutaussehend	جميل/وسيم
brünett, braunhäutig	أسمَر/سَمراء	blond	أشقَر/شَقراء
schwach	ضعيف	stark	قَوي
klein, jung	صغير	groß, alt	كبير

د

كلمات وعبارات

الصِفات

ما هو العَكس؟

أُربُطوا بين الصِفة وعَكسها!

طَويل	أسمَر/سَمراء
سَمين	بَشِع
جميل/وسيم	صغير
أشقَر/شَقراء	ضعيف
قَوي	قَصير
كبير	نحيف

يوم الأربعاء مايو

27 ٢٧ أيّار

٤ شوال ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Grammatik

Genitivverbindung mit Adjektiv

Wählen Sie das passende Adjektiv!

Wird eines der Substantive einer Genitivverbindung durch ein Adjektiv ergänzt, darf das Adjektiv erst nach der Genitivverbindung stehen und muss im Genus, Numerus und Kasus mit dem Substantiv, auf das es sich bezieht, übereinstimmen.
Ob das Adjektiv bestimmt oder unbestimmt sein muss, hängt immer davon ab, ob das zweite bzw. das letzte Substantiv der Genitivverbindung bestimmt oder unbestimmt ist, da dieses über die die Bestimmung (Determination) der gesamten Verbindung entscheidet.

die arabische Republik Ägypten	جُمهوريّة مِصر العربيّة
der Präsident der palästinensischen Autonomiebehörde	رئيس السُلطة الفِلسطينية
ein arabischer Außenminister	وزير خارجيّة عربي
die Organisation der Vereinten Nationen	مُنظّمة الأُمَم المُتّحِدة
eine neue Ministerpräsidentin	رئيسة وزراء جديدة
das Gebiet des Mittleren Ostens	مِنطقة الشَرق الأوسَط

الإضافة

اِختاروا الصِفة المُناسِبة!

جُمهوريّة مِصر	جديدة
رئيس السُلطة	المُتَّحِدة
وزير خارجيّة	الأوسَط
مُنَظَّمة الأُمَم	العربيّة
رئيسة وزراء	عربي
مِنطقة الشَرق	الفِلسطينية

يوم الثلاثاء مايو

26 ٢٦ أيّار

٣ شوال ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Arabische Hauptstädte

Wissen Sie, welche Stadt die Hauptstadt Marokkos ist? Ordnen Sie zu

Jordanien	Amman	عَمّان	الأُردُن
Jemen	Sanaa	صَنعاء	اليَمَن
Syrien	Damaskus	دِمَشق	سوريا
Libanon	Beirut	بَيروت	لُبنان
Katar	Doha	الدَوحة	قَطَر
Saudi-Arabien	Riad	الرِياض	السعوديّة
Marokko	Rabat	الرِباط	المغرِب
Ägypten	Kairo	القاهِرة	مِصر
Sudan	Khartum	الخَرطوم	السودان

ب

عَواصِم عربيّة

هل تعرِفون ما هي عاصِمة المغرِب؟

اِختاروا الإجابة الصحيحة!

الأُردُن	بَيروت
اليَمَن	الرباط
سوريا	الرِياض
لُبنان	الخَرطوم
قَطَر	القاهِرة
السعوديّة	دِمَشق
المغرِب	صَنعاء
مِصر	الدَوحة
السودان	عَمّان

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

يوم الإثنين مايو

25 ٢٥ آيّار

٢ شوال ١٤٤١

Id al-Fitr, das Fest zum Fastenbrechen

عيد مُبارَك
وكُلّ عام
وأنْتُم بِألف خَيْر

Ein gesegnetes Fest	عيد مُبارَك
und (möget ihr) jedes (wiederkehrende) Jahr im Guten (erleben)	وكُلّ عامٍ وأنْتُم بِألف خَيْرٍ

كلمات وعبارات

عيد الفِطر المُبارَك

عيد مُبارَك
وكُلّ عام
وأنتُم بِألف خيرٌ

يوم السبت يوم الأحد مايو

23 ٢٣ 24 ٢٤ أيّار

٣٠ ١ رمضان/شوال ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Die neuere Geschichte des Jemen

Ordnen Sie jedem Datum ein Ereignis zu!

1) Verkündung der Einheit zwischen Nord- und Südjemen
2) Die Huthis erobern Sanaa und Ausbruch des Bürgerkrieges
3) Beginn der Volksproteste, die den Regimesturz fordern
4) Unabhängigkeit des Nordjemen vom Osmanischen Reich
5) Die Briten besetzen Aden
6) Beginn der saudischen Offensive
7) Proklamation der „Jemenitischen Arabischen Republik“ im Nordjemen
8) Abzug der Briten aus dem Südjemen und Gründung des später als „Demokratische Volksrepublik Jemen“ bekannten Staates

1839	1918	1962	1967	1990	2011	2014	2015
5)	4)	7)	8)	1)	3)	2)	6)

٩

تاريخ اليمن الحديث

أُربُطوا بين التاريخ والحَدَث!

١٨٣٩	١) إعلان الوَحدة اليمنيّة
١٩١٨	٢) الحوثيّون يُسَيطِرون على صَنعاء واندِلاع الحَرب الأهليّة
١٩٦٢	٣) بَدء الاحتِجاجات الشَعبيّة المُطالِبة بإسقاط النِظام
١٩٦٧	٤) استِقلال شَمال اليمن عن الدولة العُثمانيّة
١٩٩٠	٥) الإنجليز يحتَلّون عَدَن
٢٠١١	٦) بَدء الحَملة السعوديّة
٢٠١٤	٧) الإعلان عن الجُمهوريّة العربيّة اليمنيّة في شمال اليمن
٢٠١٥	٨) جَلاء الإنجليز عن جنوب اليمن وقِيام الدَولة التي عُرِفت فيما بَعد بِاسْم جُمهوريّة اليمن الديمقراطيّة الشَعبيّة

يوم الجُمعة مايو

22 ٢٢ أيّار

٢٩ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Grammatik

Personalsuffixe am Verb

An Verben angehängt, übernehmen die Personalsuffixe die Funktion eines direkten Objekts.
Ersetzen Sie das grün markierte Substantiv durch ein Suffix am Verb!

أعرِف ناساً كِثيرين، أعرِفـهُم من زَمان.

أزور أصدِقائي في عَمّان وأزورهُم في القُدس.

زُرتُ علي أمس وسأزورهُ اليوم أيضاً.

يشرَب القهوة كثيراً، يشرَبـها بدون سُكَّر.

أُمّي تعرف الجيران جيِّداً وأبي لا يعرفـهُم أبَداً.

هِيَ تُحِبّ الزِيارات ولكن هُوَ لا يُحِبّـها.

Ich kenne viele Leute, ich kenne sie seit langem.
Ich besuche meine Freunde in Amman und besuche sie in Jerusalem.
Ich habe Ali gestern besucht und werde ihn auch heute besuchen.
Er trinkt viel Kaffee, er trinkt ihn ohne Zucker.
Meine Mutter kennt die Nachbarn gut, mein Vater kennt sie überhaupt nicht.
Sie mag Besuche, aber er mag sie nicht.

الضَمائر المُتَّصِلة

أكمِلوا الجُمَل حَسَب المِثال التالي!

أعرِف ناساً كِثيرين، أعرِفـهُم من زَمان.

أزور أصدِقائي في عَمّان وأزور ___ في القُدس.

زُرتُ علي أمس وسأزور ___ اليوم أيضاً.

يشرَب القهوة كثيراً، يشرَبـ ___ بدون سُكَّر.

أُمّي تعرف الجيران جيِّداً وأبي لا يعرفـ ___ أبَداً.

هِيَ تُحِبّ الزِيارات ولكن هُوَ لا يُحِبّـ ___ .

يوم الخميس مايو

21 ٢١ أيّار

٢٨ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Geographie

Die verschiedenen Modi des Imperfekts

Setzen Sie die Verben in der richtigen Form ein und vokalisieren Sie sie!

العائلة تَسْتَعِدُّ للعيد

الأمّ تُنَظِّفُ البيت اليوم وغدا سَتَنْزِلُ الى السوق لِتَشْتَرِيَ ملابِس جديدة للأولاد.الأب تَوَكَّلَ مُهِمّة التسوُّق لأيّام العيد. لن يَذْهَبَ إلى السوبرماركت القريب بل سوف يَذْهَبُ إلى سوق الخُضَر في وَسَط المدينة. مِن زمان لم يَتَسَوَّقْ هناك مع أنّ الخُضَر أحسَن وأرخَص هناك.

الأولاد فرِحون لأنّهم لن يَذْهَبوا إلى المدرسة خلال أيّام العيد وسيُمكنهم أن يَلْعَبوا مع أولاد وبَنات عمّهم الذين لم يَروهم مِن العيد الماضي لأنّهم يَسْكُنون في الخليج.

Die Familie bereitet sich auf das Fest vor

Die Mutter putzt heute das Haus und wird morgen in die Stadt gehen, um neue Kleidung für die Kinder zu kaufen. Der Vater hat die Aufgabe des Einkaufens für das Fest übernommen. Er wird nicht in den nahen Supermarkt gehen sondern zum Markt im Stadtzentrum. Seit langem hat er dort nicht eingekauft, obwohl das Gemüse dort besser und billiger ist. Die Kinder sind fröhlich, denn sie werden während der Festtage nicht in die Schule gehen und können mit ihren Cousins und Cousinen spielen, die sie seit dem letzten Fest nicht gesehen haben, weil sie am Golf wohnen.

المُضارع

اِملأوا الفراغات بالفِعل المناسِب وشكّلوه!

العائلة ...... (يَسْتَعِدُّ) للعيد
الأمّ ...... (يُنَظِّفُ) البيت اليوم وغداً ...... (يَنزِل) الى السوق لِ ...... (يَشْتَري) ملابِس جديدة للأولاد.الأب تَوَكَّلَ مُهِمّة التسوُّق لأيّام العيد.
لن ...... (يَذْهَبُ) إلى السوبرماركت القريب بل سوف ...... (يَذْهَبُ) إلى سوق الخُضَر في وَسَط المدينة. مِن زمان لم ...... (يَتَسَوَّقُ) فيه مع أنّ الخُضَر هناك أحسَن وأرخَص.
الأولاد فرِحون لأنّهم لن ...... (يَذْهَبُ) إلى المدرسة خلال أيّام العيد وسيُمكنهم أن ...... (يَلْعَبُ) مع أولاد وبَنات عمّهم الذين لم ...... هم (يرى) مِن العيد الماضي لأنهم ...... (يَسْكُنُ) في الخليج.

يوم الأربعاء مايو

20 ٢٠ أيّار

٢٧ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Grammatik

Verbkonjugation

Vervollständigen Sie die Tabelle um die fehlenden Formen!

الأمر Imperativ	المُضارِع المَجْزوم Apokopat	المُضارِع المَنْصوب Konjunktiv	المُضارِع المَرْفوع Gegenwart/Imperfekt
سافِرْ!	تُسافِرْ	تُسافِرَ	تُسافِرُ
تَكَلَّمي!	تتَكَلَّمي	تتَكَلَّمي	تتَكَلَّمينَ
اُكْتُبْ!	تَكْتُبْ	تَكْتُبَ	تَكْتُبُ
كُلوا!	تَأْكُلوا	تَأْكُلوا	تَأْكُلونَ
اِمْشِ	تَمْشِ	تَمْشي	تَمْشي
قولي!	تَقولي	تَقولي	تَقولينَ

النحو والصرف

تَصريف الأفعال

أَكمِلوا الجَدوَل التالي!

الأمْر Imperativ	المُضارِع المَجْزوم Apokopat	المُضارِع المَنْصوب Konjunktiv	المُضارِع المَرْفوع Gegenwart/Imperfekt
			تُسافِرُ
		تَتَكَلَّمي	
اُكْتُبوا!			
	تَأْكُلوا		
			تَمْشي
قولوا!			

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

يوم الثلاثاء مايو

19 ١٩ أيّار

٢٦ رمضان ١٤٤١

Hunain Ibn Ishaq

sich interessieren für	اِهتَمَّ ، يَهتَمُّ بِـ	beherrschen	أتقَنَ ، يُتقِنُ
Bedeutung	مَعنى ج مَعانٍ	übersetzen	تَرجَمَ ، يُتَرجِمُ
gilt als	يُعتَبَرُ	wörtliche Übersetzung	تَرجَمة حَرفيّة
darüber hinaus	بِالإضافة إلى	übertragen, übersetzen	نَقَلَ ، يَنقُلُ
erwähnenswert	جَدير بِالذِكر	bewahren	حَفِظَ ، يَحفَظُ

Hunain Ibn Ishaq (808–873) gilt als der berühmteste Übersetzer des abbassidischen Zeitalters. Über das Syrische und Arabische hinaus beherrschte er die griechische Sprache und leitete die Übersetzerschule im Haus der Weisheit. Geboren wurde Ibn Ishaq südlich von Bagdad. Er studierte Medizin in Bagdad und reiste nach Alexandria, um griechische Manuskripte zu erwerben, das wichtigste darunter das Buch von Galen. Ibn Ishaq übersetzte Werke über Philosophie, Mathematik und Medizin ins Arabische und bewahrte sie somit vor dem Verlust. Erwähnenswert ist, dass er keine wörtliche Übersetzung vornahm, sondern bemüht war, den Sinn getreu zu übertragen. Von ihm stammen circa hundert Werke, am bekanntesten ist ein Buch über Augenmedizin und ein Griechisch–Syrisches Lexikon.

ب

حُنَين بن إسحاق

يُعتبر حُنَين بن إسحاق (٨٠٨- ٨٧٣) أهَمّ مُترجِمي االعَصر العَبّاسي. أتقَن بالإضافة إلى السِريانيّة والعربيّة اللُغة اليونانيّة فأصبَح رئيس ديوان الترجَمة في دار الحِكمة. وُلِد ابن إسحاق جَنوبي بغداد. درَس الطِبّ في بغداد وسافر الى الإسكندرية لِجَمع المخطوطات اليونانيّة وأهَمّها كِتاب جالينوس.

ترجَم ابن إسحاق أعمالاً في الفلسَفة والرِياضيات والطِبّ الى العربيّة فحفِظها من الضَياع. ومن الجَدير بالذِكر أنَّه لم يُترجِم ترجَمة حَرفيّة بَل اِهتَمّ بنَقل المعنى. لَه نَحو مئة كتاب أشهَرُها في طِبّ العُيون ومُعجَم يوناني سِرياني.

Verbkonjugation

Wandeln Sie die Verbformen um von Konjunktiv in Imperativ!

Du musst lernen. → Lern!

Lern!	اُدرُسي!	لازِم تَدرُسي!
Besucht uns heute Abend!	زورونا المساء!	مُمكِن تَزورونا المساء.
Gib mir das Buch!	أَعطيني الكِتاب!	لازِم تُعطيني الكِتاب!
Nehmt ein Taxi!	خُذوا تاكسي!	مُمكِن تأخُذوا تاكسي.
Kauf Brot und Käse!	اِشتَري خُبزاً وجُبناً!	لازم تَشتَري خُبزاً وجُبناً!
Komm hierher!	جِئْ إلى هُنا! *	مُمكِن تجيء إلى هنا؟

* Das Verb جاءَ، يَجيءُ verwendet man im Mashriq nicht im Imperativ. Stattdessen verwendet man für *Komm!/Kommt!* das Verb تَعال/تَعالي/تعالوا . Dieses Verb existiert nur im Imperativ.

Im Maghrib verwendet man جاءَ، يَجيءُ auch im Imperativ, allerdings bildet man den Imperativ nicht ganz korrekt aber aussprachefreundlicher: أجي/أجوا

تصريف الأفعال

حَوِّلوا الجُمَل إلى أوامِر!

مُمكِن تساعِدني؟ ← ساعِدْني!

لازِم تَدرُسي!

مُمكِن تَزورونا المساء.

لازِم تُعطيني الكِتاب!

مُمكِن تأخُذوا تاكسي.

لازم تَشتَري خُبزاً وجُبناً!

مُمكِن تجيء إلى هنا؟

يوم السبت يوم الأحد مايو

16 ١٦ 17 ١٧ أيّار

٢٣ ٢٤ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Der Imperativ

Bilden Sie die Imperativformen dieser schwachen Verben!
(zur Bildung des Imperativ vgl. 8.4.!)
Steht der Langvokal des schwachen Verbes in einer Silbe, die auf einen Konsonanten (auf Sukun) endet, muss er gekürzt werden.

	قامَ، يَقومُ	مَشى، يَمْشي	أعْطى، يُعطي
أنتَ	قُمْ !	اِمشِ !	أَعْطِ !
أنتِ	قومي !	اِمشي!	أَعْطي !
أنتُم	قوموا !	اِمْشوا !	أَعْطوا !
أنتُنَّ	قُمْنَ !	اِمْشينَ !	أَعْطينْ !

Die Verben im IV. Stamm wie أعْطى *geben* haben im Imperativ als Hilfsvokal am Anfang ein a.
Zu den Stämmen vgl. 8.9. und Arabisch intensiv. Aufbaustufe. 2. Auflage 2018.
ISBN 978-3-87548-874-6

9

الفِعل الأمر

صَرِّفوا الأفعال المُعتلّة بصيغة الأمر!

	قامَ، يَقومُ aufstehen	مَشى، يَمْشي (zu Fuß) gehen	أعْطى، يُعطي geben
أنتَ		اِمْشِ!	
أنتِ	قومي!		
أنتُم			أَعْطوا!
أنتُنَّ			

فِعْل مُعتَلّ — schwaches Verb

يوم الجُمعة ١٥ 15 مايو أيّار

٢٢ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Die Genitivverbindung

Welche Ausdrücke sind Genitivverbindungen? Markieren Sie sie!

الشَرق الأوسَط	حَرب الخَليج	وزير خارجيّة
رئيس وُزراء	نظام الحُكم	الجُمهوريّة اللُبنانيّة
حَرب أهليّة	حُكومة جديدة	مَجلِس النُوّاب
ملك الأردُن	مُستشارة ألمانيا	وزير عربي

der Nahe Osten	der Golfkrieg	ein Außenminister
ein Ministerpräsident	die Regierungsform	die libanesische Republik
ein Bürgerkrieg	eine neue Regierung	der Rat der Abgeordneten (das Parlament)
der König Jordaniens	die Kanzlerin Deutschlands	ein arabischer Minister

مُضاف ومُضاف إليه

أي عِبارات مُضاف ومُضاف إليه؟

ضعوا إشارة عليها!

وزير خارجيّة	حَرب الخَليج	الشَرق الأوسَط
الجُمهوريّة اللُبنانيّة	نِظام الحُكم	رئيس وُزراء
مَجلِس النُوّاب	حُكومة جديدة	حَرب أهليّة
وزير عربي	مُستشارة ألمانيا	ملك الأردُن

إضافة	(*wörtl.* Hinzufügung)	Genitivverbindung
مُضاف	(*wörtl.* das Hinzugefügte)	2. Wort der Genitivverbindung
مُضاف إليه	(*wörtl.* das, zu dem hinzugefügt wurde)	1. Wort der Genitivverbindung

يوم الخميس

14 ١٤

مايو

أيّار

٢١ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Wörter und Ausdrücke

Wie ist der Film?

Ordnen Sie deutsche und arabische Bedeutung einander zu!

erfolgreich	ناجِح
berühmt	مَشهور
historisch	تاريخي
sentimental, kitschig	عاطِفي
komisch	كوميدي
hohl, blöd	سَخيف
unterhaltsam	مُمتِع
langweilig	مُمِلّ
kritisch	ناقِد

كلمات وعبارات

كيف الفيلم؟

أُربُطوا بين الكلِمة العربية وترجمتها الألمانيّة!

berühmt	ناجِح
blöd, hohl	مَشهور
erfolgreich	تاريخي
historisch	عاطِفي
komisch	كوميدي
kritisch	سَخيف
langweilig	مُمتِع
sentimental, kitschig	مُمِلّ
unterhaltsam	ناقِد

Kunst und Kultur

„Die Freuden der Kuppel"

Die Serie Afrah al-Qubba ist eine ägyptische Serie, die auf einem Roman des berühmten ägyptischen Schriftstellers Nagib Mahfuz basiert. Die Handlung des Romans spielt in den 60er und 70er Jahren des vergangenen Jahrhunderts in einem Theater in der Stadt Kairo, wo die Mitglieder einer Theatergruppe entdecken, dass das neue Stück, das der Regisseur ihnen präsentiert, ihr persönliches Leben und Ereignisse, die vor Jahren passiert sind, als Vorlage hat und dass sie sich nun einer Vergangenheit stellen müssen, die sie lieber nicht aufdecken würden.

Die Serie, die zum ersten Mal im Ramadan 2016 ausgestrahlt wurde, hatte einen großen Erfolg innerhalb und außerhalb Ägyptens und erhielt einige Preise.

أفراح القُبّة

مُسَلسَل «أفراح القُبّة» مُسَلسَل مِصري مُقتَبَس عن رواية للكاتب المصري المشهور نجيب محفوظ.
تدور أحداث الرِواية في سِتّينات وسبعينات القرن الماضي في مَسرَح في مدينة القاهرة حيث يَكتَشِف أعضاء الفِرقة المَسرَحيّة أنّ المَسرَحية الجديدة التي يُقَدِّمها لهم المُخرِج مأخوذة عن حياتهم الشَخصية وعن أحداث وقعت قبل سنين وأنّه عليهم أن يُواجهوا ماضياً يُفَضِّلون ألّا يُكشَف عنه.
حقّق المُسلسَل الذي عُرِض لأوّل مرّة في شهر رمضان سنة ٢٠١٦ نجاحاً كبيراً داخِل وخارِج مصر وحصَل على عِدّة جوائز.

يوم الثلاثاء مايو

12 ١٢ أيّار

١٩ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Wörter und Ausdrücke

Filme und Serien

Was bedeuten die grün unterlegten Wörter? Suchen Sie unten nach der passenden Bedeutung!

Diese erfolgreiche Serie hat drei Staffeln, und jede Staffel hat zehn Folgen.
Die Handlung der Serie spielt in einem Theater in der Stadt Kairo.
Eine berühmte Schauspielerin spielt die Hauptrolle.
In der letzten Folge erfährt der Hauptdarsteller/der Held die Wahrheit.
Der Schauspieler ist nach der Ausstrahlung der Serie ein Star geworden.
Das Publikum liebt historische Serien.

كلمات وعبارات

ب

الأفلام والمُسَلسَلات

ما معنى الكلِمات المُلَوَّنة بالأخضَر؟

هذا المُسَلسَل الناجِح ثلاثة أجْزاء وكلّ جُزء ١٠ حَلَقات.

تَدور أحداث المُسَلسَل في مَسرَح في مدينة القاهِرة.

تُمَثِّل مُمَثِّلة مَشهورة دَور البُطولة.

في الحَلَقة الأخيرة سَيَعرِف البَطَل الحقيقة.

صارَ المُمَثِّل نَجماً بعد بَثّ المُسَلسَل.

الجُمهور يُحِبّ المُسَلسَلات التاريخية.

Hauptdarsteller	Hauptrolle	Handlung	Ausstrahlung	Star	Serie
Schauspielerin	Publikum	historisch	Teil/e, Staffel/n	Folge/n	Theater

يوم الإثنين مايو

11 أيّار

١٨ رمضان ١٤٤١

31	24	17	10	3		الأحد
	25	18	11	4		الإثنين
	26	19	12	5		الثلاثاء
	27	20	13	6		الأربعاء
	28	21	14	7		الخميس
	29	22	15	8	1	الجُمعة
	30	23	16	9	2	السبت

Wörter und Ausdrücke

Sprichwörter

Was bedeutet diese Redensart?

Mancher Zufall ist besser als tausend Verabredungen.

رُبَّ صُدفةٍ خَيرٌ من ألفِ ميعاد

أمثال وأقوال

ما معنى هذا القَول؟

رُبَّ صُدفةٍ خَيرٌ من ألفِ ميعاد.

يوم السبت يوم الأحد مايو

9 ٩ 10 ١٠ أيّار

١٦ ١٧ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Wörter und Ausdrücke

Das Wochenende

Das Wochenende variiert in der arabischen Welt von Land zu Land.
Wissen Sie, welche Wochentage Wochenende sein können?

Montag	يَوم الإثنَين
Dienstag	يَوم الثَلاثاء
Mittwoch	يَوم الأربَعاء
Donnerstag	يَوم الخَميس
Freitag	يَوم الجُمعة
Samstag	يَوم السَبت
Sonntag	يَوم الأحَد

نِهاية الأُسبوع في ... يَومَي الخَميس والجُمعة

أو يَومَي الجُمعة والسَبت

أو يَومَي السَبت والأحَد

٩

كلمات وعبارات

نهاية الأُسبوع

هل تعرفون متى نِهاية الأُسبوع في العالم العربي؟

يَوم الإثنَين

يَوم الثَلاثاء

يَوم الأربَعاء

يَوم الخَميس

يَوم الجُمعة

يَوم السَبت

يَوم الأحَد

نِهاية الأُسبوع في يَومَي ...

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

يوم الجُمعة مايو

8 ٨ أيّار

رمضان ١٤٤١

Wörter und Ausdrücke

Verabredung und Treffen

Ordnen Sie jeder Frage die passende Antwort zu!

عِندَك وقت اليوم؟	لا، آسِف ما عِندي وقت.
مَتى عندَك وقت؟	يوم الجُمعة.
في أي ساعة؟	الساعة ستّة أو سبعة.
تُحِبّ الأفلام الإيرانيّة؟	كثيراً!
ما رأيك أن نروح إلى السينما؟	فِكرة جَيِّدة!
أين نلتقي؟	أمام السينما.

Hast Du heute Zeit?	Nein, tut mir leid, ich habe keine Zeit.
Wann hast du Zeit?	Freitag.
Welche Uhrzeit?	Um sechs oder sieben Uhr.
Magst du iranische Filme?	Sehr!
Was hältst du davon, ins Kino zu gehen?	Gute Idee.
Wo treffen wir uns?	Vor dem Kino.

اللِقاء والمَواعيد

اِختاروا الإجابة المُناسِبة على الأسئلة التالية!

عِندَك وقت اليوم؟	الساعة ستّة أو سبعة.
مَتى عندَك وقت؟	كثيراً!
في أي ساعة؟	لا، آسِف ما عِندي وقت.
تُحِبّ الأفلام الإيرانيّة؟	أمام السينما.
ما رأيك أن نروح إلى السينما ؟	فِكرة جَيِّدة!
أين نلتقي؟	يوم الجُمعة.

يوم الخميس مايو

7 ٧ أيّار

١٤ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Wörter und Ausdrücke

Tageszeiten

Bringen Sie die folgenden Zeitangaben in die richtige Reihenfolge!

Morgendämmerung ________ الفَجر (١
Morgen ________ الصَباح (٢
Vormittag ________ قَبلَ الظُهر (٣
Mittag ________ الظُهر (٤
Nachmittag ________ بَعد الظُهر (٥
Sonnenuntergang ________ المَغرِب (٦
Abend ________ المَساء (٧
Nacht ________ اللَيل (٨

د

الأوقات

رتِّبوا الأوقات التالِية!

بَعد الظُهر	١) الفَجر
اللَيل	٢)
قَبلَ الظُهر	٣)
المَغرِب	٤)
الفَجر	٥)
الظُهر	٦)
المَساء	٧)
الصَباح	٨)

يوم الأربعاء مايو

6 ٦ أيّار

١٣ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Kunst und Kultur

Über das Wissen

Es gibt viele Sprüche und Sprichwörter über die Bedeutung von Bildung und Wissen. Folgende drei Weisheiten zählen zu den bekanntesten.

Wählen Sie die richtige Übersetzung aus!

العِلم في الصِغَر كالنَقش على الحَجَر.

Das in der Kindheit Erlernte ist wie in Stein gemeißelt.

الإنسان عَدو ما يجهَل.

Der Mensch ist Feind dessen, was er nicht kennt.

أُطلُبوا العِلمَ ولَو في الصين.

Sucht das Wissen (*wörtl.* Fordert), selbst wenn es in China ist.

فنّ وثقافة

العِلم والتعليم

إختاروا الترجمة الصحيحة!

العِلم في الصِغَر كالنَقش على الحَجَر. ______

Der Mensch ist Feind dessen, was er nicht kennt. ______

الإنسان عَدو ما يجهَل. ______

Sucht das Wissen (*wörtl.* Fordert), selbst wenn es in China ist. ______

أُطلُبوا العِلمَ ولَو في الصين. ______

Das in der Kindheit Erlernte ist wie in Stein gemeißelt. ______

31	24	17	10	3		الأحد
	25	18	11	4		الإثنين
	26	19	12	5		الثلاثاء
	27	20	13	6		الأربعاء
	28	21	14	7		الخميس
	29	22	15	8	1	الجُمعة
	30	23	16	9	2	السبت

يوم الثلاثاء مايو

5 ٥ أيّار

١٢ رمضان ١٤٤١

Algorithmus

Von welchem Wort stammt die Bezeichnung „Algorithmus"?

- ▢ „Ugarit", der Name einer alten Stadt in Syrien
- ▢ „Al-Khwarazmi", der Name eines Mathematikers und Astrologen
- ▢ von dem Wort "al-ghawr", die Vertiefung in ein Thema

Unter Algorithmus versteht man heute ein komplexes Verfahren, das in der Mathematik und in der Datenverarbeitung angewendet wird. Das Wort ist eine Verballhornung des Beinamen „Al-Khwarazmi", unter dem der aus Choresmien, einer Region zwischen dem kaspischen Meer und dem Aralsee stammende Mathematiker und Astronom Muhammad Ibn Musa (gest. 847) bekannt wurde. Sein um 825 in Bagdad verfasstes und im 12. Jh. aus dem Arabischen ins Lateinische übersetzte Buch „Über die indischen Ziffern" wurde in Europa zur wichtigsten Quelle über das Rechnen mit indischen-arabischen Zahlensystem. In der lateinischen Übersetzung tauchte der entstellte Name des Verfassers, „Al-Khwarazmi", auf und so wurde Algorithmus zur Bezeichnung des Rechnens mit dem neuartigen Zahlensystem.

Vgl. Freely, John: Platon in Bagdad : wie das Wissen der Antike zurück nach Europa kam; Stuttgart 2012. ISBN-13 978-3-608-94766-3

لوغاريتم

هل تعرفون من أي كلمة جاء مُصطَلَح «Algorithmus»؟

- ☐ أوغاريت، مدينة قديمة في سوريا
- ☐ الخوارَزمي، عالِم رِياضيّات وفلَك
- ☐ الغَور، أي التَعَمُّق في مَوضوع

عالِم ج عُلَماء	Gelehrter, Wissenschaftler	فَلَك	Astrologie
رِياضِيّات	Mathematik	تَعَمَّقَ ، يَتَعَمَّقُ	sich vertiefen

يوم الإثنين مايو

4 ٤ أيّار

١١ رمضان ١٤٤١

الأحد		3	10	17	24	31
الإثنين		4	11	18	25	
الثلاثاء		5	12	19	26	
الأربعاء		6	13	20	27	
الخميس		7	14	21	28	
الجُمعة	1	8	15	22	29	
السبت	2	9	16	23	30	

Das Haus der Weisheit

Gegründet wurde „Das Haus der Weisheit“ im 8. Jahrhundert in Bagdad, dem Sitz der Abbasiden, (1) die sich für Wissenschaft, Philosophie und Literatur interessierten. Anfangs war es eine Bibliothek, (2) die wertvolle Handschriften und Bücher in Philosophie, Medizin, Arithmetik und Astronomie umfasste, (3) die für den Kalifen aus dem Griechischen, dem Indischen, Persischen und Syrischen übersetzt wurden. In der Zeit von Harun Al-Raschid (786–809) und seinem Sohn Al-Ma'mun (813–833) florierte das Haus der Weisheit und wurde zu einem Übersetzungs- und Forschungszentrum. Das Haus der Weisheit, bewahrte das wissenschaftliche Welterbe vor dem Verlust und trug dazu bei, die verschiedenen Wissenschaften wie Mathematik, Chemie und Pharmazie zu entwickeln.

(١) الذين اهتمّوا بالعُلوم والفَلسَفة والأدَب

(٢) تضُمّ مخطوطات قَيِّمة وكتباً في الفَلسَفة والطِبّ والحِساب والفَلَك

(٣) تُرجِمت للخليفة من اليونانيّة والهِنديّة والفارِسيّة والسِريانيّة إلى اللغة العربيّة. ...

بيت الحكمة

أُنشِئ بيت الحِكمة في القرن الثامن في بغداد، عاصِمة الخُلَفاء العَباسيّين الذين اهتمّوا بالعُلوم والفَلسَفة والأدَب. كان أوّلاً مكتبة تضُمّ مخطوطات قَيِّمة وكتباً في الفَلسَفة والطِبّ والحِساب والفَلَك تُرجِمت للخليفة من اليونانيّة والهِنديّة والفارِسيّة والسِريانيّة إلى اللغة العربيّة. في عَهد هارون الرشيد (٧٨٦ - ٨٠٩م.) وابنه المأمون (٨١٣ - ٨٣٣م.) اِزدَهَر بيت الحكمة وأصبح مركزاً للترجمة والبحث العِلمي. حفِظ بيت الحكمة التُراث العِلمي العالَمي من الضَياع وساهَم في تطوير مختلِف العُلوم كالرِياضِيّات والكيمياء والصَيدَلة.

في النصّ ثلاث جُمَل وَصل. ضعوا إشارة عليها!

Im Text sind drei Relativsätze. Markieren Sie sie!

Wörter und Ausdrücke

Das wissenschaftliche Erbe

Kennen Sie die folgenden Wissenschaften?
Ordnen Sie sie zu!

Mathematik	رِياضيّات
Chemie	كيمياء
Medizin	طِبّ
Pharmazie	صَيدَلة
Philosophie	فَلسَفة
Physik	فيزياء
Ingenieurwissenschaft	هَندَسة
Geographie	جُغرافيا

التُراث العِلمي

هل تعرفون ما معنى العُلوم التالية؟

Medizin	رِياضيّات
Ingenieurwissenschaft	كيمياء
Geographie	طِبّ
Physik	صَيدَلة
Mathematik	فَلسَفة
Chemie	فيزياء
Philosophie	هَندَسة
Pharmazie	جُغرافيا

يوم الجُمعة

1 ١

مايو

أيّار

٨ رمضان ١٤٤١

31	24	17	10	3		الأحد
	25	18	11	4		الإثنين
	26	19	12	5		الثلاثاء
	27	20	13	6		الأربعاء
	28	21	14	7		الخميس
	29	22	15	8	1	الجُمعة
	30	23	16	9	2	السبت

Grammatik

Personalsuffixe an Präpositionen und die Vokalharmonie

Vokalisieren Sie die folgenden Wörter!

Werden mit ـهُ beginnende Personalsuffixe an Präpositionen angehängt, die auf ـِ oder ـي enden, verwandelt sich aus Gründen der Vokalharmonie das ـهُ in ein ـهِ.

Hängt man die Personalsuffixe an die Präposition لِـ, verwandelt sich diese in لَـ. Das gilt nicht für das Personalsuffix der 1. Person Singular ـي.

Hängt man die Personalsuffixe an die Präposition إلى oder عَلى, verwandeln sich diese in إلَيْـ oder عَلَيْـ.

إلَيْهِم	لَنا	فيهِ	فيها	مَعَهُ
لي	عِنْدَهُنَّ	عَلَيْهِنَّ	لَهُ	عَلَيْكُم

الضَمائر المُتَّصِلة وأحرُف الجَرّ

شَكِّلوا الكلمات التالِية!

معه	فيها	فيه	لنا	إليهم
عليكم	له	عليهنّ	عندهنّ	لي

شَكَّلَ ، يُشَكِّلُ vokalisieren

يوم الخميس أبْريل

30 ٣٠ نيسان

٧ رمضان ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	

Wörter und Ausdrücke

Präpositionen

In der folgenden Zeile sind 10 Präpositionen versteckt. Welche sind es?

عَلى	مَعَ	عَن	لِـ	كَـ	قَبلَ	تَحتَ	بِـ	في	مِن
auf	mit	über	für	wie	vor	unter	durch	in	von

Kennen Sie noch andere Präpositionen?

كلمات وعبارات

أحرُف الجَرّ

في هذا السَطر ١٠ أحرُف جَرّ. ما هي؟

منفيبتحتقبلكلعنمععلى

في ...

هل تعرفون أحرُف جَرّ أُخرى؟

حَرف جَرّ ج أحرُف جَرّ — Präposition

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	

يوم الأربعاء أبْريل

29 ٢٩ نيسان

٦ شعبان ١٤٤١

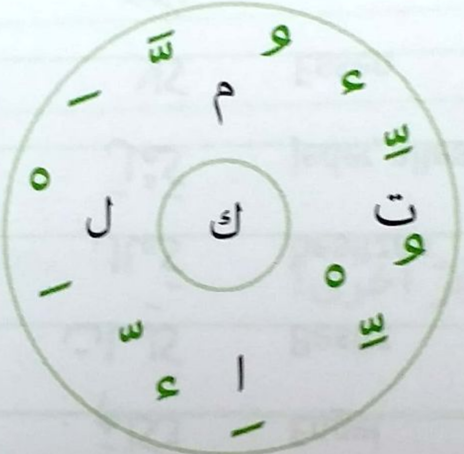
Buchstabenspiel

Bilden Sie möglichst viele Wörter aus diesen Buchstaben, doch verwenden Sie in jedem Wort den Buchstaben ك. Sie dürfen Hamza (ء) die Verdoppelung (ّ) und alle Vokalzeichen, die Sie benötigen, benutzen.

Rede	كلام
sprechen	تَكَلَّمَ
Wörter	كَلِمات
Vollkommenheit	كَمال
vervollständigen	كَمَّلَ
nein, keineswegs	كَلا
boxen	لَكَمَ
usw.	إلى آخِرِه...
König	مَلِك
Engel	مَلاك
Besitz	مُلْك
besitzen	مَلَكَ
jeder, alles	كُلّ
Essen	أَكْل
Wie viel	كَم
Ärmel	كُمّ
ebenso	كَما

لُعبة الحُروف

رَكِّبوا أكبر عَدَد ممكن من الكلمات مُستَخدِمين دائماً حرف الكاف مع بَعض أو كلّ الحُروف الأُخرى.
بإمكانكم إضافة الهَمزة أو الشدّة والحركات التي تحتاجون إليها.



الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	

يوم الثلاثاء أبْريل

28 ٢٨ نيسان

٥ رمضان ١٤٤١

Rituale des Fastenbrechens

Kanonenschlag	ضَربة مَدْفَع
(in Wasser) gekocht	مَسلوق
spät	مُتَأَخِّر
Mahlzeit, Gericht	وَجْبة
den Abend verbringen	سَهِرَ، يَسْهَرُ
Fernsehserie	مُسَلْسَل ج ات
Fasten	صِيام

In vielen arabischen Ländern wird der Zeitpunkt des Fastenbrechens durch einen Kanonenschlag verkündet. Dann trinken die Fastenden ein Glas Wasser und essen einige Datteln. Es gibt auch manche, die Milch zu den Datteln trinken. Im Maghreb serviert man danach die berühmte Suppe Harira und dazu gekochte Eier und Datteln
oder Shabakiyya (ein fritiertes Gebäck, das mit Honig glasiert und mit Sesam bestreut wird). Danach serviert man Süßigkeiten und Tee und zu späterer Stunde das Abendessen, das aus Couscous oder einem Tajine besteht.

Im Mashriq serviert man das Hauptgericht direkt nach dem Gebet zum Fastenbrechen, und es umfasst verschiedene leckere Speisen, Salate und eine Suppe. Danach serviert man Süßigkeiten und Kaffee oder Tee. In den Nächten des Ramadan besuchen die Menschen sich gerne gegenseitig, um gemeinsam den Abend zu verbringen und einen Film oder eine Serie zu schauen. Es gibt manche, die aufbleiben bis zum Suhur, einer leichten Mahlzeit, die vor Sonnenaufgang und Beginn des Fastens gegessen wird.

عادات وتقاليد

طُقوس الإفطار

في كثير من البلاد العربية يُعلَن مَوعِد الإفطار عند المغرب بِضَربة مَدفَع. فيشرَب الصائمون كأساً من الماء ويأكُلون بِضعة حَبّات من التَمر. وهناك من يشرَب الحليب مع التمر.

في المغرب تُقَدَّم بعد ذلك شوربة الحريرة المَشهورة وبِجانبها بَيض مَسلوق وتَمر أو شَبَكيّة. بعدها تُقدَّم الحَلَويّات مع الشاي وفي وَقت مُتَأَخِّر وَجْبة العَشاء من الكُسكُس أو الطاجين.

في المَشرِق تُقَدَّم الوَجْبة الرئيسية بعد صلاة الإفطار مُباشرةً وتَضُم أكلات مُختَلِفة ولذيذة وسَلَطات وشوربة. ثُمّ تُقَدَّم الحَلَويات مع القهوة أو الشاي. ويُحِبّ الناس في ليالي رمضان أن يزوروا بَعضهُم لِيَسهَروا معاً ويَتَفَرَّجوا على فيلم أو مُسلسَل. وهناك من يسهَر إلى السُحور وهو وَجْبة خفيفة تُؤكل قبل شُروق الشمس وبِداية الصيام.

Wörter und Ausdrücke

Ramadan

Welche Wörter haben eine Beziehung zum Essen?

فَجر	الصلاة	صِيام
تراويح	تَمر	مَغرِب
شُروق	سُحور	إفطار
لَيلة القَدر	صائم	غُروب

Morgendämmerung	Gebet	Fasten
Besondere Gebete in den Ramadan-Nächten	Datteln	Sonnenuntergang
Sonnenaufgang	leichte Mahlzeit vor Sonnenaufgang	Fastenbrechen
27. Nacht des Ramadan, in der laut Sure 97 der Koran offenbart wurde	Fastender	Sonnenuntergang

كلمات وعبارات

رمضان

أي كلمات لها علاقة بالأكل؟

صِيام	الصلاة	فَجر
مَغرِب	تَمر	تراويح
إفطار	سُحور	شُروق
غُروب	صائم	لَيلة القَدر

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	

يوم السبت يوم الأحد أبْريل

25 ٢٥ 26 ٢٦ نيسان

٢ ٣ رمضان ١٤٤١

Einen gesegneten Ramadan

رَمَضان مُبارَك

Und als Antwort sagt man:

Gott segne dich auch!

الله يُبارِك فيك

٩

رَمَضان مُبارَك

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	

يوم الجُمعة أبْريل

24 ٢٤ نيسان

١٤٤١

Menschen im Gespräch

Gesegneten Ramadan

Hiam ruft ihren Vater in Syrien an.

Hiams Vater:	Hallo Hiam!
Hiam:	Alles Gute zum Ramadan, Papa. Wie geht's dir? Ich vermisse dich.
Hiams Vater:	Ich dich noch mehr. Wie geht's dir Hiam? Was gibt's an Neuigkeiten?
Hiam:	Mir geht's gut. Papa, ich habe endlich ein Zimmer gefunden.
Hiams Vater:	Super. Und, wie ist es?
Hiam:	Schön. Ich wohne mit einer anderen Studentin. Jede hat ein Zimmer, und die Küche ist gemeinsam. Es gibt auch einen kleinen Balkon. Und es ist nur eine Viertelstunde zu Fuß von der Uni. Morgen unterschreibe ich den Vertrag.
Hiams Vater:	Glückwunsch!
Hiam:	Danke!

رمضان مبارك

هيام تتّصِل بوالدها في سوريا.

أبو هيام: آلو هيام!

هيام: رمضان مبارك بابا. كيفك؟ اِشتَقت لك؟

أبو هيام: وأنا أكثر. كيفك هيام، شو أخبارك؟

هيام: الحمدلله منيحة. بابا، لقيت غرفة أخيراً.

أبو هيام: ممتاز! كيف البيت؟

هيام: حلو! راح أسكن مع طالبة ثانية. كلّ واحدة عندها غرفة والمطبخ مُشترَك. وفيه بلكون صغير. ورُبع ساعة مشي من الجامعة. بكرة أمضي العَقد.

أبو هيام: مبروك.

هيام: الله يبارك فيك!

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	

يوم الخميس أبْريل

23 ٢٣ نيسان

٢٩ شعبان ١٤٤١

Alte geographische Bezeichnungen

Welche Staaten umfassen die folgenden Regionen?

Niltal	بلاد حَوض النيل	Zweistromland	بلاد الرافدَين
Arabische Halbinsel	شِبه الجزيرة العربية	Großsyrien	بلاد الشام
Fruchtbarer Halbmond	الهِلال الخَصيب	Ifriqia	إفريقيّة

بلاد الرافدَين	العِراق – شمال سوريا
بلاد الشام	سوريا – لُبنان – الأُردُن – فِلَسطين
إفريقيّة	تونِس – شرق الجزائر – غرب ليبيا
بلاد حَوض النيل	مِصر – السودان – جنوب السودان
شِبه الجزيرة العربية	الكُوَيت – السعودية – اليَمَن الإمارات – عُمان – قطر – البَحرَين
الهِلال الخَصيب	سوريا – لُبنان - فِلَسطين الأُردُن – العِراق

أسماء جغرافيّة قديمة

أي دُوَل تضُمّ المَناطِق الجُغرافيّة التالية؟

بلاد الرافدَين	سوريا – لُبنان – الأُردُن - فِلَسطين
بلاد الشام	الكُوَيت - السعودية – اليَمَن الإمارات - عُمان – قطر – البَحرَين
إفريقيّة	العِراق – شمال سوريا
بلاد حَوض النيل	تونِس – شرق الجزائر – غرب ليبيا
شِبه الجزيرة العربية	سوريا - لُبنان - فِلَسطين الأُردُن - العِراق
الهِلال الخَصيب	مِصر – السودان – جنوب السودان

يوم الأربعاء أبْريل

22 ٢٢ نيسان

٢٨ شعبان ١٤٤١

الأحد		5	12	19	26
الإثنين		6	13	20	27
الثلاثاء		7	14	21	28
الأربعاء	1	8	15	22	29
الخميس	2	9	16	23	30
الجُمعة	3	10	17	24	
السبت	4	11	18	25	